



ТРУДНОСТИ И ЛАЙФХАКИ ОРГАНИЗАЦИИ ПРОЕКТНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

**Материалы
обмена опытом работы Областного методического объединения
преподавателей иностранного языка**

Магнитогорск
2022

Министерство образования и науки Челябинской области
государственное бюджетное профессиональное образовательное учреждение
«Магнитогорский педагогический колледж»

**ТРУДНОСТИ И ЛАЙФХАКИ ОРГАНИЗАЦИИ
ПРОЕКТНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

**Материалы
обмена опытом работы Областного методического объединения
преподавателей иностранного языка**

Магнитогорск
2022

Ответственный редактор:

Леушканова Ольга Юрьевна, к.п.н.,
ГБПОУ «Магнитогорский педагогический колледж»

Редакционная коллегия и организационный комитет:

Иванова Елена Юрьевна,
ГБПОУ «Магнитогорский педагогический колледж»

Омеленчук Кристина Александровна,
ГБПОУ «Магнитогорский педагогический колледж»

Трудности и лайфхаки организации проектной деятельности по иностранному языку: Материалы обмена опытом работы Областного методического объединения преподавателей иностранного языка. – Магнитогорск: Магнитогорский педагогический колледж, 2022. – 241 с.

Сборник содержит материалы обмена опытом преподавателей иностранного языка профессиональных образовательных организаций Челябинской области. Эссе педагогов раскрывают особенности подходов к организации проектной деятельности в рамках изучения предмета, описывают трудности, возникающие в ходе данного процесса, и намечают пути их решения. Индивидуальные проекты обучающихся иллюстрируют результаты учебно-проектной деятельности при изучении иностранного языка.

Все материалы публикуются в авторской редакции. Редколлегия сборника материалов может не разделять точку зрения авторов публикаций. Ответственность за содержание материалов несут авторы

© ГБПОУ «МПК»
© Авторы публикаций

Содержание

Эссе преподавателей «Трудности и лайфхаки организации проектной деятельности по иностранному языку»

Аслаповская Елена Валерьевна	5
Ахлюстина Евгения Владимировна	8
Белякова Ольга Анатольевна.....	11
Герасимова Инна Геннадиевна	13
Глухова Наталья Александровна	15
Зотова Евгения Владимировна.....	19
Иманова Лилия Хисматуловна	21
Исаков Вадим Алексеевич.....	24
Каракина Юлия Николаевна	28
Карташова Галина Владимировна	31
Князева Екатерина Михайловна	35
Лесничая Ангелина Дмитриевна	37
Медведева Яна Венедиктовна.....	40
Сагандыкова Диляра Фларитовна	45
Сержантова Сания Фарайевна.....	48
Хасанова Нелли Фаритовна.....	50
Хацкова Александра Анатольевна	53
Шангареева Алина Владимировна.....	56
Проектные работы студентов	64
Английский язык в профессиональной деятельности	64
Английский язык в компьютерных играх.....	80
Англицизмы в речи студентов.....	88
Англицизмы в русском молодёжном сленге.....	102

Возможность применения электронного терминалогического словаря при подготовке к олимпиадам по специальности «сетевое и системное администрирование» в системе moodle	119
Достопримечательности берлина.....	126
Зарубежные праздники в русской культуре.....	139
Использование лексических игр на уроках английского языка.....	153
Исследование терминов электронных систем автомобиля	165
Музеи, галереи и библиотеки мира: немецкий музей в мюнхене.....	172
Немецкий язык – это актуально	184
Оружие победы.....	191
Посткроссинг: старые традиции в современном мире.....	194
Проблемы подростков и поиск их решений в англоязычной литературе жанра young adult	199
Создание сборника квест-игр и веб-квестов «english in our life» для организации внеурочной деятельности у обучающихся начальных классов.....	202
Трудности технического перевода с немецкого языка на русский.....	220
Языковые особенности рекламного слогана	233

Эссе преподавателей на тему «Трудности и лайфхаки организации проектной деятельности по иностранному языку»

Аслаповская Елена Валерьевна,

преподаватель иностранных языков

ГБПОУ «Магнитогорский педагогический колледж»

Проектный метод относится к методам активного обучения. Этот вид деятельности не только формирует саморазвивающуюся и самореализующуюся личность, но и развивает коммуникативную компетенцию, рефлексивное мышление учащихся, их активность и инициативность. Метод проектов является способом реализации личностно-ориентированного подхода, который является важным условием эффективности процесса обучения. При использовании данного метода происходит обучение (воспитание) действием и в действии.

Существуют различные классификации проектов, которые позволяют не только интегрировать знания учащихся из разных областей при решении одной проблемы, реализовывать межпредметные связи, но и применять знания практически, генерировать новые идеи. Основная идея метода проектов – создание условий для активной совместной деятельности учителя и учащихся. В зарубежных школах метод проектов довольно широко приветствуется и используется педагогами, в то время как в отечественной педагогике его реализация в учебном процессе составляет некую трудность. Поэтому не всегда удается использовать данный метод и приходиться к ожидаемым результатам. Действительно, подготовка к использованию метода проектов занимает достаточно много времени и преподаватели сталкиваются с рядом трудностей на всех этапах проектной работы. Но, в то же время данный метод имеет довольно много преимуществ. Например, в рамках курса иностранного языка, метод проектов способствует более эффективному развитию умений говорения учащихся (мотивирует к речевой деятельности учащихся).

Рассмотрим трудности, связанные с организацией. Проект в учебной деятельности представляет собой очень трудоемкую работу. И организация работы обучающихся является, пожалуй, самым трудным моментом в процессе обучения. Дети не готовы принимать решения самостоятельно, поэтому роль учителя на этом этапе очень важна. Инструкции с описанием их задач должны выдаваться на каждом этапе, четко сформулированные, с указанием сроков и распределением обязанностей. Необходимо уделить время на уроке обучению учащихся умению работать в команде, умению общаться и принимать решения. Для этого необходимо провести ряд упражнений, которые позволят сплотить детей, тем самым улучшив атмосферу в классе.

Рассматривая урок иностранного языка, можно выделить лингвистические трудности. У детей наблюдается явный недостаток словарного запаса, им трудно читать имена собственные, с которыми они не сталкивались, отсюда вытекает трудность в сборе необходимой информации. Необходимо детям предложить источники информации, более или менее адаптированные для их уровня.

Рассматривая учебную деятельность учащихся, можно отметить, что они столкнулись со следующим рядом трудностей: неумение работать в команде, неорганизованность, неумение распределять свое время, неумение работать с информацией (непонимание заданий). Необходимо просить детей прокомментировать задание, которое они должны будут выполнить, а также инструкцию к нему. Начальное обсуждение является залогом эффективного выполнения упражнения. Чрезвычайно важно убедиться, что все учащиеся правильно поняли задание. Трудность составляет также неумение учащихся работать в программе MS Power Point. Что касается обучающей деятельности учителя, то необходимо учитывать следующие моменты. Правильно и четко поставленная учителем цель проектной деятельности позволит успешно реализовать проект. Важно учитывать возраст учащихся и ориентироваться на уровень их развития с целью абсолютного понимания их роли в данном процессе. Проект - это не просто творческая работа. В нем должна присутствовать проблемная ситуация, решение которой находят сами учащиеся.

Данная проблема должна быть сформулирована самими учащимися. Зачастую преподаватели сами выдвигают проблемы, которые учащиеся должны решить. Но ведь она может и не являться личностно значимой для них. С другой стороны, учащимся трудно определить проблему самостоятельно, исходя из учебной темы. Для этого можно задать учащимся наводящие вопросы, которые помогут сформулировать проблему.

Необходимо учитывать, что подведение итогов в конце проектной работы преподавателем, а также рефлексия самих учащихся позволяет не только систематизировать знания по изучаемому разделу (темам), но и развивает и формирует алгоритмическое мышление у учащихся, что, в свою очередь, приведет к уверенному и автоматизированному использованию предлагаемых учителем решений. При правильной организации работы и своевременной обученности учащихся основам проектной деятельности, а также создании системы работы в рамках внеучебной деятельности, учащиеся получают возможность не только овладеть знаниями в различных областях науки, но и научиться эффективно использовать полученные знания, развивать самостоятельность и коммуникативные умения. Необходимо побуждать учащихся к письменному оформлению результатов проектной деятельности. Это воспитывает у них способы грамотного изложения и обмена информацией.

Итак, исходя из своего опыта проведения проектной работы, можно перечислить основные моменты, которые необходимо учитывать при ее подготовке и проведении:

- 1) Начинать проектную деятельность необходимо с выбора темы, типа проекта и количества участников в нем. Разрабатывая проект, надо иметь в виду признаки и характерные особенности выбранного типа проекта.

- 2) На первом этапе необходимо продумать возможные варианты постановки проблем, которые учащиеся будут исследовать. Помочь учащимся прийти к той или иной проблеме с помощью наводящих вопросов или показом видеофрагмента.

3) Проведение проектной работы осуществляется последовательно и системно.

4) Необходимо развивать навыки рефлексивной и оценочной деятельности учащихся. Необходимо всячески поощрять активность, творческую деятельность и самостоятельность учащихся.

Подводя итог, можно отметить следующее: имея в своей основе творческую составляющую, проект не гарантирует увлеченности и интереса у учащегося. Необходимо учитывать личностные потребности и интерес каждого.

Ахлюстина Евгения Владимировна,

преподаватель

ГБПОУ «Южно-Уральский государственный колледж»,

Кыштымский филиал

Проектная деятельность в образовательных учреждениях - это метод, который часто используется при преподавании английского языка. С моей точки зрения, проектный метод развивает творческую активность и самостоятельность студентов, помогает преодолеть страх публичных выступлений и повышает интерес студентов к изучению иностранных языков.

В ходе реализации проекта развиваются многие навыки обучения: умение работать в группе, умение выстраивать отношения с окружающими людьми, и не только умение говорить, но и умение слушать и принимать разные мнения. Студенты учатся анализировать, обобщать, классифицировать и готовиться к исследованиям.

Главной особенностью проектной деятельности является ориентация на достижение конкретных практических целей. Для того чтобы этот метод успешно работал и приносил положительные результаты, необходимо правильно организовать проектную работу.

Поэтому существуют определенные этапы в разработке, реализации и отображении проекта:

1. Определение вопроса.

Для преподавателей очень важно создать позитивный мотивационный настрой у обучающихся. Вопросы, задаваемые студентам, должны быть интересными и актуальными для них;

2. Определение формы отображения проекта;

3. Определение времени подготовки проекта;

4. Сбор информации.

Это самый трудоемкий и длительный этап работы. Формулируются концепции проектов, формулируются задачи, формулируются планы действий и согласовываются пути совместной деятельности. Роль преподавателя заключается в координации, наблюдении, внесении предложений и проведении консультаций.

Следует отметить, что не все студенты сразу включаются в работу над проектом. Задача должна соответствовать личностному уровню каждого участника проекта. Основная поисковая работа проводится во внеклассное время. Преподаватель всегда должен быть готов помочь студентам с различными трудностями.

5. Защита проекта. Этот этап очень важен. Он решает несколько задач: развитие научных лекций, возможность продемонстрировать свои достижения, а также понимание прогресса и результатов работы. Участники проекта несут ответственность за конечный результат.

6. Заключительный этап проводится путем коллективного обсуждения, публикации результатов и формулирования выводов.

На мой взгляд, это очень сложный этап для преподавателя. Здесь нужно обратить внимание на каждого студента. Оценка творческой работы должна быть положительной. Конечно, студенты также должны знать критерии оценки: соответствие теме проекта, полнота, логичность изложения материалов, наличие оригинальных открытий, эстетичность.

Работа над проектами выводит преподавателей и студентов на новый уровень. Преподаватель - не единственный источник информации для студентов.

Он становится консультантом и помощником. Студенты больше показывают свои работы однокурсникам, чем преподавателям.

Работа над проектом дает возможность продемонстрировать свои организационные навыки и скрытые таланты. Проектная работа - дело нужное и интересное. Основываясь на практике использования проектного метода, я могу с уверенностью сказать, что при обучении иностранным языкам проектный метод предоставляет студентам возможность использовать иностранные языки в их повседневной языковой среде, что, несомненно, помогает лучше усваивать и закреплять языковые знания.

Проект создает дополнительную работу для преподавателя. Им необходимо предпринять такие действия, как установление контактов и поиск подходящих источников материалов.

Несколько лайфхаков по организации проектной деятельности:

Тщательно выбирайте тему проекта. Убедитесь, что каждый студент понимает конкретные задачи, которые он должен выполнить, и интересуется ли он темой, прежде чем приступить к работе над проектом.

Не торопитесь. Подробно объясните, что нужно сделать и как это сделать. Покажите свою прошлую работу. Приведите как можно больше примеров выполнения проекта.

Чаще встречайтесь со студентами в свободное время и консультируйте по проектам.

Используйте современные инструменты для создания презентаций. В нашей работе мы используем такие программы, как "Canva". Этот сервис предоставляет больше возможностей для творчества и реализации различных идей.

Завершенный проект может быть представлен в различных формах: презентация, статья, график, фотоальбом, коллаж, брошюра, а затем представлен для защиты. Главным результатом работы проекта станет обновление знаний, навыков и умений и их применение в новых нестандартных условиях.

Белякова Ольга Анатольевна

преподаватель английского языка

ГБПОУ «Ашинский индустриальный техникум»

Тема проекта «Англицизмы вокруг нас» очень обширная и очень интересная, включает в себя огромное количество информации. Так как в настоящее время английский язык все больше и больше проникает в русскую речь, то данная проблема очень актуальна. Вокруг нас повсюду на улицах можно увидеть вывески на английском языке, это - названия парикмахерских, салонов красоты, магазинов. На одежде у окружающих нас людей красуются английские слова или даже целые предложения, как на футболках и кофтах, так и на куртках и сумках. Многие интернет-игры составлены так же на английском языке, соответственно, те, кто в эти игры играет, вынуждены соприкасаться с английскими словами и выражениями. Таким образом, можно сделать вывод, что английский язык встречается нам повсюду в нашей повседневной жизни.

В настоящее время молодые люди считают уместным использовать в своей речи английские слова вперемешку с русскими, порой даже не до конца понимая значение и перевод слова, только отдавая дань моде, при чем чаще всего английские слова могут при этом сильно видоизменяться. Вот поэтому при работе над проектом автору было самому интересна данная тема, и он включился в работу над проектом с большим удовольствием и интересом.

Проект межпредметный, так как в ходе работы автор применял знания в таких учебных дисциплинах, как история, география, информатика, а так же иностранный язык – английский.

Тип проекта – творческий, это комплексный труд, во время работы над проектом были отработаны навыки использования полученных теоретических знаний, практических умений и личностных качеств с целью изобрести, изготовить новый общественно-значимый продукт. Каждый проект имеет свою индивидуальную цель. Целью данного проекта является изучить степень проникновения англицизмов в речь современных студентов. Для достижения

цели были определены задачи, выполнение которых было уточнено и обозначено наставником.

Во время работы над данным проектом автором была изучена информация по теме, совместно со мной, как наставником, данная информация была проанализирована, был составлен план работы над проектом. В ходе планирования работы особое внимание было обращено на изучение литературы, так как для практической части проекта необходимо было установить понятие англицизмов, их виды, классификация и способы проникновения в русский язык, примеры использования англицизмов в речи молодежи.

При работе над данным проектом автор попытался охватить причины проникновения англицизмов в русский язык на примере речи своих одноклассников. Во время подготовки проекта было проведено анкетирование среди студентов Ашинского индустриального техникума, а результаты проанализированы и оформлены в таблицу. Для анкетирования автором был составлен опросник, составление которого было интересным и для этого необходимо было научиться составлять опросник, необходимо было узнать, каким образом проводятся опросы, как правильно подводить итоги и как правильно их оформить. В этой части работы над проектом автором проекта совместно со мной, как наставником, была найдена информация в интернете, изучены материалы по данной части работы над проектом и данная информация была применена на практике.

Проектная деятельность учит студентов искать и использовать информационные ресурсы, необходимые для решения учебных и практических задач с помощью средств информационно-коммуникационных технологий. Выполнение проекта способствует развитию познавательных и регулятивных универсальных действий, развивает творческие и коммуникативные способности студентов. Проект в учебной деятельности представляет собой очень трудоемкую работу, и организация работы студентов является самым трудным моментом в процессе обучения.

Если говорить о трудностях при работе над данным проектом, то следует отметить необходимость затрат преподавателя большого количества времени на индивидуальную работу с автором проекта. Так как недостатка в информации по данной теме не было, то в число трудностей можно отнести выделение основного, самого важного из полученной информации. Так же к числу трудностей по данному проекту можно отнести обучение автора проекта правильно оформить проект, контроль за правильностью оформления приложения к проекту. Важно так же было убедиться, что автор правильно понял задание, трудность была также в умении недостаточно хорошо работать в программе MS Power Point. Но если сделать общий вывод о данном проекте, то следует отметить, с каким большим энтузиазмом автор отнесся к собиранию информации. Тема проекта была для него интересна и поэтому работа доставила большое удовольствие, кроме того большого полученного опыта и полученных знаний в данной области. Считаю, что автор справился с задачей по составлению данного проекта, тема раскрыта полностью, работа проведена качественно.

Герасимова Инна Геннадиевна

преподаватель английского языка

ГБПОУ «Каслинский промышленно-гуманитарный техникум»

«Научить человека жить в информационном мире –
важнейшая задача современности»

Академик А.П. Семёнов

Я неспроста выбрала такой эпиграф. В этом высказывании заключается всё то, что должно стать определяющим в работе каждого педагога. Для реализации этой задачи возникает необходимость применения в нашей работе информационно-коммуникативных технологий.

Технология проектного обучения является сегодня ведущей технологией в нашем образовании. Мы научились работать над проектом, наши учащиеся научились работать над проектом. Но, какой же страх присутствует у учащихся

перед проектами по иностранному языку! Сколько я слышу: «Я не могу», «Зачем мне это?», «Я со школы его терпеть не могу» и т.д.

То есть, опять главное – мотивация и личностные проблемы! Это, пожалуй, основная трудность, которая присутствует при организации проектной деятельности. Неуверенность в своих силах, отсутствие интереса, боязнь работы над проектом индивидуально (да-да, я сталкивалась именно с этой проблемой 4 раза) – всё это присутствует уже не первом этапе подготовки к работе над проектами.

Учащийся усвоит много, если ему интересен процесс обучения, если он даёт ему возможность думать, искать, находить, говорить и, как оказалось, работать в группе.

Работа в группе носит творческий характер. Я стараюсь создавать группы по работе над проектами исходя из интересов учащихся, из взаимоотношений между ними, а особенно их радует, что ответственность за конечный результат несут все члены группы, будь то два или более человек.

Применение речевых умений и навыков на практике (умение общаться, коммуницировать на иностранном языке) – ещё одна трудность при работе над проектом. Да, стараются, заучивают, но свободного говорения нет. Хотя, очень радует то, что говорить по-английски пытаются все.

Очень импонирует тот факт, что у учащихся изменяется отношение к сети интернет, он становится для них источником информации и способом презентации материала. Учащиеся как раз и называют самыми интересными этапами работы над проектом – сбор информации и создание презентации.

Не уверена, что можно назвать лайфхаками следующие мои приёмы, но я считаю, что оценка за такую творческую работу как проект должна быть не ниже «хорошо». Поэтому очень важно сразу доводить до учащихся критерии оценивания. Я всегда подчёркиваю, что приветствуется наличие оригинальных находок.

Помимо простого оценивания проекта использую «Золотую дорожку» («The golden path») с номинантами в категориях – «Приз зрительских симпатий», «Научность – наше всё!», «Команда - актуальность», «Креативность 5+» и т.д.

Возможно, это лайфхаки, так как это повышает интерес, самостоятельно поисковую деятельность, желание попасть в номинанты.

С уверенностью могу утверждать, что метод проектов – нужное и интересное дело, он может применяться на любом этапе урока, именно проектная работа даёт возможность учащимся использовать иностранный язык в повседневной жизни, позволяет лучше усваивать материал, расширяет кругозор.

Метод проектов – обучение в сотрудничестве. Работа над проектом – самостоятельная работа учащегося по решению какой-либо проблемы. Моя же роль как наставника – чётко направлять, внимательно наблюдать, аргументировано помогать, тактично корректировать.

Глухова Наталья Александровна

Преподаватель русского и английского языка

ГБПОУ «Каслинский промышленно – гуманитарный техникум»

Карабашицкий филиал

Изменения в Российском образовании, связанные с переходом на ФГОС второго поколения четко определили приоритеты среднего профессионального образования, где главными задачами являются духовно-нравственное развитие, овладение ключевыми компетентностями и формирование универсальных учебных действий. Для того чтобы формировать такие умения, необходимо использовать в обучении деятельностные технологии.

Одной из современных технологий, реализующих системно-деятельностный подход в рамках реализации ФГОС, является метод проектов, который создает условия для развития обучающихся, обеспечивающих их самоидентификацию посредством лично-значимой деятельности. Этот

метод стимулирует интерес обучающихся к определенным проблемам, предполагающим владение определенной суммой знаний и через проектную деятельность, предусматривающей решение этих проблем. Самый главный принцип внедрения метода проектов – это применение обучающимися полученных знаний на практике и понимание их значения в своей личной жизни.

Метод проектов - это такая технология, по которой обучающиеся или малая учебная группа выполняет весь запроектированный цикл от начала и до конца: придумывает, разрабатывает, редактирует, производит работы, связанные с внедрением и сопровождением.

Используя метод проектов в своей практике, мы видим, что, работая в составе группы по созданию проекта, обучающийся не только приобретает опыт социального взаимодействия в творческом коллективе единомышленников, но и осуществляет самостоятельную организацию собственной деятельности, ее самоконтроль и самоанализ. Через проектную деятельность формируются абсолютно все универсальные учебные действия, прописанные в Стандарте.

Опыт использования данного метода дает возможность сделать вывод о том, что метод проектов ориентирован не на интеграцию фактических знаний, а на их применение и приобретение новых, порой и путем самообразования.

В основе метода проектов лежит развитие познавательных навыков обучающихся, умений самостоятельно конструировать свои знания, умений ориентироваться в информационном пространстве, развитие критического и творческого мышления.

Творческое мышление берет свое начало в проблемной ситуации, и мыслительные процессы направлены на ее разрешение. Сам процесс решения данной проблемной ситуации начинается с постановки гипотезы, мыслительного предвосхищения гипотезы и искомого результата. Метод проектов всегда предполагает решение какой-то проблемы.

Работа над проектом:

- развивает инициативу, творческий потенциал, коммуникативные способности;

- умение работать в команде;
- прививает общую информационную культуру;
- реализует индивидуальный подход в обучении обучающихся;
- является платформой для реализации метапредметных УУД и

метапредметных технологий (метапредмет).

В зависимости от доминирующей деятельности обучающихся можно использовать разнообразные виды проектов: творческие, исследовательские, ролевые, игровые, прикладные, информационные и т.п. Такое разнообразие вырабатывает устойчивые интересы, постоянную потребность в творческих поисках, ибо вне деятельности интересы и потребности не возникают.

Проект – средство реализации метапредметных технологий

Почему именно проект? Навыки, получаемые при работе по данной технологии, позволяют реализовать метапредметные УУД.

Метапредмет – это новая образовательная форма, которая выстраивается поверх традиционных учебных предметов.

При работе над проектом происходит взаимосвязь организованности деятельности и мыследеятельности знания, знак, проблема, задача. В основе любого проекта стоит проблема, которая выявляется в процессе обсуждения. Далее проблема переводится в пакет задач, выделяются способы действий, цели, и схематизируются эти разные способы действия. При этом стоит выявлять традицию и знания, стоящие за каждым из мнений. Потом задачи классифицируются, определяется организационная форма для данного коллектива, обеспечивающего решение задач. Создается план решения задач.

Метапредмет «задача» формирует способность ставить задачу, определить пути, средства её решения и рефлексия решения задачи на этапе планирования. На уроках английского языка использование навыков критического мышления помогает обучающимся при работе с новой информацией, вдумчиво рассмотреть ее, критически рассматривать новые идеи с различных точек зрения, сделать выводы относительно точности и ценности данной информации. Например, технология инсерт. Составление схем «фишбоун» (fishbone).

Предметом речевой деятельности является мысль. Язык же - средство формирования и формулирования мысли.

Мы используем метод проектов:

1. Чтобы сформировать у учащихся необходимые умения и навыки в том или ином виде речевой деятельности, сформировать лингвистическую компетенцию на уровне, определенном программой и стандартом, необходима активная устная практика для каждого ученика группы английского языка.

2. Чтобы сформировать у учащихся коммуникативную компетенцию вне языкового окружения, недостаточно насытить урок английского языка условно-коммуникативными или коммуникативными упражнениями, позволяющими решать коммуникативные задачи. Важно предоставить им возможность мыслить, решать какие-то проблемы, которые порождают мысли, рассуждать на английском языке над возможными путями решения этих проблем с тем, чтобы обучающиеся акцентировали внимание на содержании своего высказывания, чтобы в центре внимания была мысль, а английский язык выступал в своей прямой функции - формирования и формулирования этих мыслей.

3. Чтобы обучающиеся воспринимали английский язык как средство межкультурного взаимодействия, необходимо не только знакомить их со страноведческой тематикой. Необходимо искать способы включения их в активный диалог культур, чтобы они на практике могли познавать особенности функционирования английского языка в новой для них культуре.

Проекты, предназначенные для обучения языку, обладают как общими для всех проектов чертами, так и отличительными особенностями, среди которых главными являются следующие:

- использование языка в ситуациях, максимально приближенных к условиям реального общения;
- акцент делается на самостоятельную работу обучающихся;
- выбор темы, вызывающей большой интерес для обучающихся и являющийся социально значимым для них;

- отбор языкового материала, видов заданий и последовательности работы в соответствии с темой и целью;
- наглядное представление результата.

Цель применения данной технологии заключается в том, чтобы перенести акцент со всякого рода упражнений на активную мыслительную деятельность обучающихся, требующую для своего оформления владения определенными языковыми средствами, что способствует повышению качества знаний и мотивации.

Метод проектов удачно вписывается в уроки – контроля знаний обучающихся, так как дает возможность учителю увидеть работу каждого и оценить уровень усвоения материала, а так же этот метод, благодаря личностно-ориентированному подходу, гарантирует успешность каждого участника проекта.

Зотова Евгения Владимировна

Преподаватель иностранного языка

ГБПОУ «Челябинский Профессиональный Колледж»

В настоящее время все более актуальным в образовательном процессе становится использование в обучении приемов и методов, которые формируют умения собирать необходимую информацию, выдвигать гипотезы, делать выводы.

Эту проблему можно решить на уроках иностранного языка организовав со студентами проектную деятельность.

Задачи проектной деятельности:

1. Развитие познавательных умений;
2. Овладение универсальными способами деятельности;
3. Навыками коллективного труда;
4. Способность к саморазвитию.

Проектирование – решение определенной, ясно осознаваемой задачи. Проект – (с лат.) брошенный вперед. Проект - это творчество.

Меня зовут Зотова Евгения Владимировна, я являюсь преподавателем английского языка в Челябинском Профессиональном Колледже. В своей работе я также использую некоторые виды проектов. Например, на втором курсе студенты изучали тему: «Как написать успешное резюме». На основе полученных знаний, студентам было дано домашнее задание составить резюме, а на занятие была предложена ситуация пройти собеседование в известную косметическую компанию на должность продавец-консультант. Время подготовки к собеседованию – 15 минут. Составить резюме и пройти собеседование необходимо было на английском языке. Я выполняла роль работодателя. В результате выполнения этого проекта, студенты развили свои как творческие, так и языковые навыки.

Также на втором курсе был осуществлен проект: «Блюдо от шеф-повара». Задача студента состояла в том, что каждому нужно было придумать блюдо, написать рецепт этого блюда. По итогам проекта, студенты рассказывали рецепты их блюд, а также была проведена дегустация блюд.

После проведения подобных работ у студентов возросла заинтересованность в изучении иностранного языка, повысился процент знаний и расширился кругозор. Я считаю, что использование проектной деятельности при обучении иностранному языку необходимо при современном ритме.

Трудности в использовании проектной деятельности на уроках иностранного языка: у всех студентов разный уровень владения иностранным языком, кому то нужно больше времени для реализации проекта, кто-то не умеет составлять предложения правильно, кто-то не может что-то прочитать, кому то нужно больше времени для реализации проекта, кто-то боится выступать на публике, а есть и такие студенты, которые пришли в колледж с другим языком и им нужно перестроиться, поэтому, мне кажется, проектную деятельность на уроках иностранного языка лучше проводить со студентами вторых, третьих,

четвёртых курсов, с теми, кто уже получил базовые знания по иностранному языку.

Выполняя работу в группе, сильные и слабые студенты получили возможность проявить себя: у кого-то получилось подобрать больше материала, кто-то отлично выступил, кто-то красивее нарисовал или создал картинку или предложил оригинальную идею. Эта работа, несомненно, повысила у студентов уверенность в себе, в свои силы, что, в свою очередь повлияло на учебную мотивацию и позволило успешнее учиться в дальнейшем. В процессе подготовки к собеседованию или написания и создания блюда студенты учились слушать и слышать друг друга, соглашаться с другими или отстаивать свою точку зрения, искать оптимальное решение. Учителю необходимо было не только наблюдать за процессом, но и выступать в роли эксперта, работодателя, давать советы.

Выполнение проектной работы – это «репетиция» будущей взрослой жизни наших студентов. Если они смогут справиться с работой над учебным проектом, то студенты смогут планировать собственную деятельность, работать совместно с различными людьми, т.е. смогут адаптироваться к меняющимся условиям. Наши студенты в дальнейшем смогут стать целеустремленными, ответственными, уверенными в завтрашнем дне людьми и востребованными специалистами.

Иманова Лилия Хисматуловна

преподаватель

ГБПОУ «Челябинский механико-технологический техникум»

В современном обществе информационных технологий и непрерывного технического прогресса к квалифицированным работникам и специалистам среднего звена предъявляют немало требований. Выпускники профессиональных образовательных учреждений должны обладать не только основными умениями и навыками, связанными с их профессией, но и уметь решать задачи разного уровня сложности.

Метод проектов активно применяется в современной системе образования с целью научить студентов формулировать цель, ставить конкретные задачи и составлять дальнейший план действий, при помощи которых им будет легче достичь поставленной цели. Данный метод вызывает интерес у студентов вовлечением их в сам процесс изучения, нахождением путей решения и получением конкретного осязаемого результата.

Далее мы рассмотрим трудности, с которыми мы сталкиваемся в процессе организации проектной деятельности, и возможные пути их преодоления.

1. Выбор темы. Проблема выбора темы возникает из-за неопределенности студентов, это касается тех, кто прежде не сталкивался с проектами и имеют слабое представление как это осуществляется, либо путают проект с реферативной формой работы. Большинство студентов выбирают проекты информативного характера, например, буклет или плакат.

Для того, чтобы не ограничивать студентов в их выборе, тема формулируется в процессе обсуждения со студентами их увлечений и направления, в котором они хотели бы двигаться. Особый интерес вызывают темы, связанные непосредственно с их профессией, которые можно доработать с учетом получения знаний по специальности в дальнейшем. Основной задачей руководителя является донести до студентов основную цель проекта и замотивировать их для ее достижения. Мотивацией может послужить правильно сформулированная тема, поэтому важно уделить этому особое внимание. Совместно сформулированная тема положит начало самостоятельной деятельности студентов и придаст им уверенности в неоспоримом достижении результата.

Преимуществом выбора темы по иностранному языку является возможность выбора темы в любом направлении деятельности студентов в пределах изучаемых ими дисциплин.

В нашем случае нами была выбрана тема проекта «Создание электронного терминологического словаря», над которым работал студент специальности «Сетевое и системное администрирование». Тему мы сформулировали на первом

курсе обучения с учетом возможности дальнейшего практического применения его в дистанционном обучении.

Ввиду четкого представления конечного результата этап планирования не вызвал никаких затруднений.

2. На этапе сбора информации у нас возникли сложности выбора программы, при помощи которой нам необходимо было создать сам макет словаря.

При выборе программы мы ориентировались на конечный вид словаря, который максимально был приближен к тому, что мы обсудили во время выбора темы. Не имея практического опыта применения данных программ у нас возникла необходимость консультации по данному вопросу преподавателей специальных дисциплин и элективных курсов по данной специальности. Это дало нам возможность самостоятельно находить пути решения практических задач, требующих интеграции знаний из других предметных областей.

Выбрав определенный макет словаря нам предстояло заполнить его терминами по специальности «Сетевое и системное администрирование». За основу мы взяли тексты, представленные в фонде оценочных средств областной олимпиады профессионального мастерства по укрупненной группе специальностей СПО Информатика и вычислительная техника. Совместно проработав представленные тексты, мы выделили основные слова и термины, которые были использованы в них, и внесли их в наш терминологический словарь.

Таким образом, преодолев все трудности во время работы над проектом мы получили конечный продукт – электронный терминологический словарь. Наша цель была достигнута.

Но, как упоминалось ранее, мотивирующей составляющей является правильно сформулированная тема проекта с возможностью дальнейшего его развития, именно поэтому следующий год проектной деятельности мы посвятили внедрению нашего продукта в систему дистанционного обучения Moodle. В данной системе наш продукт нашел своё практическое применение и

служит вспомогательным инструментом при подготовке к олимпиадам по специальности «Сетевое и системное администрирование».

Конечным результатом проектной деятельности является участие студентов в научно-практических конференциях, что даёт возможность приобретения определенных коммуникативных навыков, развития настойчивости и самоконтроля, необходимых для решения задач любой сложности в будущем.

***Исаков Вадим Алексеевич,**
преподаватель английского языка,
ГБПОУ «Челябинский педагогический колледж № 2»*

Проектная деятельность является одним из важных направлений профессиональной подготовки, в которой преподаватели могут выявить у студентов, а студенты проявить собственные знания, умения и навыки в изучении иностранного языка.

Проектные задания по иностранному языку, представляют собой достаточно серьезные задания, которые выводят обучающегося на принципиально новый уровень, поэтому такого рода задания обычно легко дается студентам с уже сформировавшимся видами компетенции, которые уже близки к профессиональным, хотя можно их осваивать и на более начальном этапе на 1 курсе обучения колледжа.

Практика изучения иностранного языка лучше всего нарабатывается за счет решений проблем, дискуссий, а не при выполнении диалогов. И можно уверенно сказать, что они дают желаемые результаты.

В процессе преподавания иностранного языка при обучении студентов можно выделить как принципы выполнения таких заданий, так и трудности, с которыми сталкиваются студенты.

Этапы работы над проектами:

1. Сбор информации, материалов. Здесь можно использовать различные источники: словари, энциклопедии, иностранные справочники, интернет – ресурсы и т.д.

2. Студент выбирает нужную информацию, что подойдет к его теме или проблеме. Надо, чтобы он ее переработал и смог с пониманием и осмыслением донести ее до слушателя.

3. Студенты могут работать как индивидуально, так и в группе. Просто Группа это делает более творчески и мотивированно. Вся работа распределяется между студентами, где каждый выполняет свою роль.

Как известно основной проблемой при изучении английского языка является то, что вне класса обучающиеся практически не имеют возможности говорить на английском языке, то есть пользоваться полученными знаниями. Использование проектной методики в процессе обучения позволяет применять речевые навыки и умения на практике.

В этой связи в рамках практической деятельности используются основные принципы организации проектной работы:

1. Вариативность

Вариативность деятельности на уроке предполагает индивидуальную, парную и групповую формы работы. Что касается текстов, то это могут быть диалоги, письма, таблицы, описания, диаграммы, карты. Необходимы различные варианты тем и типов упражнений.

2. Решение проблем

Процесс изучения языка осуществляется более эффективно, когда иностранный язык используется для решения проблем. Проблемы заставляют студентов думать, а думая, они учатся.

3. Когнитивный подход к грамматике.

Не все студенты легко усваивают правила или структуры. Необходимо давать обучающимся возможность самим поработать над ними. Таким образом, у обучаемых исчезнет страх перед грамматикой, и они лучше усваивают ее логическую систему. Так как главная задача – научиться пользоваться

иностранном языке, где предлагается множество возможностей применить пройденные грамматические структуры и явления.

4. Учение с увлечением

Обучающиеся много усваивают, если им нравится процесс обучения. Получение удовольствия – это одно из главных условий эффективности обучения, поэтому важно включить в учебный процесс игровые формы работы.

5. Личностный фактор

Посредством проектной работы учащимся предоставляется возможность думать и говорить о себе, своей жизни, интересах и увлечениях.

6. Адаптация заданий

Нельзя предлагать обучающемуся задание, которое он не может выполнить. Задания должны соответствовать уровню, на котором находится обучаемый. Проектная работа может быть использована на любом уровне, в любом возрасте.

В рамках собственной практической деятельности были проанализированы особенности организации проектной деятельности по И.Д. Чечель, которая выделяет следующие трудности, которые могут возникнуть у обучающихся в ходе работы над проектом:

- постановка ведущих и текущих (промежуточных) целей и задач;
- поиск путей их решения;
- осуществление оптимального выбора при наличии альтернатив;
- аргументация выбора;
- сравнение полученного результата с требуемым;
- корректировка результатов;
- объективная оценка самой деятельности.

При использовании проектной методики на базе ГБПОУ «Челябинский педагогический колледж № 2» я выделил следующие возможные трудности в процессе организации: трудности в установлении контактов, нахождение подходящих источников, материалов; систематическая организация внеаудиторной самостоятельной работы студентов для поиска возможностей

студента выразить свои собственные идеи; отсутствие интереса или мотивации, трудности во взаимоотношениях с другими членами группы, неуверенность в собственных силах и возможностях; трудности в создании успешно действующих групп. Кроме того, необходимо сохранять группы до окончания работы над проектом. Успех группы, рассчитанной на длительное действие, зависит от интересов обучающихся и взаимоотношений между ними.

Положительным является то, что студент может устно выражать свои мысли, рассуждать, отстаивать свою точку зрения, свободно владеть языком и информацией. Считаю, что в этом и заключается главная задача педагога иностранного языка, то есть научить говорить свободно, уверенно.

Конечно, что это приходит не сразу, а требует определенно затраченной работы. Обычно начинается с простых рассказов, монологов. Затем навык доходит до более высокого уровня: доклады, проекты или участие в конференции. Бывает, что студенты первое время боятся выйти к аудитории, но потом это проходит. Задача педагога привести студента к этому уровню путем систематической подготовки.

Приведу примеры наиболее интересных по содержанию и реализованных мною и проектной группой студентов 4 курса проектов: «Челябинск - мой родной город», «Виртуальная экскурсия по колледжу».

Обозначенные проекты студенты специальности 44.02.02 Преподавание в начальных классах записывали видео на иностранном (английском) языке и презентовали их на уроках.

Во время выполнения проектных работ они снимали, монтировали, вставляли тематические изображения с аудио-сопровождением на английском языке. Тем самым, они проявляли свои лингвистические, режиссерские, артистические способности, необходимые для реализации в профессионально-педагогической деятельности учителя начальных классов.

В настоящее время, студентки могут делать эти видеоролики уже самостоятельно как индивидуально, так и в парах, в группе, где у каждой

распределены роли и задачи. Для качественной презентации проектных работ студенткам нужно знать наизусть свой текст и рассказать его на камеру.

Таким образом, проектная деятельность на уроках иностранного языка представляет собой достаточно ценный вид учебной работы, который позволяет студентам реализовать свои профессиональные компетенции, а педагогу воплощать в педагогическом процессе интересные и креативные идеи.

Каракина Юлия Николаевна

преподаватель иностранного языка

ГБПОУ «Миасский педагогический колледж»

Согласно ФГОС СПО, одним из основных требований, обязательных при реализации основных образовательных программ, является формирование у выпускников педагогических колледжей общих компетенций: умение осуществлять поиск, анализ и оценку информации, необходимой для постановки и решения профессиональных задач, умения использовать информационно-коммуникационные технологии для совершенствования профессиональной деятельности, взаимодействовать с руководством и коллегами.

Именно на формирование данных общих компетенций и направлена технология проектной деятельности. Однако использование проектной деятельности в учебном процессе вызывает как у преподавателей, так и у студентов определенные трудности. Зачастую обе стороны не имеют четкого представления о проекте как о методе обучения, не имеют четкого определения понятия «проект» и его признаков. Необходимо определить степень самостоятельности студента в проектной деятельности и степень участия преподавателя на разных этапах выполнения проекта.

Проект – это работа, направленная на решение конкретной проблемы, на достижение запланированного результата. Проект студента - это возможность раскрыть свой творческий потенциал: проявить себя индивидуально или в группе, показать открыто свой достигнутый результат.

В условиях педагогического колледжа студенты имеют возможность выполнять как краткосрочные, так и долгосрочные проекты. В нашем колледже мы используем проектную технологию в рамках программного материала. Так, назовем некоторые проекты студентов: «Достопримечательности родного края» (видеоролик), «Использование мнемотехнических приемов при изучении английских слов» (видеоролик). Сроки выполнения таких проектов – от недели до месяца. При этом студенты работают в группе или индивидуально. Над долгосрочными проектами студенты работают в течение года. В рамках написания дипломного проекта. При создании дипломного проекта возникает немало трудностей, с которыми сталкиваются и студент, и преподаватель.

Во-первых, студенты не могут выполнять дипломные проекты по английскому языку, связанные с методикой преподавания иностранного языка, так как дисциплина «Методика преподавания иностранного языка» не предусмотрена учебным планом и студенты не проходят практику по иностранному языку в общеобразовательных учреждениях. В противном случае такая возможность открывала бы широкий спектр выбора интересных тем дипломных работ по методике преподавания иностранного языка. В связи с этим, преподаватели продумывают темы проектных работ, связанных с внеурочной деятельностью в начальной школе.

Во-вторых, работа над дипломным проектом по иностранному языку предполагает владение иностранным языком на уровне B1 или B2 согласно Общеевропейским компетенциям владения иностранным языком. А таких студентов, желающих работать над дипломом по иностранному языку, обнаруживается совсем немного.

В-третьих, у участников проекта зачастую возникают сложности в представлении конечного продукта, а именно в выборе методических приемов или форм, соответствующих возрасту детей, изучаемой теме. В этом случае преподаватель руководит работой от разработки плана проекта до его конечного продукта. В течение всего времени преподаватель проводит консультации, дает

рекомендации, помогает грамотно оформить работу, содержащую незнакомую лексику.

На протяжении нескольких лет студенты разных специальностей выбирают темы дипломных проектов по иностранному языку: «Начальное образование», «Дошкольное образование», «Специальное дошкольное образование». Идеи проектов по иностранному языку, связанные с дошкольным образованием, самые разнообразные:

- «Создание методического пособия по английскому языку на базе конструктора ТИКО для детей старшего дошкольного возраста»;

- «Дидактическое пособие «Чудо-книжка» как средство ознакомления с немецким языком детей в ДОО»;

- «Разработка пособия «English for kids» для воспитателей ДОО по использованию дидактических материалов у старших дошкольников по английскому языку».

Одним из необходимых условий написания дипломного проекта является его апробация, чаще всего – это частичная апробация. На данном этапе перед студентами дошкольного отделения возникает вопрос, где пройти апробацию. Дело в том, что занятия по английскому языку в ДОУ не предусмотрены или рассматриваются только как платная дополнительная образовательная услуга. В связи с этим, студенты вынуждены договариваться с руководством ДОО, с родителями, чтобы провести несколько вводных занятий, предполагающих знакомство с алфавитом.

Очевидно, что проектная деятельность имеет большую познавательную ценность. Студент приобретает опыт владения проектной методикой, ИКТ. Особое внимание стоит уделить использованию ИКТ для создания проектов в условиях цифровизации образования. Наиболее актуальными становятся такие темы дипломных проектов, как:

- «Создание электронного дидактического пособия «Just for fun» во внеурочной деятельности в 4 классе»;

- «Сборник квест-игр и веб-квестов «English in our life» для организации внеурочной деятельности обучающихся в начальной школе»;

- «Создание электронного дидактического пособия «Without borders» для формирования межкультурной компетенции во внеурочной деятельности».

Студенты грамотно используют онлайн-ресурсы Quizlet, Quizziz, Liveworksheets, Kahoot и др. для написания проектных работ, а также получают отличный опыт в подготовке к чемпионату World skills.

Необходимо отметить возможность развития предпринимательской компетенции студентов в процессе подготовки проекта и его дальнейшей доработки. В перспективе молодые специалисты могут проводить дополнительные занятия по иностранному языку на основе созданного проекта, добавлять новые идеи - что послужит в будущем хорошим стартом для бизнеса.

Карташова Галина Владимировна,

преподаватель английского языка,

ГБПОУ «Магнитогорский строительно-монтажный техникум»

В настоящее время в нашей стране происходит возрождение хорошо известных с советских времен практик наставничества. Помимо традиционного наставничества на производстве появляются новые формы наставничества и в образовании. Одной из таких современных форм является наставничество в проектной деятельности.

В нашем техникуме принято Положение о наставничестве. Оно разработано в соответствии с приказом Министерства образования и науки Челябинской области от 18 ноября 2020 года № 01/2428 «Об организации работы по внедрению региональной целевой модели наставничества в Челябинской области» в целях внедрения в техникуме региональной целевой модели наставничества обучающихся.

В этом Положении одна из форм наставничества определена как «педагог – студент». Она предполагает взаимодействие педагогических работников и обучающихся одной профессиональной образовательной организации.

Цель реализации наставничества в форме «педагог – студент» – создание благоприятных условий для личностного и профессионального развития, выявления и совершенствования способностей и талантов, стимулирования инициативы и творчества обучающихся.

Одно из направлений работы наставника – организация проектной деятельности обучающихся. В проектной работе наставник непосредственно контактирует со студентом, общается с ним не только на уроке, но и во внеурочное время, либо на консультациях. В этой работе возникает немало трудностей на всех её этапах. Я хочу рассказать о тех трудностях, с которыми я столкнулась в работе над проектом по английскому языку и поделиться советами, как их можно преодолеть, либо как-то уменьшить. Я думаю, что эти трудности, скорее всего, типичны.

Первая трудность - низкий уровень владения английским языком. Студенту явно не хватает словарного запаса для работы над проектом. Чтобы облегчить эту задачу нами была выбрана тема «Исследование терминов электронных систем автомобиля», в ней довольно много интернациональной лексики, что облегчает понимание материала и работу с ним. Чрезмерные языковые трудности быстро отобьют желание работать над проектом, поэтому тема должна быть адаптирована под языковой уровень студента.

Вторая трудность связана с непониманием задач исследования, например: что значит «проанализировать английские термины по словообразовательным признакам»? Мною проводится беседа со студентом, в ходе которой я объясняю, какими способами образуются слова в английском языке, и какие из этих способов применяются для образования изучаемых терминов. Во время беседы я должна убедиться в том, что студент понял задачу исследования правильно. Это очень важно сделать в самом начале работы, чтобы она сразу шла в задуманном направлении.

Следующая трудность – организационная: студент приступает к работе с энтузиазмом, а потом вдохновение пропадает, и работа застревает. В такой ситуации работа постоянно мною контролируется, но не с целью поругать за промахи, а с целью оказания конкретной помощи, например: что-то подсказать, задать наводящие вопросы, чтобы у студента не опускались руки, как это часто бывает при столкновении с первыми трудностями. У студента должна быть уверенность в том, что в затруднительной ситуации он сможет рассчитывать на поддержку преподавателя.

Следующий важный момент - определить время работы над проектом: общаться со студентом можно во время урока, или на консультациях, оказывая помощь в исследовании, либо общаться в социальных сетях по возникающим вопросам. В этой ситуации главное - систематичность контактов, например: три раза в неделю необходимо выходить на связь, независимо от того, сделан заданный объём работы, или нет. Если что-то не получается, надо во время таких консультаций обсуждать возникшие проблемы. Такая форма взаимодействия со студентом снимет у него страх перед невыполненным заданием.

Письменное оформление работы, неумение быстро набирать текст на компьютере, форматировать готовый текст – всё это тоже существенно затрудняет работу над проектом. С целью преодоления этих трудностей студента перед началом работы следует ознакомить с требованиями к оформлению работы, убедить его в том, что их важно соблюдать, так как это формирует культуру обмена информацией, что немаловажно в предстоящей профессиональной деятельности. И, конечно, студента надо побуждать совершенствовать навыки быстрого набора текста на компьютере. Это в настоящее время тоже необходимо для успешной работы.

Серьёзная и довольно распространённая проблема - низкий уровень, либо полное отсутствие навыков рефлексии и умения делать выводы и обобщения. Чтобы студент корректно формулировал выводы, по завершении определённого этапа работы мною продумываются вопросы, акцентирующие внимание на главных моментах пройденного этапа исследования. Ответы студента на

поставленные вопросы и будут являться выводами. Со временем студент научится выделять главные мысли различных этапов исследования самостоятельно.

Следующая не менее распространённая проблема сегодня – это низкая степень оригинальности исследования: желание «скачать» готовую работу, а не выполнять её самому. В такой ситуации несколько тем обдумываются со студентом, и выбирается такая тема, которая не является «избитой», чтобы не было по ней доступных готовых работ. Либо в часто встречающейся теме надо искать какой-то необычный аспект, либо искать малоизученную тему, чтобы дать возможность студенту проявить максимум самостоятельности в работе над проектом. Работа по выбору темы проходит с участием преподавателя, студент самостоятельно с этой задачей не справится.

Ещё один момент следует учитывать в работе над проектом: сам по себе проект не гарантирует увлечённости и мотивированности у студента. Для того чтобы исследовательская работа увлекала студента, необходимо учитывать его личные интересы и потребности, хотя часто бывает, что студенту самому трудно определиться, к какой теме он испытывает интерес. В такой ситуации студенту предлагается ряд тем, и он задумывается над вопросом - чем они могут быть ему интересны и тогда уже делает свой выбор.

Итак, опираясь на свой опыт ведения проектной работы на уроках английского языка, я пришла к заключению, что результатами этой работы являются: повышение уровня успеваемости студента, его активности в научной деятельности, участии в конференциях студенческих научных работ и как следствие – повышение уровня владения профессиональным английским языком.

Проводя исследование англоязычных терминов, студент всё же гораздо больше работает с лексикой, чем это бывает на обычном уроке и, конечно, лучше запоминает данные термины. В исследовательской работе студент проявляет свою поисковую активность, развивает критическое мышление, у него повышается мотивация к обучению.

Проектная работа развивает самостоятельность студентов, раскрывает такие личные качества и способности, которые студенты в себе даже и не знают, а они в этой работе проявляются.

Несомненно, применение метода проектов имеет большие перспективы в обучении иностранному языку.

Князева Екатерина Михайловна,

преподаватель

ГБПОУ «Южно-Уральский государственный колледж»

О проектах в образовании я, пожалуй, впервые узнала из иностранных фильмов, когда показывали, как школьники работают над проектами и результатом становится реальный продукт. Они очень качественно и с энтузиазмом подходили к этому виду деятельности. У нас, в России, еще такого не было.

Сначала проектная деятельность появилась в школах, причем уже в начальных классах. И только потом в колледжах.

Еще пару лет назад я и не думала, что буду заниматься проектной деятельностью со студентами. Меня это страшило. Я не знала, с чего начать. Мне казалось, что это слишком сложно. Хотя желание было...

В нашем учебном заведении всегда функционировало Научное Общество Учащихся (НОУ) «Феникс», которое занималось организацией конференций и конкурсов научно-исследовательских работ студентов. Как правило, это было на добровольной основе, и преподаватели иностранного языка в них никогда не участвовали.

Сейчас, когда в структуру основной образовательной программы среднего профессионального образования включено выполнение индивидуального проекта, мы вынуждены разбираться в проектной деятельности. Как человек старой закалки, я привыкла делать все хорошо, т.к. плохо оно и само получится. Поэтому к выполнению проектов отношусь максимально качественно и студентов настраиваю так же.

Трудности, с которыми пришлось столкнуться, конечно же, есть. Главное, это то, что мне, как руководителю, приходится работать не по одному проекту и не с одним человеком, а с тринадцатью. Нужно уделить время каждому. Понятно, что проект называется «индивидуальный», и писать его должен один человек, но иногда так получается, что один проект пишут два человека. Поэтому, это еще более сложная задача – писать один проект на двоих. Ведь надо правильно распределить обязанности, найти друг с другом общий язык, т.е. научиться работать в команде.

Второй трудностью для меня является то, что студенты не очень хотят заниматься проектной деятельностью, несмотря на то, что они делали проекты в школе. Кажется, что для них эта деятельность более привычная, чем для нас – преподавателей колледжей. По этой причине работа над проектом идет очень медленно и часто начинается не в сентябре, как положено, а только во втором семестре, после новогодних праздников.

Третья трудность, она связана со второй – это нежелание большинства студентов качественно подходить к написанию работы. Есть интернет – в нем есть всё. Часто информация не анализируется, не обрабатывается. Просто скачивается готовый проект из интернета и выдается за свой. Поэтому есть, над чем работать. Понятно, что все трудности взаимосвязаны.

Лайфхаки... Модное иностранное слово... Пожалуй, самое главное, чтобы тема, над которой работает студент, нравилась ему. В этом и состоит заслуга руководителя – заинтересовать студента материалом исследования. Не делать все за студента, а помогать ему. Показать, что вы сами увлечены этой работой.

Работая над проектами, я заметила, что отношения между мною и студентами выходят на новый уровень. Мы начинаем смотреть друг на друга другими глазами. Студенты становятся более доверительными, раскрепощаются, проявляют больше активности. Они гордятся тем, что смогли реально что-то сделать сами. Они получили возможность самим творить знания, самостоятельно решать возникающие проблемы.

Бывает, что по ходу работы над проектом мы понимаем, что некоторые моменты надо было раскрыть по-другому, но на исправления не всегда хватает времени.

Защита своего проекта – один из самых важных этапов работы. Обучающиеся учатся ораторскому искусству, умению уверенно держаться перед аудиторией, использовать средства наглядности, отвечать на вопросы.

Я разделяю точку зрения многих педагогов, что проектная деятельность является одним из самых эффективных способов развития интеллектуально-творческого потенциала личности. В ходе работы над проектом обучающиеся демонстрируют аналитические умения (сравнение, выделение главной мысли, умения делать выводы, работать с различными источниками информации); коммуникативные умения (умения доказывать свою точку зрения, вести диалог); ценностно-смысловые умения (умения планировать свои действия, принимать решения); информационные умения (поиск, анализ и отбор необходимой информации в печатных и электронных изданиях, её преобразование, сохранение и передача); ИТ-умения (работа в программах Word, PowerPoint, Excel, Canva и др.). Обучающиеся начинают проявлять больший интерес к учебным занятиям и стремятся к результативности.

Чтобы проектная деятельность дала результат, ею надо заниматься с удовольствием. Это большой труд, как со стороны преподавателя, так и со стороны студентов. Не всем он дается легко. Если задуматься, то вся наша жизнь состоит из проектов. Задача наставников, руководителей – научить студентов принимать взвешенные решения, планировать и успешно реализовывать свои жизненные проекты.

Лесничая Ангелина Дмитриевна

преподаватель

ГБОУ ПОО «Златоустовский техникум технологий и экономики»

Порой, выбрав проект, вы сначала горите идеями и стремлениями к совершенству – со всех сторон льется поток новой, ранее неизведанной информации, вы вместе со студентом тянетесь к её познанию... Но в какой-то момент, словно по щелчку пальцев, все желание продолжать может просто исчезнуть.

«Что же это такое? Почему вам вдруг стала немила та работа, идею которой вы вынашивали в себе так долго? Но ведь у нас было столько мыслей, идей!»

Любое дело, за которое вы беретесь, даже самое желанное и ожидаемое, вполне может начать вызывать у вас усталость и скуку, если весь его процесс будет затянут пеленой рутины. Стараясь скорее найти нужную информацию, вы утягиваете себя в болото вечного поиска - в книгах, Интернет-сайтах и т.д. Разве должен весь процесс исследования состоять только лишь из безостановочного серфинга в интернете или пролистывания страниц библиотечных книг? Думаю, ответ очевиден.

Существует множество способов разнообразить вашу исследовательскую работу. Некоторые назовут это секретами, другие – модным нынче словом «лайфхак».

Определив несколько таких лайфхаков лично для себя, спешу ими поделиться:

1. Литература, которую вы используете, не всегда должна состоять из одного лишь теоретического материала.

Думаю, здесь все предельно ясно: теория, безусловно, является основой и важнейшим компонентом любого исследования, но иногда нужно уметь её разнообразить.

Например, мне удалось открыть для себя несколько книг, отлично справившихся с данной задачей: те, что состоят из карточек для запоминания иностранных слов, книги с пословицами и поговорками на английском языке, и наиболее полезное для меня – художественная литература на языке оригинала. Все это не только помогает в написании работы, но и повысит ваш уровень языка.

2. Превращайте работу в игру.

Работая с исследовательским проектом, вы погружаетесь в поток информации, из которого вы должны выйти знатоком своего дела. Дабы еще больше проникнуться этим, попробуйте добавить в вашу работу игровые элементы.

Например, исследуя литературный аспект, помогите студенту представить себя настоящим литературоведом или редактором. Научите его подходить к исследованию со стороны профессионала – так, как это сделал бы человек, давно работающий в сфере. Это же можно отнести и к любому другому направлению – смысл остается неизменным.

3. Расписание.

Думаю, этот лайфхак может пригодиться вам не только в сфере исследовательской деятельности – составьте себе расписание, чтобы не потеряться!

Определившись с темой, решите, что и когда вам нужно сделать для получения желаемого результата в написании исследования. Уточните все по пунктам (иногда можно добавить даже даты и время) – так вы точно ничего не забудете.

4. Обсуждайте ваш проект с другими людьми.

Поговорить с другим человеком о вашем проекте — лучший способ взглянуть на него по-новому и найти вещи, которые вы, возможно, не рассматривали. Этот шаг должен быть включен независимо от того, насколько велика или мала ваша задача.

Если вы не можете объяснить идею другому человеку, значит, вы недостаточно понимаете ее, чтобы воплотить в жизнь. К счастью, поговорив об этом с кем-то еще, вы можете найти части, которые вы не совсем понимаете, прежде чем дойдете до этого момента в фактическом исполнении.

5. Создайте чек-лист.

Чек-лист — вариант для тех, кому нужно быть организованным. Это заставляет вас на самом деле записывать все, что вы должны выполнить. Чек-листы лучше всего использовать в качестве повседневного организационного

инструмента, чтобы убедиться, что вы выполнили мелкие детали большого проекта.

Если вы используете метод бережливых технологий, то для вас не обязательно использовать записи на бумажных листах – в интернете существует множество приложений, которые помогут вам с этой задачей. Они также достаточно просты в освоении.

6. Чаще обдумывайте ваши идеи, прежде чем приступать к их воплощению.

Если вы не можете представить себя выполняющим какой-то аспект проекта, остановитесь и спросите себя, почему. Эта часть, вероятно, нуждается в большем внимании. Потратив время на обдумывание, вы уже избавили себя от необходимости физически начинать что-то и слишком поздно осознавать, что вам не хватает важного элемента.

7. Получайте искреннее удовольствие от процесса.

Думаю, это самый очевидный, но одновременно и самый сложный в исполнении совет. Постарайтесь выбрать для себя ту тему, к которой будете тянуться. Возможно, это будет нечто, близкое лично вам по душе.

Как и говорилось в начале, работа может быстро наскучить, даже если вы изначально горели желанием довести ее до идеала. С темой, которую вы полюбите, вернуться в колею будет гораздо проще, чем с той, которую вы выбрали просто так, «для галочки».

В заключение можно сказать, что исследовательские работы – сложный и трудоемкий процесс. В этом деле просто нельзя обойтись без секретов, которые помогут сделать его проще для автора.

Пользуйтесь лайфхаками и не дайте себя запугать – тогда у вас обязательно получится то исследование, к которому вы стремитесь!

*Медведева Яна Венедиктовна,
преподаватель немецкого языка
ГБПОУ «Южно-Уральский государственный колледж»,
Кыштымский филиал*

Студенческое научное общество существует в Кыштымском филиале Южно-Уральского государственного колледжа с 2008 года. Основной целью работы СНО является создание условий для творческого саморазвития обучающихся, их самореализации и самовыражения. Основными задачами – формирование знаний и умений в учебно-исследовательской и опытно-экспериментальной деятельности; формирование аналитического и критического мышления обучающихся в процессе творческого поиска и выполнения учебных исследований; выявление одаренных студентов и обеспечение реализации их творческого потенциала.

Решению этих задач способствует совместная научная деятельность преподавателей и студентов колледжа, для чего необходимы определенные субъективные и объективные условия.

К субъективным относятся:

1. Наличие как у преподавателей, так и у студентов, интереса к работе.
2. Определенный уровень интеллектуального и рефлексивного развития.
3. Личностные особенности, выраженная потребность быть значимым, трудолюбие, умение осуществлять поиск и владеть информационными технологиями.

К объективным условиям относятся:

1. Творческая атмосфера в самом учебном заведении.
2. Возможность совместно обсудить проблемы, получить консультацию.

Одним из важных этапов ежегодной работы СНО в нашем колледже стала ежегодная студенческая конференция «Научный Олимп» по итогам исследовательской деятельности, предусмотренной учебными программами. Призеры этой конференции затем успешно участвуют в областных и всероссийских конкурсах.

Теперь что касается специфики моей работы в СНО. Я преподаю в колледже немецкий язык и, соответственно, веду со студентами

исследовательскую работу по направлению «Лингвистика». В моей группе занимаются студенты с 1-го по 4-ый курс. Занятия проходят 2 раза в неделю.

Как я отбираю студентов для исследовательской работы? Любой обучающийся может стать участником научного общества. Основное требование к студентам – желание серьезно заниматься научно-исследовательской работой.

Однако в то же время здесь не может идти речь о массовости участия в этом деле студентов по определению. Проблема состоит в том, что многие студенты по целому ряду причин объективно не могут подходить к учебному процессу творчески, что уж говорить о СНО. Известно, что есть люди, которым оригинальное творчество почему-то не дается. Работа в СНО должна вестись с теми студентами, которые проявили себя соответствующим образом. А моя задача выявить этих студентов. Кроме того, группы немецкого языка, как правило, малочисленные и в них учится обычно больше слабых студентов, чем в английских группах.

Следует также отметить наличие определенной нерешительности у обучающихся, отчасти страха перед научно-исследовательской деятельностью. Многие недооценивают свои силы и потенциал. Большинство из них никогда не занимались подобной деятельностью.

Для того, чтобы снять эти страхи я приглашаю на уроки к первокурсникам студентов старших курсов, достигших определенных успехов в научно-исследовательской деятельности. Они не только демонстрируют им свои работы, но и рассказывают историю своего успеха, с чего они начинали и как добились результата.

В итоге на первых занятиях обычно присутствует много первокурсников, но постепенно большинство быстро теряет интерес и остаются только те, кто действительно заинтересован и настроен на серьезную работу.

На сегодняшний момент охват обучающихся научной работой в моей группе составляет 13 % (т.е. 13 студентов из 100 изучающих немецкий язык).

Моя работа в СНО со студентами направлена на реализацию следующих этапов:

1. конкретизация темы и определение рабочей гипотезы и содержания предстоящей работы;

2. целеполагание, определение значимости и актуальности темы, прогнозируемый результат;

3. теоретическое обоснование и степень изученности проблемы;

4. реализация практической части;

5. оформление результатов, формулировка выводов;

6. возможность продолжения работы над темой.

Я использую три модуля социальной активности учащихся, подходящих к планированию работы со студентами в СНО:

1. Искатель

2. Исследователь

3. Оратор

Я учу студентов не только тому, как сформулировать проблему для исследования и как с помощью презентации донести до слушателей идею и результаты исследования, но и каковы требования к выступлению, как правильно оформить тезисы статьи.

Работая в научном обществе, студенты углубляют не только общеученические навыки, но и учатся:

- планировать свой день, неделю, месяц...
- выступать перед аудиторией
- правильно оформлять свой труд
- аргументированно вести беседу
- грамотно задавать вопросы
- анализировать.

Студенты-первокурсники выступают на первых порах как слушатели, присутствуя при обсуждениях, дискуссиях, мозговых штурмах. Затем постепенно привлекаются в качестве так называемых «подсобных рабочих», выполняя конкретные задания по поиску информации, подбору видеоматериала, проведению социологических опросов и обработке их результатов. В этот

период большая роль отводится преподавателю, именно выполнение учебно-исследовательской работы на занятиях позволяет «увидеть» студентов, мотивировать их на «добывание» научной информации.

Во втором семестре они уже принимают участие во внутренних олимпиадах и конкурсах лингвистической и страноведческой направленности. Каждый из них получает навыки работы с документами, навыки анализа данных статистики, анкетирования, социологических опросов среди учащихся и людей разного возраста и положения.

Со второго курса студенты ведут индивидуальную научно-исследовательскую работу. Часто студенты 3-го, 4-го курса продолжают разработку темы, начатую их уже выпустившимися товарищами, и доводят её до логического конца.

Результативность этой деятельности – призовые места студенческих исследовательских работ на областных, российских и международных конкурсах.

Например, прилагаемая работа «Трудности технического перевода с немецкого языка на русский» получила Диплом 1 степени студенческой научно-практической конференции «Научный Олимп»; Диплом 1 степени муниципального этапа Южно-Уральского интеллектуального форума «Шаг в будущее-Созвездие-НТТМ»; Диплом 2 степени Областной конференции «От студенческого творчества к научному исследованию»; Диплом 1 степени областной студенческой научно-практической конференции «Обеспечение комплексной безопасности общества и личности: проблемы и решения»; Диплом 2 степени Областного конкурса НОУ; Диплом 1 степени всероссийского конкурса «Юность. Наука. Культура»

Конечно не получится из каждого участника научного общества ученого, но я твердо знаю, что мои студенты вырастут творческими, интеллигентными и коммуникабельными людьми, готовыми вести поиск нового и создавать что-то свое, неповторимое.

Сагандыкова Диляра Фларитовна,

кандидат философских наук

преподаватель иностранных языков

ГБПОУ «Челябинский механико-технологический техникум»

Проектная деятельность занимает очень важное место в ГБПОУ «Челябинский механико-технологический техникум». С целью определения методического сопровождения проектной деятельности мною было проанализировано положение об индивидуальном проекте. Это положение определяет порядок организации деятельности обучающихся по выполнению индивидуального проекта по общеобразовательным дисциплинам в ГБПОУ «ЧМТТ».

Индивидуальный проект обучающегося актуализирует метапредметные и личностные действия. К метапредметным действиям относится описание проблемы исследования и его структуры. Обучающийся анализирует материал, работает с разными источниками информации. Осуществление проектной деятельности обязательно для каждого обучающегося в Челябинском механико-технологическом техникуме. Проектной деятельностью занимаются обучающиеся 1 курсов в рамках самостоятельной внеаудиторной деятельности. Современное состояние языка связана с лингвистическими процессами внутриязыкового и внеязыкового образования слов.

На сегодняшний день умение самостоятельно извлекать в процессе изучения иностранного языка умения и знания, обрабатывать информацию, формулировать гипотезу, проводить научное исследование и после этапов его выполнения кратко и точно сделать вывод.

Новая модель образования предполагает активную творческую деятельность учащихся. Метод проектов способен ее обеспечить.

В области языкознания всё больший вес приобретает метод проектов, сущность которого заключается в том, что активизируются процесс усвоения и совершенствования знаний и умений путем развития нестандартного,

конструктивного мышления личности. Применение проектного метода в изучении иностранного языка направляет каждого студента на проявление креативного мышления и самостоятельности в поисковом, творческом и исследовательском направлении обучения. Метод проекта актуален при построении логически связанных предложений. Обучающийся, проявляя свою инициативу, определяется с выбором темы и проблемой исследования.

Подготовка устного ответа в проектном режиме формирует самостоятельность и способствует лингвистическому анализу текста. Выполнение лексико-грамматических заданий и подготовка монологического высказывания помогает обучающимся не просто выучить наизусть лексические понятия, а креативно подойти к решению проектных задач. Таким образом, они развивают свой творческий потенциал и преодолевают страх публичного выступления.

Несмотря на многочисленные исследования, проектная деятельность выступает как малораспространённый компонент подготовки монологического высказывания. Главная причина заключается в организации метода проекта. Преподаватель выступает как наставник и грамотный планировщик тесного сотрудничества при использовании проектной методики.

На современном этапе преобразований в методике преподавания иностранного языка прослеживается недостаточная проработка проектной технологии в образовательном стандарте. Данная точка зрения рассматривается как трудность организации проектной технологии в ГБПОУ «ЧМГТ». Подбором практических заданий для реализации метода проекта занимается преподаватель-предметник. Организация проектного мероприятия требует от преподавателя не только знаний и умений в области преподавания своего предмета, но и знания в методике и методологии преподавания. Выполнение проектных заданий согласно нормативам и требованиям образовательных стандартов не дает возможности реализации групповой формы обучения. Достижение цели и условий выполнения проектного обучения связана с незначительным распространением проектной методики. Возможность

освобождения наставника, который организует долгосрочное проектное исследование, от учебной нагрузки не предусматривает ни один образовательный стандарт. Это одни из основных трудностей организации проектной технологии в России.

В освоении проектной методики необходимо обратить внимание на личность студента, его отношение к организации данной деятельности. В ходе адаптации индивид опирается на получение знаний, умений и навыков, задействованных в проекте. Анализируя опыт освоения и алгоритмов последовательности действий, хотелось бы отметить, что субъективное отношение студентов влияет на грамотное выполнение работы.

Для того чтобы мотивировать студента на написание проекта, необходимо учитывать его индивидуальные особенности от простого к сложному. Начиная от составления плана работы, переходя к формулировке основных понятий, заканчивая представленной информацией готового продукта. Результаты исследования должны быть научными, признаны мировым сообществом. Научные тексты, факты, диссертационные исследования, статьи занимают центральное место проектной работы. Технология работы над проектом подталкивает к научному осмыслению исследуемой проблемы и способствует формированию критического мышления.

Анализируя трудности использования метода проекта на занятиях по иностранному языку, хотелось бы отметить, как с точки зрения преподавателя решается данный вопрос. Преподаватель, делая акцент на ключевых понятиях и основных вопросах, связанных с проблемой исследования, определением темы и его продуктом, формулирует только тему учебной работы. Обучающийся самостоятельно при изучении теоретических аспектов должен выявить проблему проекта. Например, тема «Интернет в нашей жизни» для специальности 09.02.06 Сетевое и системное администрирование. Чтобы подвести обучающегося к интерпретации процесса изучения наставник задает наводящие вопросы, просит привести свою точку зрения и грамотно подводит к формулировке актуальной проблеме научного труда «Влияние интернета на подрастающее поколение».

Планирование проекта и определение его цели, результата связано с выполнением лексических заданий на уроках иностранного языка. Для того чтобы правильно формировать навыки составления целеполагания, на занятиях преподаватель предлагает составить план пересказа текста и письменно ответить на вопросы. Например, работая с текстом, как с универсальным видом деятельности, наставник не критикует студента, поддерживает в его проектных начинаниях. Исследуя организацию проектной деятельности, педагог использует на занятиях метод “пила”, где группа делится на подгруппы. Тема занятия выступает как проблемная ситуация, где учащиеся структурируют полученное задание и разбивают его на микрозадания. После завершения данного этапа преподаватель оценивает работу студентов, они обмениваются полученной информацией. Эта работа рассматривается как неотъемлемая часть партнерства и сотрудничества между студентом и преподавателем.

Сержантова Сания Фарайевна,

Преподаватель немецкого и английского языков

ГБПОУ «Троицкий технологический техникум»

Говорят, что стране нужен новый студент. Я очень хочу увидеть в каждом своём студенте творческую личность, готовой к исследовательской деятельности. Хочу..., но пока не получается.

Для развития творческих способностей хорошо подходит (в том числе) метод проектов. Из беседы с 82 обучающимися я обнаружила, что около 60% студентов никогда не работали над проектами. «Я не хочу», «А зачем?», «Мне это не нужно (или не интересно)».

Второй год я работаю в Троицком технологическом техникуме. 45 лет проработала в МБОУ «СОШ № 6» г. Троицка. Мне нравился учебник для 10-11 классов «Немецкий язык. Контакты», авторы: Г.И. Воронина и И.В. Карелина, где каждая тема заканчивалась работой над проектом.

Когда в техникуме мне предложили участие в обмене региональными практиками наставничества, я подумала: «А почему бы и нет?». Работа над проектом кропотливая. Но Александра Свинцова – натура увлекающаяся, да и немецкий очень любит (как и я). На моё предложение поработать над проектом согласилась, не раздумывая.

Сначала было теоретическое осмысление проблемы. Я – научный руководитель, старалась не мешать её самостоятельности. Ей 21 год, естественно, на все моменты – своя точка зрения. И это замечательно.

Мы должны были этим проектом доказать актуальность немецкого языка, важность его изучения в современном мире, тем самым хоть немного повысить интерес к изучению немецкого языка.

После окончания работы над проектом я попросила Александру ответить на вопрос: Что дала тебе работа над данным проектом?

- Я приобрела умение более четко определять цели и задачи работы.
- Углубила навыки исследовательской работы.
- Расширила свои познания по теме.
- Приобрела умение демонстрировать публично результаты своей деятельности.

Подвожу итог!

Трудности в организации проектной деятельности, конечно же, существуют и самая главная из них, на мой взгляд, отсутствие мотивации у студентов. Будет заинтересован преподаватель, будет интересно и студенту.

Лайфхаки.

Ведь метод проектов не нов и, по своей сути, не так уж и сложен. Нужно чаще его практиковать.

Александра Свинцова уже проинформировала своих сокурсников о своей работе и сумела привлечь их интерес к данной теме.

Хасанова Нелли Фаритовна,
преподаватель английского языка
ГБПОУ «Копейский политехнический колледж имени С.В.Хохрякова»

Время писать и время реализовывать проекты!

(по Екклесиасту)

Проект – популярное и часто употребляемое слово в современном мире. Сегодня метод проектов широко применяется в обучении молодёжи, проводятся представления проектов в самых разных направлениях.

Итак, что же такое проект? Слово проект в буквальном переводе означает план, замысел. Метод проектов - система обучения, при которой учащиеся приобретают знания в процессе реализации своего плана.

Проект – это самостоятельная творческая разработка, когда учащиеся реализуют план исследования определённой проблемы.

Учебный проект даёт возможность раскрыть творческий потенциал, проявить себя индивидуально или в группе, попробовать свои силы, показать достигнутый результат.

Однако, проект- это нелёгкий труд, и чтобы он был успешным, он должен отвечать следующим требованиям:

- 1 соответствие требованиям времени;
- 2 ограничение по времени;
- 3 четкое описание потребностей;
- 4 шкала оценки эффективности проекта (результаты должны быть четкими, понятными для анализа).

Метод проектов всегда ориентирован на самостоятельную работу учащегося, которую он выполняет в течение определённого отрезка времени. Так как работа занимает много времени и у преподавателя, и у студента, возникает

проблема перегрузки. Из-за таких трудностей, как большой объем информации, которую нужно найти, обработать, изучить, систематизировать и проанализировать, участники проекта могут потерять интерес и желание работать над проектом.

Не все проекты могут быть выполнены удачно. Но такой проект — это опыт, и это повод для работы над ошибками, для анализа: почему проект не стал для студентов возможностью роста и самореализации.

Как создать хороший проект? Итак,

1- Как руководитель проектной работы, считаю, что должна, в первую очередь, заинтересовать и увлечь своих студентов, чтобы они проявили самостоятельность и творчески подошли к своей работе. Я должна убедить их не ограничивать собственные исследования, постараться понять реальность. Это очень важно для выполнения успешного проекта.

2- Общение, коммуникация. Считаю, что руководитель должен организовать систему общения со студентами (обычно 2 студента работают над одной темой). Для этого:

- Во-первых, создаём чаты в соцсетях, где мы активно разбираем, обсуждаем, предлагаем различные методы работы над выбранной проблемой, делимся материалами, советуемся.

- Во-вторых, один раз в неделю участники проектов подходят ко мне в колледже с черновым вариантом для проверки.

- В-третьих, привлекаем к проектной работе преподавателей, специалистов в том направлении, которому посвящен проект, а также других людей, которые тоже могут владеть какой-либо информацией по теме проекта, можно им позвонить или написать. Таким образом, проводим поиск, сбор, систематизацию и анализ информации. К примеру, работая над темой «Английский язык в жизни электрика», мы проводим беседы с преподавателями по электротехнике в колледже, консультируемся с электриками, записываем их мнение, примеры. Также можно поговорить с родителями дома, с друзьями, написать электронное

письмо специалистам в данной области в другие города и т.д., т.е. вступаем в коммуникативные отношения с целью получить информацию по теме.

Если эти моменты общения хорошо налажены, то руководителю легко работать со студентами.

Студенты должны быть четко ознакомлены с методическими рекомендациями по работе с проектами (размещены на стенде в кабинете).

Методические рекомендации для студентов при выполнении проектных работ

1) Выбор темы (актуальная, интересная, с противоречиями и проблемами, которые нужно решить);

2) Поиск информации (журналы, книги, интернет, ТВ-передачи);

3) План работы;

4) Теоретическая и практическая части проекта;

5) Исправления, корректировка;

6) Диаграммы, таблицы, рисунки;

7) Защита проекта;

8) При работе с проектом нужно понимать, что твоя работа в будущем может тебе пригодиться, попытайся связать свой проект со своей будущей профессией;

9) Будь творческим и креативным, но основывайся только на научных знаниях.

Что касается доклада, он должен быть кратким и чётким. Для того, чтобы лучше донести информацию о результатах исследования до слушателей, он должен раскрывать следующие вопросы:

1) причина выбора этой темы;

2) цель исследования;

3) задачи исследования;

4) гипотезы;

5) методы и средства исследования;

- 6) план исследования;
- 7) результаты;
- 8) выводы по итогам исследования.
- 9) возможность дальнейшего исследования в этом направлении.

Важную роль в проектной работе играет презентация, целью которой является максимальное привлечение внимания слушателей, донесение до них важности вашего доклада. Презентация по своей сути предназначена для демонстрации полученного продукта проектной работы. Нужно, чтобы слушатели запомнили презентацию, она должна произвести впечатление на аудиторию. Каждая презентация должна быть яркой, «громкой», запоминающейся, привлекать внимание, призывать к чему-либо, быть значимой.

Итак, основные шаги при выполнении проекта:

Тема → Цель → Задачи → Способы работы (приёмы) → Форма проекта (презентация, фото, буклеты, мастер-классы) → Защита проекта

Проект будет успешным, если:

1. внимательно и чётко анализируются факты;
2. действуете уверенно и без сомнений;
3. работаете сосредоточенно и энергично, без страха совершить ошибку.

Главным результатом проектирования являются то, что студент приобретает новые знания, получает новую информацию в процессе работы над проектом. У него происходит формирование определённых умений, желание проявлять активность и инициативу, учиться самостоятельно принимать решения.

*Хацкова Александра Анатольевна,
преподаватель иностранного языка
ГБПОУ «Челябинский энергетический колледж
имени С.М. Кирова»*

Цель обучения иностранному языку – это коммуникативная деятельность студентов, т.е. практическое овладение иностранным языком. Задача

преподавателя активизировать деятельность каждого учащегося в процессе обучения. Метод проектов позволяет учащимся выступать в роли авторов, повышает творческий потенциал, а также способствует расширению языковых знаний. С помощью метода проектов можно достичь сразу нескольких целей: расширить словарный запас и закрепить изученный лексико-грамматический материал.

Опыт работы показывает, что если обучающиеся не вовлечены в активную деятельность, то любой материал вызовет у них лишь пассивный интерес к предмету, который не будет познавательным. Для того чтобы разбудить в них активную деятельность, им нужно предложить интересную проблему. При этом тематика проекта может быть связана как со страной изучаемого языка, так и со страной проживания, обучающиеся ориентированы на сопоставление и сравнение событий, явлений, фактов из истории и жизни людей разных стран.

Проект осуществляется по определенной схеме:

1. Подготовка к проекту

Приступая к созданию учебного проекта, следует соблюдать ряд условий:

- предварительно изучить индивидуальные способности, интересы каждого обучающегося;
- выбрать тему проекта.

2. Организация участников проекта

В принципе, проект не обязательно может быть индивидуальным. Его можно выполнять и в малых группах из двух или трёх человек. Чаще всего на своих уроках английского я формирую группы учащихся, где перед каждым стоит своя задача. Распределяя обязанности, учитываются способности учащихся к формированию выводов, к оформлению проектной работы, конечно также учитывается их уровень владения языком.

3. Выполнение проекта

Подразумевает поиск дополнительной информации, обсуждение этой информации, выбор способов реализации проекта (это могут быть стенгазеты, презентации, постеры, викторины и др.). Одни проекты оформляются дома

самостоятельно, другие, требующие помощи со стороны преподавателя, создаются в колледже.

4. Презентация проекта

Весь оформленный материал надо представить на занятии, защитить свой проект.

В применении метода проектов на занятиях иностранного языка, как мне кажется, есть большое достоинство: учащиеся с разным уровнем языковой подготовки могут участвовать в проектной работе в соответствии со своими возможностями, например, составлять тематический словарь, осуществлять поиск необходимой информации в интернете, библиотеках.

В качестве примера разработки проекта на учебном занятии по дисциплине «Иностранный язык» ниже я приведу этапы выполнения проекта на тему «Healthy lifestyle (Здоровый образ жизни)».

В проекте используется самостоятельный поиск обучающимися информации, индивидуальная работа обучающихся, обсуждение полученной информации и групповая (индивидуальная) работа по созданию проекта.

Цель проекта: актуализация и развитие знаний учащихся о здоровом образе жизни, расширение лингвистического и общего кругозора учащихся.

Задачи проекта: развить навыки и умения иноязычной речевой деятельности (монологической речи, чтения, письма), а также воспитывать у обучающихся активную жизненную позицию и ответственное отношение к своему здоровью.

По окончании проекта учащиеся сдают видеоролик или презентацию на английском языке.

В основе проекта лежит творчески-познавательная деятельность обучающихся. Студенты прорабатывают разные варианты аутентичных речевых клише, применяемых в данной области, знакомятся с текстами и диалогами по данной тематике. Обучающимся предлагается найти теоретический материал по теме: «Healthy Life: Nutrition and Health, Don't smoke, Sport as a Lifestyle», самостоятельно составить текст и представить перевод с английского на русский

язык, провести анкетирование среди своей возрастной группы (друзья, сокурсники) по рассматриваемым темам (составить текст анкеты и представить её результаты) на английском языке, дать рекомендации по здоровому питанию, здоровому образу жизни, рассказать о проблемах, с которыми столкнулись в ходе работы над проектом, и создать отчёт по результатам в виде презентации, видеоролика или буклета.

При проведении оценивания проектной работы я учитываю объём употребления новых лексических единиц, правильность произношения при устной защите работы, умение задавать вопросы и отвечать на них, раскрытие идеи проекта и представление результатов.

Шангареева Алина Владимировна

преподаватель, 1 кв. категория

ГБПОУ «Саткинский горно-керамический колледж имени А.К. Савина»

Для начала позволю себе цитату одного из авторов проектного обучения, что проект – это «от души выполняемый замысел», а суть проектной деятельности – научить обучающегося реализовывать свой замысел, понимать необходимые для его осуществления ресурсы и предстоящий объём работы, доводить начатый проект до конечного результата.

Перед каждым преподавателем стоит задача организации и сопровождения выполнения обучающимися проектной деятельности в образовательном процессе. Однако решение задач сопровождения проектной деятельности обучающихся в образовательной практике связано с определенными трудностями их реализации. В новых образовательных условиях прежде всего необходима связь содержания проектной деятельности как с достижениями современной науки в различных отраслях знаний, так и практикой жизнедеятельности, осознание общественной и личной значимости в данных

видах деятельности, что является важным фактором их мотивационной готовности к выполнению индивидуальных проектов.

Проблема мотивации проектной деятельности является для педагогов достаточно актуальной. Часто перед ними стоит вопрос: «Какой проект предложить, чтобы он стал интересен обучающимся, как обеспечить самостоятельность и активность в ходе его выполнения?» Известно, что даже с энтузиазмом начатый обучающимся проект может утратить для него свою привлекательность по мере работы над ним.

Выделяют пять типов обучающихся, которые различаются ценностным отношением к знанию и типом учебной мотивации:

1. Исследователь.
2. Проектировщик.
3. Испытатель.
4. Активист.
5. Призер.

В соответствии с ведущей потребностью и тем или иным ценностным отношением к знанию дается описание проблем, которые могут заинтересовать студента в выполнении проекта, а также приводятся словесные формулы для использования в процессе формулирования цели проекта.

К примеру, для студента-«призера», ведущей потребностью которого является самоутверждение, получение высокого результата, а знание выступает как средство удовлетворения амбиций, наиболее подходящими будут темы, посвященные актуальным вопросам общественной жизни, политики, «модные» темы (тренды).

Поддержка мотивационной готовности в этом случае может быть обеспечена за счет «зондирования» процесса выполнения проекта, получения обратной связи, прояснения ситуации с выполнением плана работ по проекту. Сделать это можно, организовав онлайн консультации, в том числе групповые, с участием сверстников.

Цель этих мероприятий – получение обратной связи о ходе выполнения проекта, запуск рефлексивных процессов при неудачах, корректировка выполнения проекта. Чем ниже уровень готовности к проектной деятельности у студента, тем более частыми должны быть консультации для сохранения мотивации выполнения проекта.

Смысл консультаций для меня- это получение информации о ходе выполнения проекта, о характере затруднений у студента, для студентов же- это осознание (в диалоге) с моей помощью и помощью других обучающихся своих проблем, корректировка плана выполнения проекта, что обеспечивает адекватную оценку своих трудностей и собственных возможностей. Если же я вижу при этом, что студенты ставят нереально высокие цели, моя задача – предложить им альтернативу, сформулировать вместе с ними достижимые цели. Самая большая проблема для преподавателя– не превратиться в ментора, диктующего свое мнение, или взвалить на себя всю работу, оставив детям самый минимум.

Также успешность выполнения обучающимися индивидуального проекта во многом определяется тем, как в колледже организована проектная деятельность.

Работа над индивидуальным проектом включает в себя несколько этапов: подготовительный, основной, заключительный.

На подготовительном этапе осуществляется планирование проектной деятельности и мотивирование обучающихся к работе над проектом и прикрепление к руководителю.

Так как формирование мотивационной готовности к проектной деятельности рассмотрено мной было ранее, остановимся подробнее на организационных аспектах прикрепления к руководителю.

Включение написания индивидуальных проектов в образовательный процесс часто приобретает массовый характер, администрации важно понимать объем учебных проектов, которые будут выполнять обучающиеся каждой группы и объем трудовых действий конкретного преподавателя,

сопровождающего их реализацию. При организации работы над индивидуальным проектом необходимо помнить, что проектная деятельность является трудоемкой для обучающихся, поэтому один студент работает над одним проектом с учетом своего выбора.

Преподаватель тоже не может параллельно сопровождать десятки проектов, так как данная работа требует в каждом случае индивидуального подхода.

Для решения данной проблемы в нашем колледже, в сентябре, когда становятся известны темы индивидуальных проектов и списочный состав обучающихся, студенты 1 курса получают информацию о предстоящей проектной деятельности, критериях её оценки, составе преподавателей, которые будут руководить проектной деятельностью.

В случае если студент уже обладает успешным опытом реализации индивидуальных проектов, имеет замысел, который хочет реализовать как индивидуальный проект, и преподаватель готов сопровождать реализацию данного проекта, прикрепление к руководителю происходит по инициативе студента. Если студент затрудняется определить направление своей проектной деятельности и не имеет положительного опыта реализации учебного проекта, для данного студента руководитель проекта определяется решением администрации, а затем его кандидатура согласуется с преподавателем и обучающимся.

В итоге у каждого преподавателя общеобразовательных учебных дисциплин равное количество студентов и равномерно распределена нагрузка для более продуктивной реализации индивидуальных проектов.

На основном этапе:

- организуется выполнение проектов;
- проводится защита проектов по направлениям (секциям);
- организуется рефлексия и самоанализ деятельности.

Данный этап является основным в деятельности руководителя проекта, так как на этом этапе формируются ключевые характеристики предстоящей

проектной деятельности: определение вместе со студентом смысла проектной деятельности, продукта индивидуального проекта, проектирование деятельности и оценка необходимых ресурсов. Для этой цели разработаны памятки и инструкции. Если необходим поиск материала в интернете, то студенты знакомятся с безопасными правилами работы, получают ссылки на онлайн-словари и другие проверенные интернет-страницы. Этот этап может включать несколько уроков. Не следует забывать о разработке для обучающихся полезного языкового материала в рамках темы проекта, который может быть организован как игровая деятельность, (лексические и грамматические игры, ролевые игры), работу с применением приемов технологии критического мышления. На каждом уроке студентам предоставляется некоторое время для обсуждения работы над проектом, обмена информацией и мнениями. Это важно, так как каждый студент группы должен усвоить новый материал.

Следует отметить, что не все студенты сразу и легко включаются в работу над проектом. Нельзя предлагать задание, которое тот или иной студент не может выполнить. Задания должны соответствовать индивидуальному уровню знания иностранного языка, на котором находится студент, работающий над проектом. Необходимо помочь каждому определиться с конкретной темой, посоветовать, на что обратить внимание и как представить свои результаты.

Именно здесь происходит основная работа преподавателя английского языка со своими студентами, обсуждаются промежуточные результаты, корректируются ошибки в употреблении языковых единиц. У ребят исчезает страх перед английским языком, они лучше усваивают его логическую систему. Работа подобного рода дает множество возможностей применить пройденные грамматические явления и структуры. Несомненно, отработанные в такой ситуации грамматические единицы английского языка надежнее закрепляются в памяти обучающегося.

Основным инструментом, обеспечивающим реализацию данного этапа в нашем колледже, становится календарный план основных мероприятий с указанием исполнителей, сроков и ожидаемых результатов.

Календарный план разрабатывается обучающимся совместно с руководителем проекта. В плане фиксируется траектория деятельности, сроки и формы представления промежуточных результатов, общая продолжительность проектной деятельности и сроки защиты индивидуального проекта. Фактически календарный план основных мероприятий индивидуального проекта становится основным документом, регламентирующим работу над проектом. На выполнение проекта отводится 5 месяцев, с сентября по январь. Каждый преподаватель решает для себя самостоятельно, как ему работать со студентом: кто-то делает это только в очной форме во время занятий, кто-то выносит общение в сеть. Самым удачным вариантом, на мой взгляд, является сопровождение проектной и исследовательской деятельности в технологии смешанного обучения. Это значит, что основные теоретические знания и небольшую практическую часть студент получает и выполняет на уроках английского языка, а остальной объем работы - в сети.

Для сопровождения проектной и исследовательской деятельности создана виртуальная среда, основной частью которой является социальная сеть "ВКонтакте". В сообществе "Педагогическое отделение ГБПОУ «Саткинский горно-керамический колледж им. А.К. Савина», выложены все необходимые для ребят учебные и информационные материалы. Навигация в группе организована с помощью графического меню, поэтому найти все документы достаточно легко.

Обсуждения текущих вопросов происходит в беседах. Сейчас это очень удобный инструмент, так как беседа позволяет сохранять и быстро находить все вложения, отправленные студентам: ссылки на документы, фото, аудио и видео материалы.

Непосредственная работа над проектом ведется параллельно в нескольких направлениях: самостоятельная работа студента (поиск и обработка информации, выполнение некоторой практической части работы), работа с руководителем в онлайн-документе и работа над практической частью на уроках.

На этапе планирования работы: написания цели, задач проекта, выбора объекта и предмета исследования (тут у ребят всегда сложности), выбора

методов исследования - студент переходит к работе в гугл-документе с доступом по ссылке.

Часто именно гугл-документ является основной площадкой для взаимодействия руководителя со студентом вне учебного заведения. Здесь руководитель видит, что делает обучающийся, на каком этапе он находится, какие испытывает затруднения, а также может оставлять комментарии, а может писать просто в самом документе свои соображения. Иногда достаточно полчаса совместной работы вечером, чтобы студент понял, как выйти из затруднений и двигаться дальше. Шаблон такого документа можно увидеть на следующем слайде.

За месяц до защиты проектов проводится предварительная защита. На нее обучающиеся приходят с теми материалами, которые уже есть на данный момент. За 3 мин они озвучивают название работы, цель, задачи и показывают уже выполненный объем. Руководители, слушающие ребят, дают советы, как улучшить работу, указывают на недостатки, помогают решить любые проблемы, возникшие в ходе работы.

К защите студент должен подготовить:

1. текстовую часть работы;
2. продукт;
3. презентацию к выступлению.

Защита проектов происходит по секциям в несколько дней. Комиссия состоит из трех человек - преподавателей различных профилей.

Текст выступления выстраивается с учетом регламента защиты и предполагает кроме ответов на вопросы итоговой рефлексии развернутые выводы о результатах работы над проектом (чему научился; что понял; какие проблемы готов решать; какие возможности применения теоретической информации учебных курсов в практической деятельности увидел)

Для оценки индивидуального проекта применяются критериальная система в оценочных бланках. Проектная деятельность оценивается по 2 группам

критериев: критерии оценки содержания проекта и критерии оценки защиты проекта. Критерии оценки представлены на следующих слайдах.

На заключительном этапе:

- лучшие проекты от каждого направления рекомендуются на внутриколледжный конкурс проектов;
- определяются номинации проектов для награждения;
- в конце года подводятся итоги, обобщаются материалы, результаты анализируются.

В завершение моего доклада хотелось бы сказать, часто бывает, что из небольшой проектной работы вырастает глубокое исследование, которое позже студент представляет на различных Всероссийских конференциях и конкурсах, применяет в своей профессиональной деятельности, например, в работе с родителями, в кружковой деятельности и т.д.

Проектные работы студентов

Шкалыгина Дарья Дмитриевна

Студент 2 курса

*Специальность: 13.02.11 Техническое эксплуатация и
обслуживание электрического и
электромеханического оборудования*

Хасанова Нелли Фаритовна

Преподаватель

ГБПОУ «КПК имени С.В. Хохрякова»

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

На начальном этапе была выдвинута идея проекта, исследовать роль английского языка в жизни людей разных профессий. Почему именно эта тема?

Я считаю, что выбранная тема моего проекта о роли английского языка в профессиональной деятельности очень важна и актуальна на сегодняшний день.

Актуальность состоит в необходимости подтверждения того, что владение английским языком увеличивает наши возможности в достижении профессионального успеха.

Знание английского языка необходимо при устройстве на престижную и высокооплачиваемую работу. Естественно, в настоящее время предъявляются высокие требования к студентам среднего профессионального образования при изучении иностранных языков, для того, чтобы быть конкурентоспособной личностью на рынке труда. Раньше знание английского языка говорило лишь об уровне образованности личности, а в настоящее время в современном мире возникла необходимость знать его как язык новой технологии и коммерции. Инженеры, рабочие технических специальностей, которым необходимо пользоваться инструкциями на английском языке, учителя и врачи, которым необходима литература, изданная на английском языке в англоязычных странах и т.д.— вот небольшой перечень специалистов, которым нужен английский язык,

т.к. они должны постоянно следить за новой информацией, что появляется за границей, чтобы получать полезную для их профессиональной деятельности информацию. Поэтому каждому образованному специалисту необходимо обладать определенными знаниями иностранного языка.

Таким образом были предварительно сформулированы с помощью руководителя темы и основные цели выполнения проекта:

Цель данной работы:

Выяснить какую роль играет английский язык в будущей профессиональной деятельности.

выявить и обосновать взаимосвязь между знанием иностранного языка и профессиональным успехом.

Задачи:

1. Сбор, систематизация и анализ информации по теме исследования.
2. Провести опрос у студентов об их отношении к английскому языку.
3. Выяснить какую роль играет английский язык в будущей профессиональной деятельности.
4. Проведение анкетирования о значении английского языка среди обучающихся, анализ полученных данных. Подведение итогов работы.
5. Доказать пользу английского языка в будущей профессиональной деятельности

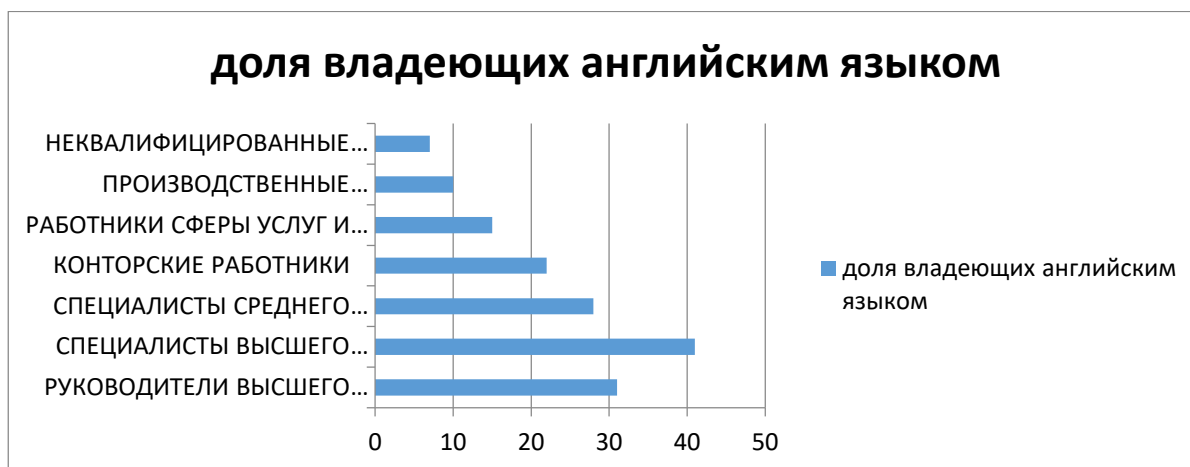
После обсуждения с руководителем идеи и смысла проекта, целей и задач был начат сбор информации по теме из разных источников. Я разработала план выполнения проекта, продумала методы работы, возможные источники добычи необходимой информации:

Методы исследования:

1. Изучение литературы и интернет источников по теме исследования; проведение анкетирования;
2. Беседа с преподавателями, анкетирование преподавателей;
3. Опросы людей разных профессий в соцсетях, анкетирование;
- 4 Анализ результатов анкетирования;

5 Обобщение полученных в ходе научно-исследовательской деятельности данных.

К примеру по данным из интернет- источников:



После проведенных исследований, анкетирований и бесед с людьми разных профессий, а именно: с врачами, парикмахерами, диспетчерами поездов, летчиками, инженерами, юристами, спортсменами, поварами, менеджерами, программистами и секретарями, был сделан вывод: английский язык необходим людям любой профессии. Это самый мощный стимул в любой работе, т.к. от уровня знания английского языка зависит благосостояние и самореализация человека, это перспектива карьерного роста.

Например, умение свободно общаться на английском языке очень важно в профессии летчика и диспетчера пассажирских перевозок, которые сдают многоуровневый тест, по результатам которого, каждому присваивается определенный уровень владения английским языком. Взять, например, врача. Английский язык может понадобиться, если вы нацелены на работу в престижной клинике или в современном медицинском центре, т.к. они часто сотрудничают с иностранными медицинскими клиниками и больницами, проводят консультации с иностранными врачами.

Многие врачи повышают квалификацию за границей, общаются с иностранными коллегами и читают англоязычные медицинские статьи. Для этого нужно владеть разговорным английским на высоком уровне и отраслевой

лексикой. Вакансии с требованием владеть медицинским английским, как правило, имеют значительно более высокий уровень оплаты.

Великий русский врач С.П.Боткин сказал еще в 19в: «Знание современных языков играет важную роль в интеллектуальном и человеческом обогащении специалистов-медиков» «Knowledge of modern languages plays an important role in the intellectual and human enrichment of medical specialists»

Талантливые российские инженеры могут работать за границей или в какой-нибудь из иностранных компаний в нашей стране. Здесь обязательно нужно владеть специальной профессиональной лексикой, техническими терминами и общим разговорным английским. Высокий уровень знаний языка — серьезное конкурентное преимущество.

Английский пригодится для обучения за рубежом и для экономистов, чтения профессиональной литературы и сдачи отраслевых экзаменов: для инвестиционных аналитиков, для бухгалтеров, для аудиторов и для топ-менеджеров.

Английский язык необходим корпоративным юристам, которые работают в российских и зарубежных компаниях. Знание международного права вкупе с иностранным языком принесет свои плоды. В Москве часто встречаются вакансии юристов со знанием английского языка, чтобы переводить документы правового содержания.

Сегодня профессия инженера очень востребована. Дело в том, что иностранные работодатели платят отечественным специалистам гораздо больше. В России работает множество представительств международных компаний, заключает договора с иностранцами по вопросам поставки и наладки оборудования. Так что английский язык станет огромным преимуществом для российского инженера.

Фитнес-тренер

Вы можете работать тренером за рубежом, вести свой YouTube-канал для англоязычной аудитории или работать с иностранными клиентами. Для этого необходимо выучить английский.

Менеджеру отеля приходится оперативно отвечать на любые вопросы в телефонном и личном разговоре, решать возникающие проблемы и конфликтные ситуации, при этом оставаясь безупречно вежливым и учтивым. Для этого ваш разговорный английский должен быть достаточно беглым.

Для совершенствования навыков и роста мастерства в работе сварщика следует перенимать опыт у более знающих и профессиональных коллег за границей, при этом и посещать курсы повышения квалификации. Чтобы узнавать новые технологии и способы сварки, нужно знать английский язык.

А чем больше опыта наберет молодой специалист, тем быстрее он сможет повысить свой разряд, соответственно и зарплата увеличится в разы.

В последнее время популярно использовать англицизмы в “beauty studio”-бьюти сфере. Такие как makeupper- визажист, lashmaker- специалист по ресницам, barber- барбер (парикмахерские услуги для мужчин).

Зная английский язык, парикмахер может ездить за границу за качественными продуктами и оборудованием для своих клиентов. Так же можно проходить обучение за границей у квалифицированных мастеров.

Для повара английский язык сегодня важен, т.к. в основном кулинария первоначально издается в мире на английском языке, не имеет значения, итальянские, немецкие или французские шеф-повара, но их книги в первую очередь будут переведены на английский язык.

Для футболистов английский важен для общения со сверстниками и тренерами т.к. они много путешествуют по миру, проводят различные чемпионаты.

Сегодня ценность любого специалиста повышается, если он способен общаться на английском языке, вести переговоры с представителями другой страны.

IT-специалист

Одна из самых востребованных и высокооплачиваемых профессий. Английский IT-специалистам нужен не только для чтения технической документации и оперирования профессиональными терминами, но и для

общения. Деловая переписка с иностранными коллегами или руководством, встречи, переговоры — без уверенного разговорного английского вам не обойтись.

Невозможно успешно работать без даже минимальных знаний английского программистом. А если человек планирует добиться успехов на этом профессиональном поприще, то придется иметь, как минимум, средний уровень.

Во-первых, сами программные языки написаны на английском языке, поэтому его плотное использование при программировании неизбежно. Во-вторых, отечественные IT-компании часто создают программный продукт для иностранных заказчиков, а те не будут специально переводить техническое задание на русский язык. В-третьих, зарубежные компании очень даже заинтересованы в сотрудничестве с российскими разработчиками. Как без знания английского языка налаживать сотрудничество или устраиваться, скажем, в Microsoft?!

В настоящее время появляется все больше разработчиков мобильных игр, поэтому и спрос на таких специалистов растет. Даже если вы будете работать на российскую компанию, большинство из них выпускает свой продукт и на зарубежный рынок, поэтому без английского в этой профессии делать нечего.

Без знания английского стать хорошим специалистом в данных областях очень сложно, так как данные профессии подразумевают под собой работу на компьютере, а компьютерный язык это английский.

Это всего лишь малая часть. Новые профессии появляются сейчас чуть ли не ежедневно.

Логист организует работу склада и транспорта: следит за сроками, формирует график грузоперевозок, закупает товары и оформляет таможенную документацию. Английский нужен логисту для работы с англоговорящими контрагентами или для трудоустройства в международную компанию.

Секретарь-референт

У этого специалиста много обязанностей: он не только принимает звонки, организует встречи и следит за документацией, но и выполняет обязанности

личного помощника. Обязательное требование к секретарю-референту — знание одного или нескольких иностранных языков для общения и организации переговоров с зарубежными партнерами, коллегами и инвесторами.

При поиске работы за рубежом важно знать, что сегодня востребованы вакансии bilingual secretary (секретарь, владеющий двумя языками), legal secretary (юридический секретарь), medical secretary (медицинский секретарь), government secretary (правительственный секретарь) и т. д.

PR-менеджер, маркетолог

Что касается крупного бизнеса – без английского просто невозможно получить желаемую должность. Особенно заинтересованы в руководителях со знанием английского языка на уровне свободного владения, такие предприятия, как агрохолдинги, сырьевые компании, производители подсолнечного масла, топливно-энергетический комплекс, лесные хозяйства и так далее. Топам приходится лично проводить переговоры с представителями зарубежного бизнеса, с иностранными партнерами, владельцами компаний и потенциальными инвесторами.

Был также изучен в интернете сайт «Работы.ру», Левада-центр чтобы узнать, требуются ли для работодателей работники именно со знанием английского языка.

Примеры вакансий в Челябинске:

Необходимо отметить, английский язык лидирует по востребованности среди работодателей — он указан в 88 % вакансий «Работы.ру». За ним следуют немецкий (в 3,7% вакансий), китайский (2,6%), французский (1,7%), испанский (1,2%) и итальянский (0,8%).

Согласно статистике Левада-центра, 80% вакансий содержат в себе требование к владению иностранным языком.

Вот несколько свежих примеров с сайта «Вакансии. Работы.ру».в Челябинске.

- На сегодняшний день Челябинскому заводу арматуростроения требуется Делопроизводитель со знанием английского языка.

- В небольшую иностранную компанию по производству измерительных приборов в Челябинске требуется менеджер по персоналу желательно со знанием английского языка.

- Оператор call-центра в интернет-магазин желательно со знанием английского языка в Челябинске.

- Менеджер в Челябинский кузнечнопрессовый завод.

- Системный администратор в Челябинске в фирму и.т.д.

И везде есть пункт – желательно знание английского языка.

Это не обязательное требование, но если работодатель будет выбирать между двух кандидатов, то он, конечно, выберет того, кто владеет английским языком.

Следующий этап работы- опрос обучающихся.

Был проведён опрос среди студентов строительных специальностей Копейского политехнического колледжа. На вопрос пригодится ли тебе английский в будущей профессии? 75% ответили: - «да» и 25% ответили, что английский им не пригодится.

А вот на вопрос: Почему вам не пригодится английский язык? ответили:

1. Мало знаний в области английского языка.

2. Не пригодится на заводе.

3. Профессиональная деятельность не тесно связана с английским языком.

(Диаграмма №1)

Вопрос для выяснения рейтинга профессий, которые требуют знания английского языка среди молодежи:

Какие профессии, связанные с английским языком наиболее популярны сейчас? Наибольший процент набрали ответы: агент по туризму и учитель английского языка. (Диаграмма №2)

На вопрос: Как английский язык может пригодиться в будущей специальности студенты отвечали, что английский необходим:

для карьеры – 30%,

читать инструкции приборов и материалов – 25%,

для общения с коллегами- 5%,
чтобы легче было устроиться на желаемую работу– 15%,
английский не пригодится мне – 25%

Вывод: далеко не все студенты видят перспективы изучения иностранного языка для будущей профессии, но для сравнения, в 2016г процент ответивших отрицательно на этот же вопрос был намного выше, что радует и говорит о том, что молодёжь сегодня действительно понимает важность и необходимость владения английским языком. (Диаграмма №3)

На вопрос: Какой курс английского Вы бы выбрали: 54% участников опроса ответили, что им необходим общий курс разговорного языка. 47% учат английский для работы: из них 29% видят необходимость знания английского в отраслевых направлениях: в бухгалтерии, ИТ-английский, для инженеров, а 11% для бизнеса. Оставшиеся 6% не знают. (Диаграмма №4)

С целью определения значимости изучения английского языка в будущих профессиях было проведено анкетирование среди студентов 1-3 курсов. Всего было опрошено 65 человек. Результаты анкетирования оказались следующие.

На вопрос: Будет ли английский язык являться одним из основных требований при приеме на престижную работу в будущем абсолютное большинство (67%) ответили, что будет. (24%) обучающихся сомневаются и ответили «возможно», и (9%) респондентов считают, что нет.

(Диаграмма №5)

На вопрос «Пригодится ли тебе в дальнейшем изучение английского языка», положительно ответили - 34% обучающихся. Ответы «Не знаю, еще не решил» и «нет» набрали соответственно (46%) и (20%). Хотя 5 лет назад данные отличались (как мы видим). Намного уменьшилось количество считавших, что английский им не пригодится в будущем и наоборот.

(Диаграмма №6)

Далее были опрошены студенты из социальных сетей, чтобы узнать с какими профессиями, требующими знания английского языка, они знакомы. В анкете приняли участие 100 интернет пользователей. После анализа ответов

сделан вывод, что 54 человека назвали профессию переводчика, остальные: преподавателя, стюардесс и дипломата.

(Приложение 7)

Проведённые исследования позволяют сделать вывод, что некоторые обучающиеся рассматривают английский язык как средство достижения профессионального успеха.

После анализа полученных данных сделаны следующие выводы: английский язык играет важную роль в будущей профессии студента, что английский язык нужно изучать представителям всех профессий. Обучающимся колледжа было предложено дописать предложение:

«Изучаю английский язык для того, чтобы...».

Наибольшие ответы среди учащихся оказались востребованность английского языка, чтобы пользоваться им во время поездок и путешествий и в их будущей профессии. (Диаграмма №8)

Чем престижней работа, тем более важным оказывается английский для работодателя. Скоро без этого условия анкеты о приеме на работу даже не будут рассматриваться. Это одно из требований для эффективной работы в современном мире.

После выполненных работ по проекту был подготовлен отчёт о результатах, который был проверен руководителем проекта, был проведён полный анализ, корректировка, а также выявлены недостатки и достоинства проекта.

Было сделано заключение, составлен библиографический список и приложены диаграммы по итогам анкетирования и исследований.

Заключение

Английский язык- это важное средство общения и познания, что также даёт возможности:

1 Развитие памяти. Чем больше человек работает с памятью, тем лучше она работает.

2 Просмотр фильмов без перевода. Имея кабельное телевидение, вы можете смотреть фильмы и передачи многих стран. Но для этого, опять же, вам нужно знать английский, так как большинство телеканалов на английском языке. И намного интересней смотреть иностранные фильмы без перевода, так как слышен голос и интонация актёров.

3 Прослушивание музыки. Ведь как приятно понимать, о чем поет любимый иностранный исполнитель! И сами песни становятся более интересными, когда прослушиваешь их, понимая, о чём в них поётся.

4 За границей общаться на языке местных жителей. При отдыхе за рубежом вам может очень пригодиться знание английского, так как вы легко сможете найти общий язык с иностранцами, чтобы пообщаться, или что-то у них узнать; во время экскурсий вы будете знать, о чём говорит экскурсовод; вы не потеряетесь в городе, так как знаете язык; вы сможете легко найти интересующее вас место в городе, лучше узнаете страну.

5 Чтение специальной литературы. В основном малую часть литературы переводят на русский язык, что лишает вас возможности познать ценную информацию. А если даже и переводят литературу, например, которая вам нужна для работы или учёбы, то перевод задерживается, как правило, на год-два (среднестатистический срок подготовки и перевода на русский) и информация уже успевает устареть. Специализированные сайты тоже в основном англоязычные.

На сегодняшний день иноязычной подготовке отводится особая роль в профессиональной деятельности любого специалиста. Современный мир быстро меняется. Сегодня мы можем общаться с людьми, живущими на другом конце планеты и добраться до любой точки мира. Поэтому настоящее требует от нас знания английского языка. Кроме того, мы входим в эпоху экономики, знаний и непрерывного образования.

Среди нас были великие люди, которые неоднократно подтверждали значение английского языка. .Высказывания великих людей о языке:

-Знать много языков - значит иметь много ключей к одному замку.

Вольтер.

-Кто не знает иностранных языков, тот ничего не смыслит и в своем родном языке. И.Гете.

-Язык есть вековой труд целого поколения. В. Даль.

-Не зная других языков, никогда не поймешь молчания иностранцев. С. Лец.

-Владеть другим языком – это как иметь вторую душу. Карл Великий.

-Кто не знает иностранных языков, ничего не знает и о своём собственном.

Гёте.

-Сколько языков ты знаешь, столько раз ты человек. А.П. Чехов.

После анализа полученных данных и сбора материалов был сделан вывод, что английский язык нужно изучать представителям всех профессий.

Продуктом данного исследования стал перечень профессий, актуальных до 2030 года, требующих знания английского языка.

Цели и задачи данной работы были достигнуты. Гипотеза подтвердилась.

Вывод: владение английским языком – важное требование времени сегодня для получения хорошей престижной работы и для успешной карьеры, без знания которого невозможно развитие карьеры.

Список использованных источников

1 Барлыбаев Х. А. Глобализация: вопросы теории и практики: Журнал /Х.А. Барлыбаев.- Век глобализации. Выпуск № 2.2018.- 24 с.

2 Крюкова, О. С. Языковая компетенция и социальная мобильность: Научный и общественно-политический журнал "Социология власти"/ О.С.Крюкова.- №8, 2009.- 126 с.

3 Войтович И. К. Иностранные языки в контексте непрерывного образования: Книга, монография / под ред. Т. И. Зелениной. – Ижевск: Изд-во «Удмуртский университет», 2012. – 212 с.

4 Мещерякова Е.В., Локтюшина Е.А. Английский язык как профессиональная основа европейского и отечественного образования:

Электронный научный журнал Современные проблемы науки и образования/
Е.В. Мещерякова, Е.А. Локтюшина . – Выпуск журнала №1, 2018. – № 1.;

5 Знание иностранного языка – залог профессионального успеха. Реферат
2012 г. // Сайт «Библиофонд» // [электронный ресурс]. Режим доступа:
<http://bibliofond.ru/view.aspx?id=730037> (дата обращения 28.11.2016)

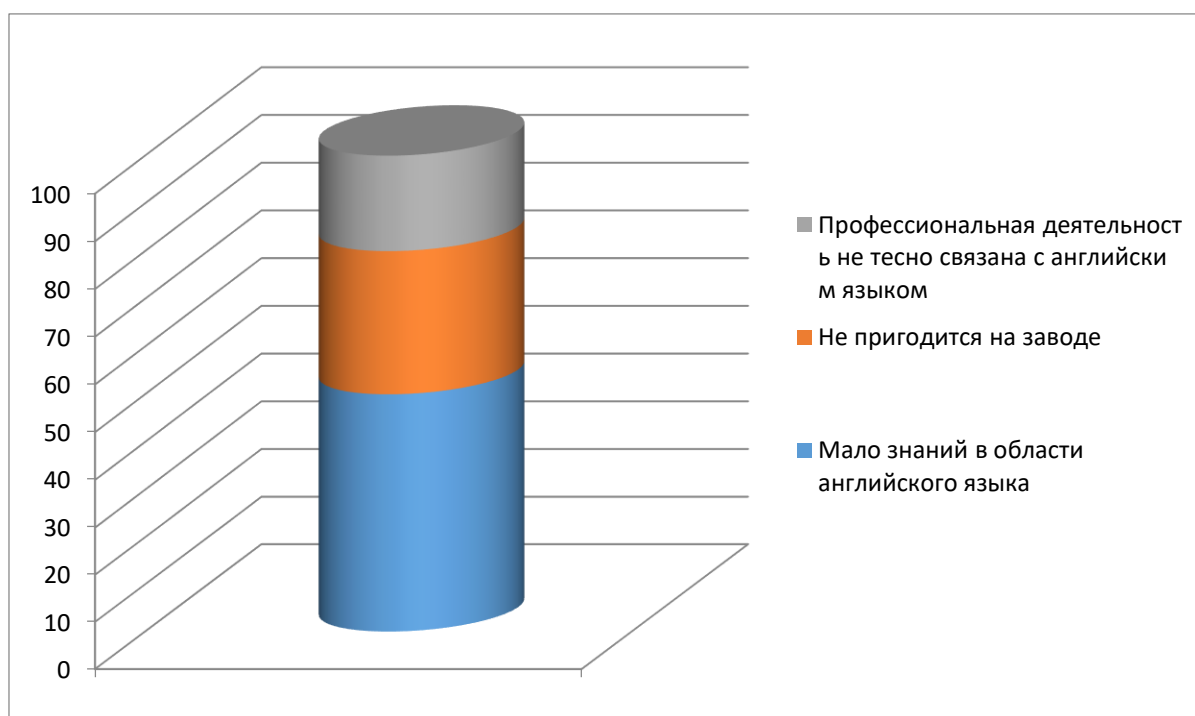
6 Крюкова Е. Язык для карьериста: Журнал/ Е.Крюкова// Платное
образование.- М.: ООО "Маркет ДС Корпорешн", 2004. №6, стр. 38-43

7 Качалов Н.А., Сидоренко Т.В. Профессионально ориентированное
обучение иностранному языку как основа формирования профессиональных
умений студентов неязыкового вуза: Журнал Вестник/ Н.А.Качалов,
Т.В.Сидоренко.- Вятский государственный гуманитарный университет, 2010.
выпуск 3, стр. 66

8 Юрьева, Ю. С. Языковая профильная подготовка в условиях
непрерывного образования: Сибирский педагогический журнал/ Ю. С. Юрьева.
- 2010. - N 1. - С.151-164 с.

Приложение 1

Диаграмма №1 Почему вам не пригодится английский язык?



Приложение 2

Диаграмма №2



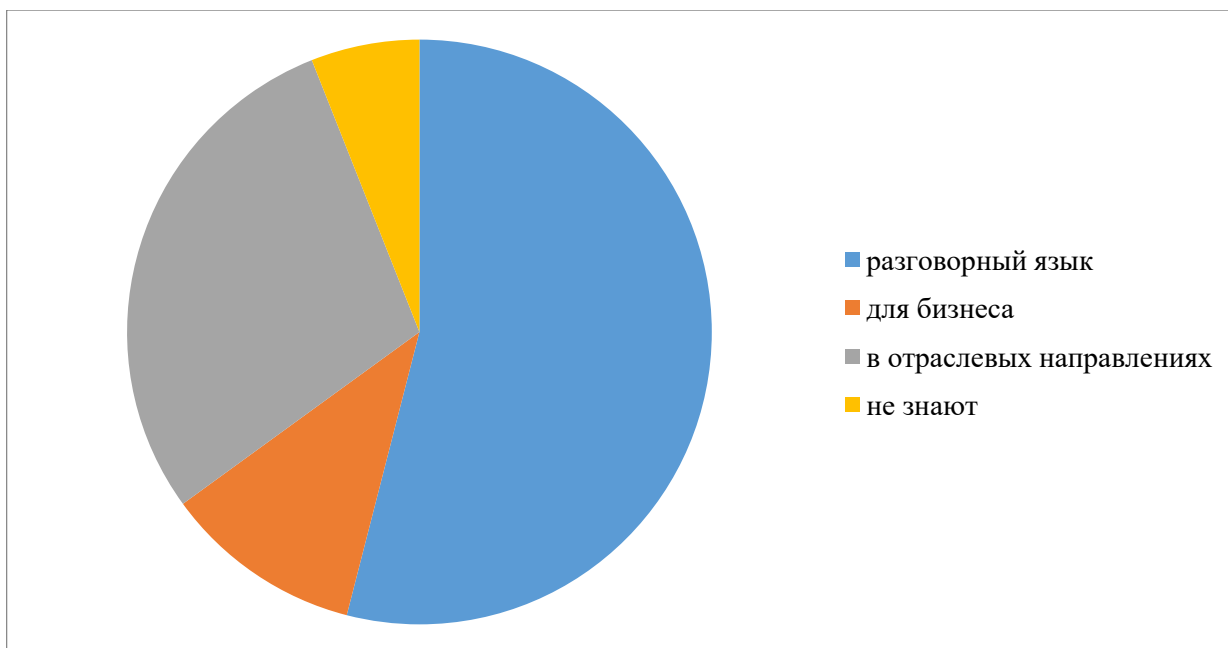
Приложение 3

Диаграмма №3



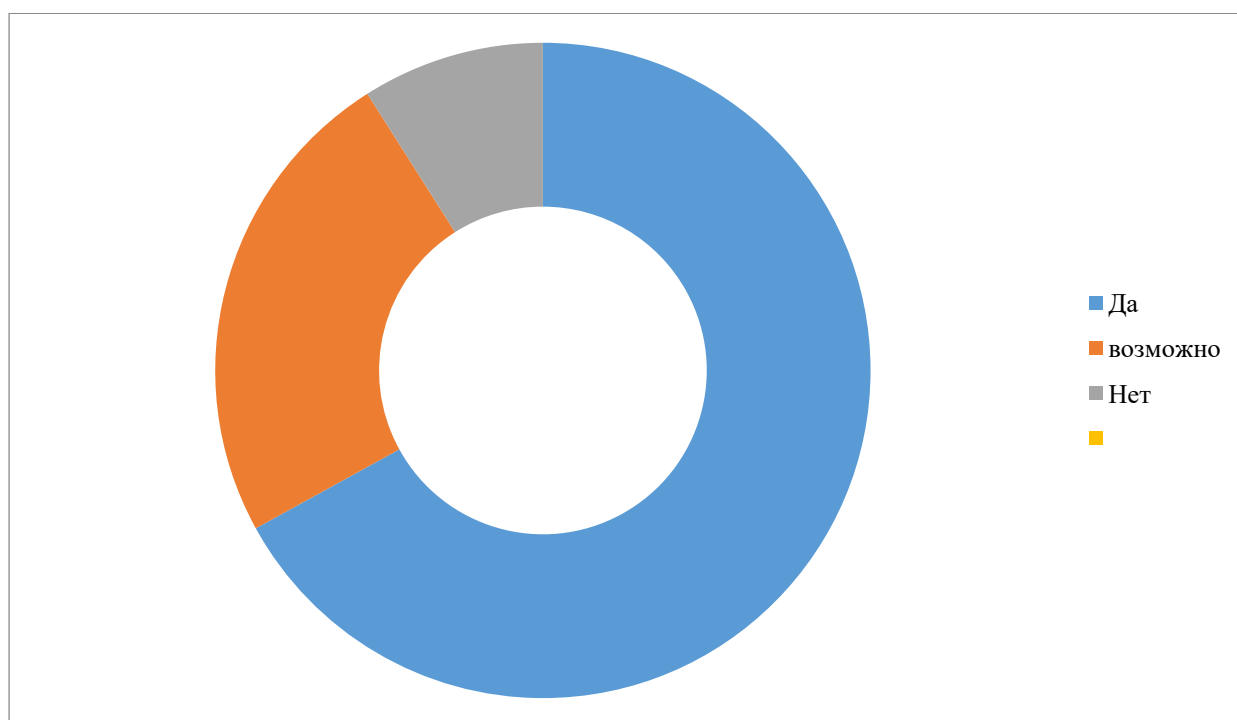
Приложение 4

Диаграмма №4 Какой курс английского Вы бы выбрали



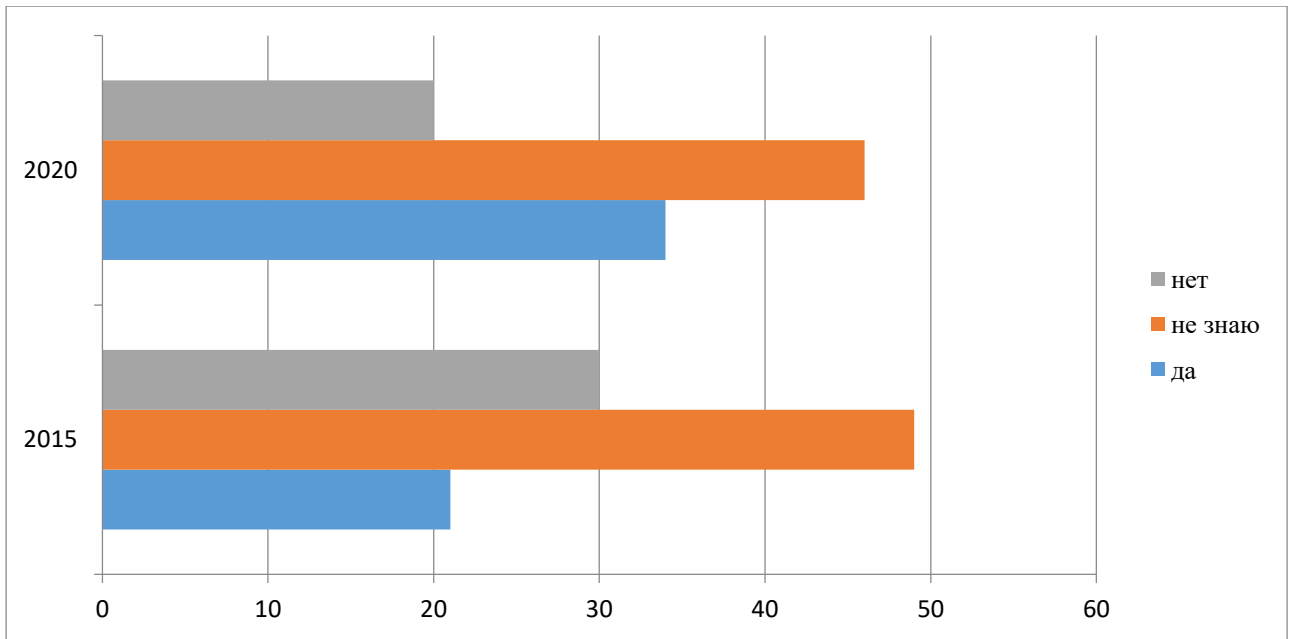
Приложение 5

Диаграмма №5 Будет ли английский язык являться одним из основных требований при приеме на престижную работу в будущем?



Приложение 6

Диаграмма №6 Пригодится ли тебе в дальнейшем изучение английского языка?



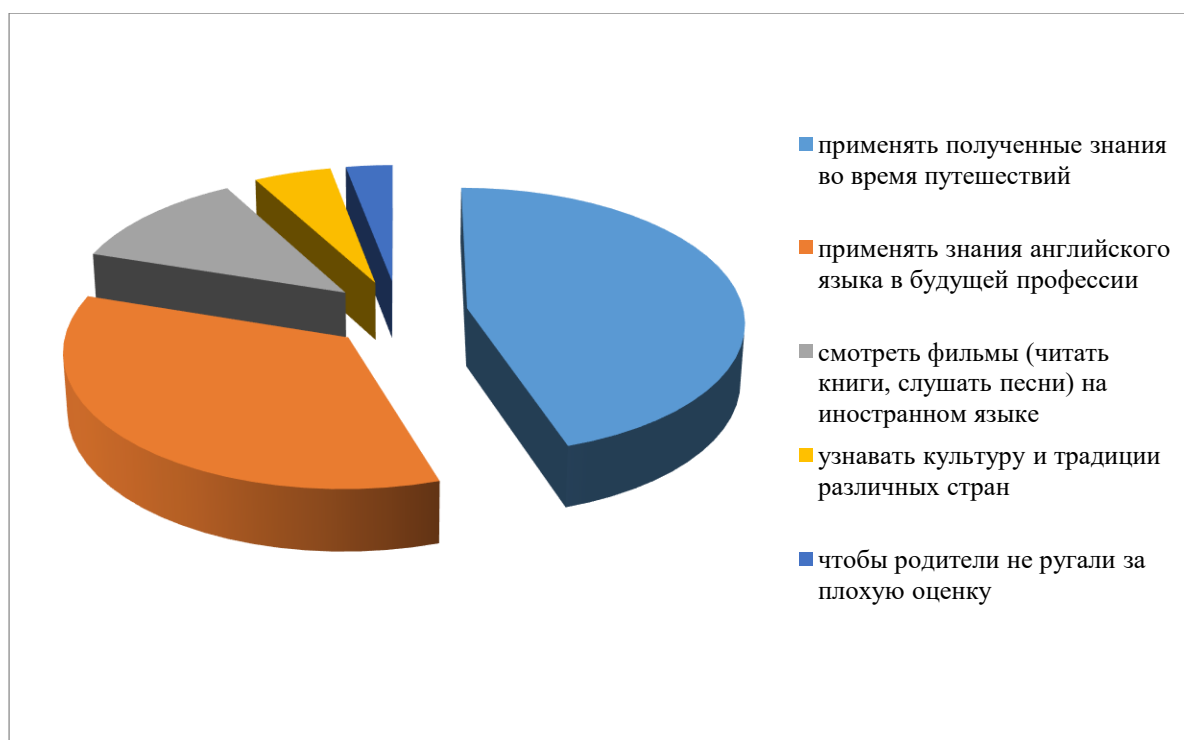
Приложение 7

Диаграмма №7 С какими профессиями, требующими знания английского языка, вы знакомы?



Приложение 8

Диаграмма №8 «Изучаю английский язык для того, чтобы...»



Попова Юлия Андреевна

студентка 2 курса

профессия: лаборант – эколог

Глухова Наталья Александровна

преподаватель русского и английского языка

ГБПОУ «Каслинский промышленно – гуманитарный техникум»

Карабаинский филиал

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК В КОМПЬЮТЕРНЫХ ИГРАХ

Введение

Сегодня компьютеры настолько прочно вошли в нашу жизнь, что на тех, кто не умеет быть с ним на «ты», смотрят искоса. По крайней мере, почти все знают для чего нужен компьютер, какие основные функции он выполняет, да и то, что на компьютере есть возможность играть в игры, тоже мало кого удивит.

Все компьютерные игры, в которые играют пользователи персонального компьютера, классифицируются по основным жанрам. Отмечу также то, что

далее в работе будут рассматриваться игры зарубежных разработчиков, так как отечественные проекты сразу идут полностью на русском языке.

Я выбрала данную тему исследования потому, что меня заинтересовало, как же воздействуют компьютерные игры на изучение английского языка, какие жанры компьютерных игр больше всего стимулируют к изучению английского языка?

Считаю, что выбранная мною тема важна и актуальна, так как большинство ребят проводит много времени за компьютерными играми.

Объект: компьютерные игры

Предмет: компьютерные игры – одни из самых популярных развлечений учащихся в свободное время

Гипотеза: Компьютерные игры положительно влияют на обучение английского языка, расширяют словарный запас игроков, совершенствуют их слухо-произносительные навыки и вызывают интерес к его изучению

Цель работы: определить, могут ли компьютерные игры помочь в изучении английского языка.

Задачи для достижения поставленной цели:

- 1) Изучить научную литературу по вопросу.
- 2) Выявить причины, в связи с которыми дети играют в компьютерные игры.
- 3) Проанализировать мнения студентов нашего техникума относительно компьютерных игр.

1 Теоретическая часть

1.1 Игры увеличивают словарный запас

Компьютерные игры действительно помогают в изучении английского. Причем они позволяют улучшать знание языка в комплексе. Преподаватели онлайн-школы EnglishDom отметили основные плюсы использования компьютерных игр во время обучения.

Во время игры человек обрабатывает большой объем лексики. Если игроку интересно и он хочет разобраться в сюжете, то обязательно посмотрит

неизвестные термины в словаре.

Игры зачастую не выходят за рамки одного сеттинга, поэтому в одной вы получите целостный комплекс наиболее часто встречающейся лексики. Она будет постоянно повторяться, поэтому за время игры запомнится сама по себе.

Компьютерные игры озвучиваются носителями языка — английский дубляж в большинстве проектов приоритетный. Слушая диалоги персонажей, вы будете тренировать навыки аудирования. А если язык покажется слишком сложным или персонаж будет говорить с непонятным акцентом, всегда можно включить субтитры.

Вы слышите и видите живой язык, а не сухие упражнения в учебнике. А если учесть, что прохождение одной игры занимает от пары до нескольких сотен часов, то контакт с языком получается плотным.

Грамматические конструкции, идиомы и интересные фразы, которые используют игровые персонажи, откладываются в памяти, даже если вы специально их не изучаете.

Современные компьютерные игры поддерживают высокую вовлеченность игрока — так что вам обеспечено погружение в языковую среду.

Это поможет не просто учить английский, а думать на нем. Так вы сможете избавиться от «синдрома собаки» — когда все понятно, но сам сказать ничего не можешь.

Куда приятнее проходить квесты и получать уровни в любимой игре, чем корпеть за учебниками и словарями. Игра поддерживает интерес, поэтому в нее хочется заходить еще и еще.

По сути, вы совмещаете приятное с полезным: отдых за интересной игрой и полноценную прокачку английского.

С помощью игр вы можете улучшать мышление в целом. Вот несколько примеров:

1.2 Жанры компьютерных игр

Чтобы продвигаться по сюжету многих игр в стиле RPG, нужно размышлять, выстраивать тактику и стратегию, анализировать информацию и в

полной мере использовать ресурсы.

Action-игры отлично тренируют логику, скорость реакции и принятия решений, а также умение признавать и исправлять ошибки. Квесты и игры на поиск предметов развивают логику и внимательность.

Квесты Point-and-click

Игры на поиск предметов и взаимодействие с ними. Часто они отличаются простыми сюжетами в фантастических сеттингах и несложными заданиями. Чем полезно? Вы изучаете лексику на конкретных примерах. Если на картинке нужно найти «Scissors», а вы не знаете, что это, — можно воспользоваться подсказкой, которая укажет на предмет. И станет ясно, что это ножницы. Неизвестные слова рекомендую записывать в словарик, чтобы потом повторять.

Стоит попробовать: «Нэнси Дрю», The Adventures of Sherlock Holmes, L.A. Noire, Syberia, Deponia.

RPG — ролевые игры

Вы играете роль персонажа, у которого своя история и возможности. В рамках сюжета вы исследуете окружающий мир, общаетесь с NPC (Non-Player Characters — неигровыми персонажами), выполняете квесты. У героя есть глобальная миссия или цель, к которой он идет на протяжении всей игры. Вы вступаете в контакт с окружающим миром. В ролевках нужно много общаться с персонажами, поэтому автоматически прокачивается навык чтения и восприятия на слух. Обычно история и устройство миров RPG подробно описаны, и разбираться в них очень интересно.

Стоит попробовать: The Witcher, Kingdom Come: Deliverance, The Elder Scrolls, Neverwinter Nights.

ММО — онлайн-игры

Мультиплеерные игры, в которых вы находитесь в одном мире с множеством реальных игроков. Бывают на любой вкус: от военных стрелялок до фэнтезийных сюжетов с эльфами и гномами.

Общением с реальными игроками со всего мира. Регистрируйтесь на иностранном сервере, становитесь членом развитого клана или альянса — и

переписывайтесь в чате или разговаривайте через микрофон. Отличный вариант, чтобы побороть стеснение и начать общаться на ранних этапах изучения языка.

Стоит попробовать: Lineage II, World of Warcraft, Archeage, Perfect World.

Action

Динамическая игра, где много активных действий, боев, быстро развивается сюжет. Здесь нужно показывать реакцию, ловкость и принимать решения.

Экшн-игры учат воспринимать речь на слух. Для общего развития в плане языка они менее полезны, чем RPG или квесты. Зачастую диалоги нельзя приостановить, поэтому при уровне знаний Intermediate и ниже смысл будет ускользать. Но для разнообразия полезен и этот формат.

Стоит попробовать: GTA V, Far Cry, Call of Duty, Fallout, Assassins Creed, Dishonored, Mafia, BioShock.

Симуляторы жизни

Игра, в которой вы создаете персонажа и живете его жизнью. Это может быть кто угодно: от ученого-химика до стриптизерши. Можно выполнять квесты или просто веселиться, влипая в странные и смешные ситуации.

Это идеальный способ выучить основную бытовую лексику. Количество слов огромное — только для предметов мебели в таких играх больше сотни наименований. Есть даже онлайн-симуляторы, в которых можно общаться с другими игроками

1.3 Игры в сфере обучения

Я уверена, вы очень много слышали о колоссальном потенциале видеоигр в сфере обучения. Не мудрено, ведь поговорить там есть, о чём.

Если кино или книги, даже художественные, имеются во всех без исключения образовательных программах современности, и без них сложно представить любое образование в целом, то почему бы и видеоиграм не найти там своё место?

Игры — это жанр искусства относительно молодой, и потому приживается всё ещё слабо и далеко не везде, но жанр искусства этот крайне вариативен. Игры

не просто способны брать визуальный язык из кино, а количество текста и красоту речи из книг, они ещё могут приправлять всё это интерактивом, и уже научились делать это очень по-разному. Так почему бы не использовать такой гигантский потенциал в том числе в сфере образования?

К счастью, так подумал не только я. И поэтому говорить мы сегодня будем не только и не столько об абстрактном потенциале, сколько о его реализации. Потому что сегодня я расскажу вам о настоящих примерах использования видеоигр в образовательных программах по всему миру!

Во-первых, речь пойдёт о тех видео-играх, которые мы с вами привыкли видеть "в повседневности", грубо говоря. Именно ОБУЧАЮЩИХ чему-то игр сделано очень много, в основном это какие-нибудь не шибко выделяющиеся энциклопедии или пазлы, так что рассказать абсолютно про всё вряд ли получится (и вряд ли имеет смысл). Так что сегодня я расскажу именно о тех проектах, которые вы, возможно, играли или можете сыграть прямо сейчас как в обычные игры — даже БЕЗ цели как-то образовываться.

Во-вторых, список не ультимативный! Разных стран очень много, образовательных программ ещё больше, от одного заведения к другому они могут сильно отличаться, плюс всегда есть фактор личный инициативы учителя или преподавателя — так что даже была бы у меня достоверная информация о КАЖДОЙ видеоигре, которую кто-то где-то в образовательных целях использовал, всё ещё никакого хронометража не хватило бы, чтобы рассказать обо всех без исключения.

2 Практическая часть

2.1. Методика проведения исследования

Теоретические положения, изложенные в предыдущей главе данной работы, были проведены нами на практике. Опытно-практическая работа включала три этапа: организационный, практический и обобщающий. В опытнo-практической работе ведущим стал метод анкетирования (Приложение 1), т. к. он способствует накоплению массового эмпирического материала, представлению состояния дел в практике

Анкетирование – разновидность исследовательского метода опроса в психологии и педагогики, позволяющего на основе анализа письменных ответов на предложенные вопросы выявить точки зрения и тенденции, имеющие место в группе респондентов (В.Г. Рындак).

Цель проведения анкеты – определить, могут ли компьютерные игры помочь изучать английский язык

2.2. Анализ результатов опроса

В контрольную группу входило 25 студентов ГБПОУ «КПГТ» .

Как показало анкетирование, 14% учащихся начали играть в компьютерные игры с 5 лет, 43% - с 6 лет, 29% - с 8 лет и 14% - с 10 лет. 57% обучающихся играют в компьютерные игры 1 час, 28% - 2 часа, и 15% - 4 часа. Всем учащимся родители разрешают играть в компьютерные игры. 70% учащихся играют в компьютерные игры, потому что они интересные, 15% считают их развлекательными, и 15% они нравятся. 14% учащимся нравятся приключенческие игры, 30% - ролевые, 14% - логические, 14% - стратегии, и 14% - симуляторы. 72% учащихся пользуются русским языком, а 28% - английским.

14% учащихся общаются с другими игроками в игре Football, 58% - в игре Farm, 14% - в игре Hitman и 14% - в игре Veks. Учащиеся обычно общаются о героях (50 %) и игре. (50%) Обучающиеся обычно используют в играх такие слова как: next(19%), go(25%), yes(19%), no(12%) и play(25%).

Заключение

Как показало анкетирование, 14% учащихся начали играть в компьютерные игры с 5 лет, 43% - с 6 лет, 29% - с 8 лет и 14% - с 10 лет. 57% обучающихся играют в компьютерные игры 1 час, 28% - 2 часа, и 15% - 4 часа. Всем учащимся родители разрешают играть в компьютерные игры. 70% учащихся играют в компьютерные игры, потому что они интересные, 15% считают их развлекательными, и 15% - они нравятся. 14% учащимся нравятся приключенческие игры, 30% - ролевые, 14% - логические, 14% - стратегии, и 14% - симуляторы. 72% учащихся пользуются русским языком, а 28% - английским. 14% учащихся общаются с другими игроками в игре Football, 58% - в игре Farm,

14% - в игре Hitman и 14% - в игре Veks. Учащиеся обычно общаются о героях (50 %) и игре. (50%) Обучающиеся обычно используют в играх такие слова как: next (19%), go (25%), yes (19%), no (12%) и play (25%).

В ходе работы над темой мы успешно решили поставленные задачи исследования:

1. Изучить научную литературу по вопросу.
2. Выявить причины, в связи с которыми дети играют в компьютерные игры.
3. Провести анкетирование среди студентов

В заключении мы можем сказать, что мы достигли цели и обнаружили, что компьютерные игры не могут помочь изучать английский язык. Поэтому моя гипотеза не была правдивой. Результаты нашего исследования показали, что только несколько учеников улучшили свои навыки в изучении английского языка. Мы выяснили, что развлекательные компьютерные игры - это не лучший способ изучать английский язык. Мы только выяснили самые популярные жанры развлекательных игр.

Список использованных источников

1. Евдокимова М.Г. Проблема использования компьютерных языковых игр в работе над рецептивной лексикой (английский язык, неязыковой вуз): Авторев. дис. ... канд. Пед. Наук.-М.,2017.-25с7
2. Жаксимбетова К.К. “ Информационно-коммуникационные технологии в обучении иностранному языку”//Шетел тілің оқыту әдістемесі – Методика обучения иностранному языку,2017, № 2, с. 8-15
3. Журавлев А.П. Языковые игры на компьютере. Книга для учащихся старших классов средней школы.-М.:Просвещение, 2017.-144с.
4. Кадырова А.С. Особенности моделирования электронного учебника в системе профессионально-педагогического образования// Авторев. дис....канд. пед. Наук, Усть-каменогорск, 2018
5. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному языку.– М.: Просвещение. 2016., с. 55-56

6. Скаткин М. Н. Совершенствование процесса обучения. М., «Педагогика», 2017, с. 123
7. Тихомиров О.К., Лысенко Е.Е. Психология компьютерной игры/Новые методы и средства обучения.-М.:Знание, 2017. –Вып.1.-С.30-66.
8. Davies Gr.Using Computers in Language Learning: a Teacher`s Guide.- Lnd.:CILT,2016.-164.
9. The Communicative Approach to Language Teaching/Ed. By Brumfit,K.Johnson.-Oxf.:Oxf.Univ.Pr.,2016.-243p.
10. Stern Н.Н. Fundamental Concepts of language Teaching.-Oxf.: f.Univ.Pr.,2018.-122p.
11. Widdowson Н.G. Learning Purpose and Language Use.- xf.:Oxf.Univ.Pr.,2018-582p.

Бадретдинов Дмитрий Денисович

студент 3 курса

специальность «Монтаж, техническое обслуживание и ремонт промышленного оборудования (по отраслям)»

Белякова Ольга Анатольевна

преподаватель иностранного языка

ГБПОУ «Ашинский индустриальный техникум»

Англицизмы в речи студентов

Англицизмы начали проникать в русский язык на рубеже XVIII-XIX веков, но их приток в лексику русского языка оставался незамеченным вплоть до 90-х годов XX столетия: в это время начался интенсивный процесс заимствования как слов, для которых отсутствовали соответствующие понятия в когнитивной базе языка-рецептора – например компьютерной технологии (шредер, оверхед, плоттер, сканер) и деловой лексики (дефолт, маркетинг, дилер, оффшор), - так и замещение русских лексических единиц английскими для выражения

позитивных или негативных коннотаций, которые отсутствуют у исходного слова в языке-рецепторе.

Кроме прямых заимствований лексики английского языка в русском языке также происходит процесс словообразования псевдоанглицизмов (ложных англицизмов) – неологизмов, обозначающих понятия или явления, новые для языка–рецептора и одновременно отсутствующие в языке-источнике. Такие англицизмы могут образоваться словосложением как английских основ, так и композиций английской и русских основ.

Цель данной работы – изучить степень проникновения англицизмов в речь современных студентов. Для достижения поставленной цели определили следующие задачи:

1. Проанализировать теоретические материалы, связанные с темой.
2. Расширить и углубить знания по английскому языку.
3. Определить причины заимствования.
4. Рассмотреть способы образования заимствований.
5. Классифицировать заимствования по сферам общения.

Для решения поставленных задач были использованы методы:

- 1) теоретические (при изучении литературы, осмыслении и обобщении результатов исследования);
- 2) эмпирические: наблюдение;
- 3) социологические (беседа, анкетирование);
- 4) статистические методы обработки данных

В процессе выполнения работы были определены причины заимствований, способы образования заимствований. Англицизмы классифицировали по сферам общения: власть, политика, СМИ, спорт, техника, кино, музыка, экономика. Проведя наблюдение, было установлено, что студенты техникума часто используют заимствованные слова в своей речи. Для того, чтобы выявить особенности, а самое главное причины использования студентами иноязычных слов в их повседневной речи, составили социальный опросник

Целью исследования было - изучение степени проникновения английского сленга в речь современных студентов. Полученные в ходе исследования данные подтверждают предположение о широком использовании англоязычных слов, сленга в русском языке в целом, и в речи студентов в частности.

Усиление информационных потоков, появление глобальной компьютерной сети интернет, развитие мирового экономического рынка, международного туризма, культурных связей – все это привело к появлению новых заимствованных слов. С одной стороны, процесс заимствования расширяет словарный запас носителей русского языка, а с другой – утрачивается его самобытность и неповторимая красота. Рассуждая о нынешней ситуации, многие филологи и лингвисты отмечают, что интенсивность заимствования чужеродной лексики достигла угрожающих темпов. Особую озабоченность вызывает тот факт, что в повседневной речи русскоговорящей молодёжи всё чаще и чаще встречаются заимствования из английского сленга и их производные, молодым людям легче выразить свои мысли и чувства при помощи средств иностранного языка.

Какова же роль английских заимствований в современном русском языке, а конкретнее – в повседневной речи и сленге русскоговорящей молодёжи; является ли «англицизация» естественным языковым процессом или же это процесс обусловлен социально-идеологическими причинами? Данные противоречивые вопросы определили актуальность темы английских заимствований в русском молодёжном сленге и обозначили предмет нашей исследовательской работы: исследование заимствований англицизмов в современной молодежной среде.

Объектом исследования явились лексические единицы и их производные. Следует заметить, что исследуемый материал относится к наиболее подвижным лексическим пластам, поэтому мы не претендуем на полноту его рассмотрения в синхроническом аспекте.

Цель исследования: изучение степени проникновения англицизмов в речь студентов.

Исследовательские задачи:

1. Проанализировать теоретические материалы, связанные с темой.

2. Расширить и углубить знания по английскому языку.

3. Определить причины заимствования.

4. Рассмотреть способы образования заимствований.

5. Классифицировать заимствования по сферам общения.

6. Провести анкетирование учащихся Ашинского индустриального техникума с тем, чтобы выяснить отношение студентов к исследуемому явлению.

7. Составить таблицы, иллюстрирующие собранный материал.

Для решения поставленных задач был использован комплекс методов:

1) теоретические (при изучении литературы, осмыслении и обобщении результатов исследования);

2) эмпирические: наблюдение;

3) социологические (беседа, анкетирование);

4) статистические методы обработки данных

Гипотеза: современная молодежь широко использует заимствованные слова в своей речи.

Предполагаемый результат: англицизмы прочно вошли в стиль общения подростков.

Глава 1. Теоретическая часть

1.1. Причины заимствования англицизмов в современном русском языке

Англицизмы – это английские слова или выражения, которые заимствованы другими языками.

Лингвисты перечисляют причины заимствований, различные по своему характеру, языковые, социальные, психические, эстетические и т. д.

Имеется несколько причин проникновения английских слов и выражений в русский язык и их благополучной адаптации, и сейчас мы рассмотрим их.

Открытость нашего общества приводит к значительному расширению кругозора и объема знаний россиян, к улучшению знаний в области иностранных языков. Активизировались деловые, торговые, культурные связи, расцвел зарубежный туризм; обычным делом стала длительная работа наших специалистов в учреждениях других стран, функционирование на территории России совместных русско-иностранных предприятий. Возросла необходимость в интенсивном общении с людьми, которые пользуются другими языками. А это – важное условие не только для непосредственного заимствования лексики из этих языков, но и для приобщения носителей русского языка к интернациональным (а чаще – созданным на базе английского языка) терминологическим системам.

В процессе исторического развития человеческие языки постоянно вступали и продолжают вступать в определенные контакты друг с другом. Языковым контактом называется взаимодействие двух или более языков, оказывающих какое-либо влияние на структуру и словарь одного или многих из них. В настоящее время интерес лингвистов сосредоточен на русско-английском языковом контакте. Все страны мира находятся в тесной связи друг с другом. События (войны, революции, новые политические режимы), которые переживают одни страны, влияют на политическую жизнь в других странах и приносят с собой новую лексику, понятия и выражения в другие языки.

Появление большого количества иноязычных слов английского происхождения, их быстрое закрепление в русском языке объясняется стремительными переменами в общественной и научной жизни.

Английский язык уже давно стал языком мирового общения благодаря его интернациональному значению и его распространению в экономике, науке, технике, культуре, моде и спорте.

Проанализировав теоретический материал, прихожу к выводу, что причинами заимствований могут быть:

1. Общемировая тенденция к интернационализации лексического фонда;

2. Потребность в наименовании новых предметов, понятий и явлений (принтер, ноутбук, сканер);

3. Отсутствие соответствующего (более точного) наименования в языке-рецепторе (спонсор, спрей, дайджест, виртуальный);

4. Необходимость выразить при помощи англицизма многозначные описательные обороты (термопот – термос и чайник в одном, пиллинг-крем – крем, убирающий верхний слой кожи,);

5. Пополнение языка более выразительными средствами (имидж - вместо образ, прайс-лист – вместо прейскурант, шоу – вместо представление);

6. Восприятие иноязычного слова как более престижного, “ученого”, “красиво звучащего” (презентация – вместо представление; эксклюзивный – вместо исключительный);

7. Необходимость конкретизации значения слова (сэндвич – гамбургер, фишбургер, чисбургер, чикенбургер; киллер – профессиональный убийца, убийца-наемник; плеер и проигрыватель – не эквивалентны по своей семантике).

8. Использование англицизмов в различных профессиональных сферах. Например, компьютер, ноу-хау, холдинг и так далее. Эти сферы испытывают огромное терминологическое влияние, здесь возникают новые термины на основе новых технологий, в основном из США. Профессионализмы представляют собой богатый материал для развития языковой системы. Многие термины сегодня приходят и в повседневную речь (тинейджер, маркетинг, имиджмейкер).

1.2. Способы образования англицизмов

Можно выделить следующие группы иностранных заимствований:

1. Прямые заимствования. Слово встречается в русском языке приблизительно в том же виде и в том же значении, что и в языке – оригинале. Это такие слова, как уик-энд – выходные, мани – деньги.

2. Гибриды. Данные слова образованы присоединением к иностранному корню русского суффикса, приставки и окончания. В этом случае часто

несколько изменяется значение иностранного слова – источника, например: спикать (to speak – говорить), бузить (busy – беспокойный, суетливый).

3. Калька. Слова, иноязычного происхождения, употребляемые с сохранением их фонетического и графического облика. Это такие слова, как меню, пароль, диск, вирус, клуб.

4. Полукалька. Слова, которые при грамматическом освоении подчиняются правилам русской грамматики (прибавляются суффиксы). Например: драйв – драйва (drive) «Давно не было такого драйва» - в значении «энергетика».

5. Экзотизмы. Слова, которые характеризуют специфические национальные обычаи других народов и употребляются при описании нерусской действительности. Отличительной особенностью данных слов является то, что они не имеют русских синонимов. Например: чипсы (chips), хот-дог (hot-dog), чизбургер (cheeseburger).

6. Иноязычные вкрапления. Данные слова обычно имеют лексические эквиваленты, но стилистически от них отличаются и закрепляются в той или иной сфере общения как выразительное средство, придающее речи особую экспрессию. Например: о'кей (ok), вау (wow).

7. Композиты. Слова, состоящие из двух английских слов, например: секонд-хэнд – магазин, торгующий одеждой, бывшей в употреблении; видео-салон – комната для просмотра фильмов.

8. Жаргонизмы. Слова, появившиеся вследствие искажения каких-либо звуков, например: крезанутый (crazy) – сумасшедший.

1.3. Классификация иноязычных слов по сферам общения.

1. Власть, политика. В последние годы в политической лексике русского языка появились иностранные слова. Например, председатель Совета министров сейчас премьер-министр, заместитель – вице-премьер, спикер, президент.

2. Средства массовой информации. Эта сфера заполняется англицизмами стремительно быстро. Интернет – "рекордсмен" по использованию заимствований, особенно в текстах рекламы, сообщениях о происшествиях и т.п.

Казалось бы, в этой сфере работает множество профессионалов, имеющих филологическое образование, именно они должны нести культуру языка "в массы". Однако, на практике всё с точностью наоборот: именно российские СМИ, особенно телевидение, способствуют распространению иноязычия, а порой и косноязычия, в русской речи и в русском языке (ди-джей, фейс-контроль, стилист, лузер, ток-шоу).

3. Спорт. Те слова, к которым мы так привыкли, оказывается, пришли к нам из английского. Это такие слова, как спортсмен, футбол, бодибилдинг, фитнес, рефери, матч, гол.

4. Техника. Для новых технологий придумывают новые названия, и звучат эти названия на английском языке. Слова: компьютер, ноутбук, мобильный, сканер, органайзер, клавиатура, монитор и многие другие – пришли к нам из английского языка (блендер, принтер, ксерокс, миксер, икс пи, фотошоп).

5. Кино, музыка. Данная сфера является мощным источником популяризации английского языка, благодаря поп-культуре большинство англицизмов вошло в русский язык без каких-либо препятствий. Сейчас очень много российских звёзд поют на английском языке, множество фильмов снимается на этом языке, появляются какие-то фразы, слова (например, знаменитая фраза А.Шварценеггера I'll be back; припев из песни Димы Билана Never-ever let me go), которые потом остаются в повседневном молодёжном сленге (саундтрек, бойфренд, комеди клуб).

6. Экономика. В этой сфере есть такие заимствованные слова, как инвестиция, маркетинг, дилер, брокер, дефолт, прайс-лист, менеджер, босс, шеф.

Все вышеприведённые примеры позволили нам составить диаграмму зависимости англицизмов от различных сфер:

На власть и политику пришлось 6,7 процентов от всех заимствований;

На спорт, технику, музыку и кино пришлось примерно такое же количество процентов.

На экономику пришлось 20,7 процентов англицизмов,

Однако больше всего заимствованные слова 38 процентов используются в СМИ.

Глава 2. Практическая часть.

2.1. Исследование причин использования англицизмов в молодёжной среде.

Проведя наблюдение, мы установили, что учащиеся нашего техникума часто используют заимствованные слова в своей речи. Мы полагаем, что большинство заимствований нашло своё место в молодёжном сленге, т.к. именно сленг является важной частью языковой культуры тинэйджеров. Как показало наше исследование, наиболее продуктивными источниками пополнения лексического запаса молодёжи являются такие сферы, как СМИ (Интернет), техника (компьютерные технологии), поп-культура (кино, музыка). Как правило, заимствования относятся к различным группам. Использование прямых заимствований (ноутбук, бой-френд, флешка, ди-джей) можно объяснить тем, что многие англицизмы в нашей речи изменить нельзя, да и незачем. Одними из самых используемых в речи студентов являются слова, относящиеся к гибридам, калькам и иноязычным вкраплениям. Многие слова – *респект* (калька от англ. respect), иноязычные вкрапления *вау* (от англ. wow), *О'КЕЙ* (от англ. OK), *бай* (от англ. bye) – настолько укрепились в повседневной речи, что уже многие люди принимают эти слова за заимствованные лишь в глубоком подсознании.

Для того, чтобы выявить особенности, а самое главное причины использования студентами иноязычных слов в их повседневной речи, мы составили социальный опросник. В исследовании приняло участие 25 человек (все участники – студенты 3 курса ГБПОУ «Ашинский индустриальный техникума»). Ребятам предлагалось ответить на вопросы, относительно того, используют ли они в своей речи англицизмы, если да, то, как часто и почему. А так же участникам опроса нужно было дать определение нескольким всем известным, часто употребляемым заимствованным словам.

Ответив на все вопросы, студентам нужно было привести в качестве примера 10 наиболее часто используемых ими заимствованных слов.

Полученные нами результаты были сведены в начале в общую схему 8 юношей используют англицизмы часто, другая часть группы, а точнее 15 учащихся использующих англицизмы ответили «по ситуации», а остальные всего 2 ребят не используют, даже стараются избегать англицизмов.

3. Вывод

1. Современные подростки часто используют в своей речи заимствованные слова

2. Учащиеся группы употребляют англицизмы, т.к. с их помощью им легче передать значение, смысл своего высказывания.

3. Современные студенты не всегда адекватно понимают значения заимствованных слов, которые они слышат в речи других людей или употребляют сами. (72% правильно дали определения предложенным им англицизмам).

4. Большинство из опрошенных молодых людей считают уместным и оправданным использовать в своей речи иноязычные слова (им так легко и удобно общаться). И лишь 2 студентов отрицательно относятся к «засорению» родного языка заимствованными словами.

5. Наиболее часто употребляемые англицизмы в лексиконе современных подростков относятся к сферам: техника (компьютерный сленг), музыка, СМИ, спорт.

6. К основным причинам увеличения доли сленга в речи современного подростка относятся:

1) Потребность в наименовании новых предметов, понятий и явлений (ноутбук, органайзер, сканер, принтер).

2) Необходимость выразить при помощи англицизма многозначные описательные обороты (термопот – термос и чайник в одном, пиллинг - крем, убирающий верхний слой кожи, квиз-радио – телевизионная игра в вопросы и ответы на различные темы с призами)

3) Пополнение языка более выразительными средствами (имидж – вместо образ, шоу – представление).

4) Восприятие иноязычного слова как более престижного (презентация – вместо представление, эксклюзивный – вместо исключительный).

5) Необходимость конкретизации значения слова (сендвич – гамбургер, фишбургер, чикенбургер).

4. Заключение.

Целью данного исследования, как уже упоминалось выше, является изучение степени проникновения английского сленга в речь современных студентов. Полученные в ходе исследования данные подтверждают наше предположение о широком использовании англоязычных слов, сленга в русском языке в целом, и в речи студентов в частности.

Как мы видим, молодежный сленг в большинстве случаев представляет собой английские заимствования или фонетические ассоциации. К привлечению иностранных слов в язык всегда следует относиться внимательно, а тем более, когда этот процесс имеет такую высокую скорость.

К основным причинам увеличения доли сленга в речи современного подростка относятся:

1) Социальные факторы.

2) Значимость «своего» (жаргонного) языка для общения со сверстниками (желание подростка утвердиться как среди своих сверстников, так и в собственных глазах).

3) Влияние СМИ (чтение газет и молодежных журналов, просмотр телепередач) на речь подростка.

Вне всяких сомнений, русский язык в целом и речь молодых людей в частности находится под непосредственным влиянием английского языка. И мы не сможем остановить этот процесс, до тех пор, пока сами не станем создавать что-то уникальное.

Список использованной литературы

1) Брейтер М.А. Англицизмы в русском языке: история и перспективы.- Владивосток, 2004.

2) Ваулина Е.Ю., Складская Г.Н. Давайте говорить правильно!: Новейшие и наиболее распространенные заимствования в современном русском языке.- М., 2005.

3) Дьяков А.И. Причины интенсивного заимствования англицизмов в современном русском языке.// Язык и культура.- Новосибирск, 2004.

4) Крысин Л.П. Иноязычные слова в современном русском языке.- М., 2008.

5) Новый англо-русский словарь / Под ред. В.К.Мюллер.- 9-е изд.- М., 2006.

6) Словарь иностранных слов / Под ред. В.В.Бурцева, Н.М. Семенова.- М., 2005.

7) Тимина С.А. «Фонетико-графические особенности экзотизмов (на материале современной англоязычной прессы)». [http: \\ www.lingvomaster.ru](http://www.lingvomaster.ru)

Приложение 1

Опросник.

«Причины использования заимствованных слов в повседневной речи».

Ответьте на вопросы.

1. Используете ли вы в своей речи заимствованные слова?

а) да

б) нет

2. Почему вы их используете?

а) в русском языке нет такого понятия;

б) с их помощью мне легче и быстрее объяснить то, что хочу сказать;

в) для меня английские слова более выразительны, чем слова русского языка;

г) мне кажется, что английские слова более ученые.

д) я использую английские слова, чтобы конкретизировать значение русского языка.

3. Как часто вы используете английские слова в повседневной речи?

а) всегда, постоянно;

б) довольно редко;

в) никогда.

4. Напишите, что по вашему означают данные слова:

а) фейс контроль

б) ток-шоу

в) блендер

г) ди-джей

д) прайс лист

е) уик-энд

ж) бой-френд

з) бодибилдинг.

5. Ваше отношение к использованию английских слов в русской речи подростков?

а) мне так удобно;

б) иногда без них не обойтись;

в) лучше их не употреблять, чтобы не засорять родной язык;

г) ваш вариант.

6. Перечислите 10 заимствованных слов из английского языка, которые вы часто употребляете в своей речи на родном языке.

Приложение 2

Список наиболее используемых заимствований среди студентов

ГБПОУ «Ашинский индустриальный техникум»

Слово в русском языке	Лексическое значение	Английское слово
бойфренд	Друг, парень	boyfriend
О'кей	Все в порядке	OK
пати	Вечеринка	party
герла	Девочка, девушка	girl
ланч	Обед	lunch
хай	Привет	hi

кул	Круто, прикольно	cool
Вау	Супер, блистательно	wow
бай	Пока	by
Ай'лл би бэк	Я вернусь	I'll be back
шоппинг	Поход по магазинам	Shopping
шёт	Черт!	Shit
форэва	Навсегда	forever
фейс	Лицо	face
респект	Уважение, уважать	respect
крейзи	Сумашедший	crazy
сорри	Извини, прости	sorry
<u>гейм</u>	Игра	game
беби	Ребенок	baby
аутсайдер	Стоящий в стороне	outsider
ди-джей	Диск жокей	DJ
Фастфуд	Быстрая еда	fast food
фешенебельный	Модный	fashionable
Финиш	Конец	finish
шоу	Представление	show
Хай-тек	Высокие технологии	hi-tech
Онлайн	На линии	online
Ноу проблем	Нет проблем	no problem

Инин Иван Валерьевич

Студент 1 курса

специальность 13.02.03 Электрические станции, сети и системы

Хацкова Александра Анатольевна

АНГЛИЦИЗМЫ В РУССКОМ МОЛОДЁЖНОМ СЛЕНГЕ

Любой язык постоянно развивается и испытывает влияние других языков. В развитие языка свой вклад делает и молодёжь. Сленг молодёжи отражает тенденции, которые характерны для современного языка в настоящее время. Слова из сленга встречаются не только в устной, но и письменной речи, на страницах газет и журналов, в Интернет-сообществах.

Обучаясь в школе, колледже, мы сталкиваемся с таким лингвистическим феноменом как молодежный сленг каждый день. Явлению молодёжного сленга посвящено большое количество научных работ, в большинстве которых отмечается наличие большого количества заимствований из английского языка в речи молодёжи. При этом стоит отметить, что молодые люди в обычной для себя сфере общения показывают, что они владеют сленгом лучше, чем современным литературным русским языком. Поэтому логично предположить, что такой быстрый рост числа заимствований из английского языка в речи требует отдельного изучения.

Таким образом, целью нашей работы являлось изучение англицизмов в современном русском языке в среде молодых людей и их влияние на развитие современного русского языка.

Объектом исследования являются английские заимствования в современном русском языке. Предмет исследования: молодежный сленг и англицизмы в нём.

В качестве задач в нашей работе мы поставили следующее: изучить и проанализировать литературу по теме проекта; собрать фактический материал из речи учащихся, а также из Интернет-ресурсов; сделать вывод об отношении к молодежному сленгу в окружающем обществе.

В работе использованы следующие методы исследования: наблюдение, опрос, анализ, счёт и измерение.

Наш проект состоит из следующих разделов: теоретическая часть (что такое заимствования, причины заимствований в языке, особенности жаргонной лексики); практическая часть, в которой приводятся данные опроса молодёжи, связанного с использованием англицизмов в их речи, а также выводы, сделанные в результате указанного опроса.

Хочется отметить, что молодёжный сленг можно отнести к особой группе жаргонной лексики, так как он имеет отличительные черты. Понятие «сленг» привлекает к себе внимание в современной филологии. В современном русском языке – это быстрее всего изменяющийся слой лексики, который является отражением представлений об окружающем мире представителей определенной культуры. Сам термин «сленг» заимствован из английского языка. В российской филологии чаще всего приводится определение ученого В.А. Хомякова: «сленг – это относительно устойчивый для определенного периода, широко употребительный лексический пласт (имена существительные, прилагательные, глаголы, обозначающие бытовые явления, предметы, процессы и признаки) ...» [5, С. 38]. Сленг часто рассматривается как сознательное, намеренное употребление лексики в разговорной речи в стилистических целях: для создания эффекта необычности, отличия от образцов в речи, для передачи настроения говорящего, для придания высказыванию выразительности, точности, краткости.

Что касается молодежного сленга, то в качестве повседневного языка общения молодых людей он является показателем уровня их развития, их интересов и потребностей. Он помогает молодежи установить неформальный контакт между собеседниками, дает возможность для выражения своих мыслей, интересов, потребностей.

Характерной особенностью молодежного сленга является его эмоциональность, образность, простота, краткость определений. Также молодежный сленг отличается иронической, иногда грубой окраской. Считается, что молодежь использует такую грубую лексику для психологической разгрузки

и снятия внутреннего эмоционального напряжения (например, слова отстой, фэйл).

Молодые люди при использовании сленга, не задумываясь, показывают знание иностранного языка, компьютерных технологий. Также каждый молодой человек привносит в свою повседневную речь слова, связанные со своим хобби (спорт, музыка, кино и другое). Существует большое количество источников пополнения молодежного сленга. Молодые люди используют сленгизмы для обозначения новых предметов, явлений. Ученые выделяют наиболее развитые смысловые группы (семантические поля) молодежного сленга – это «Человек», «Учеба», «Досуг».

Сленг является живым, быстро изменяющимся языком, который реагирует на изменения в жизни страны и общества. Поэтому в первую очередь среди источников пополнения молодежного сленга выделяют компьютерный сленг: интернет-язык и компьютерные технологии. Это естественно, так как в настоящее время каждый молодой человек является пользователем персонального компьютера, использует социальные сети, различные электронные устройства.

Следует отметить, что английский язык в настоящее время является языком международного общения, поэтому многие молодежные сленгизмы – это англицизмы, заимствования из английского языка. Причем данные англицизмы понимают даже те, кто не знает английского, так как англицизмы отражают новые явления, предметы из области науки, техники, экономики, молодежной субкультуры. Ученые отмечают, что сначала английское слово попадает в сленг, а уже затем постепенно переходит в литературный русский язык. Например, оффтопить – говорить не по теме, левел – уровень. Часто это слова, связанные с английским компьютерным жаргоном, которые пришли в молодежный сленг и приобрели русифицированную форму. Например, апгрейдить – обновлять программное обеспечение компьютера от английского upgrade – делать модернизацию аппаратных средств, программного обеспечения компьютера.

Многие ученые считают, что такие пополнения русского языка вредны, загрязняют русский язык и ведут к его обеднению. Но есть и другая точка зрения. Полагают, что наоборот это в определенной степени обогащает русский язык, который подчиняет своим грамматическим правилам все новые слова, пришедшие из-за границы: добавляются суффиксы, префиксы, окончания, существительные изменяются по родам и падежам. Например, глагол погуглить образован путем присоединения приставки по и глагольного окончания -ить к иностранному корню гугл. Здесь использовалась гибридизация – один из способов образования сленгизмов.

Также мы решили выяснить, насколько молодежный сленг проник в речь молодых людей, а также определить каково отношение к сленгу молодежи. Для этой цели был проведён социологический опрос среди учащихся 15-17 лет (всего было опрошено 53 респондента). В ходе опроса было выявлено:

- отрицательно к молодежному сленгу относятся лишь 5% опрошенных, большинство к нему относятся нейтрально 69%;
- подавляющее число опрошенных молодых людей (87%) используют сленгизмы в своей повседневной речи;
- большинство молодежи использует сленг для того, чтобы комфортно общаться со своими собеседниками, в данном случае с ровесниками (45%).

Что касается наличия иностранных заимствований в сленге молодёжи, то следует отметить, что здесь преобладают именно заимствования из английского языка. Но только 28% опрошенных указали, что всегда точно и сразу понимают значения англицизмов. Затруднений не вызывают как правило англицизмы, связанные с компьютерными технологиями (играми прежде всего) и с бытовой сферой (например, слова оффтоп, хейтер, буллинг, чиллаут).

Итак, в ходе исследовательской работы мы изучили литературу по данной теме и выявили, что существует несколько точек зрения ученых-филологов на молодежный сленг: негативное отношение к нему и наоборот положительное. Нам ближе положительное отношение к молодежному сленгу, так как считаем, что современный язык должен развиваться, не стоять на месте, в языке должны

отображаться тенденции реальной жизни, потому что язык – это, прежде всего, живой организм, связанный с людьми. К тому же, как показала практика, заимствования из того же английского языка попадают под влияние правил современного русского языка.

Также на основании проведённого опроса можно сказать, что молодежный сленг с большим количеством англицизмов конечно распространен в среде учащихся, но тем не менее большинство молодых людей осознает, что эти англицизмы не являются общепринятой языковой нормой и понимает, где и в какой ситуации они применяются.

Список использованных источников

1. Арустамова, А.А. Современный молодежный сленг и особенности его функционирования./А.А. Арустамова. – Майкоп: АГУ, 2006. – 200 с.
2. Валгина, Н.С. Современный русский язык: Учебник / Н.С. Валгина, Д.Э Розенталь., М.И Фомина: под редакцией Н.С. Валгиной. - Москва: Логос, 2002. – 528 с.
3. Захарова, Л.А. Словарь молодежного сленга (на материале лексикона студентов Томского государственного университета): учебно-методическое пособие. / Л.А. Захарова, А.В. Шуваева. - Томск: Издательский дом Томского государственного университета, 2014. – 126 с.
4. Лудильщикова, Н.А. Речь молодежи: на материале речи студентов техникума. / Н.А. Лудильщикова. - Саратов: Саратовский государственный университет, 2006. – 200 с.
5. Хомяков, В.А. Три лекции о слэнге. /В.А.Хомяков.- Вологда: ВГПИ, 1970. – 62 с.

Харлашкина Ирина Евгеньевна

Рязанова Евгения Алексеевна

студенты 4 курса

специальность 44.02.02 Преподавание в начальных классах

Исаков Вадим Алексеевич

РЕАЛИЗАЦИЯ ПРОЕКТА «ВИРТУАЛЬНАЯ ЭКСКУРСИЯ» НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В КОЛЛЕДЖЕ

Прежде чем приступить к рассмотрению особенностей реализации проекта «Виртуальная экскурсия» на уроках иностранного языка в колледже, необходимо рассмотреть само понятие «виртуальная экскурсия» и возможности его реализации на уроке.

Слово экскурсия (excursio) имеет латинские корни и в переводе означает посещение, какого либо места или объекта с целью его изучения [5, С. 2].

Согласно определению А.С. Баранова, «экскурсия представляет собой целенаправленный наглядный процесс познания окружающего человека мира, процесс, построенный на заранее подобранных объектах в естественных условиях или расположенных в ... помещениях, залах музея, ... и др.» [3, С. 9].

Следовательно, экскурсия выступает как форма организации обучения, при которой знания воспринимаются и усваиваются путем выхода к месту расположения изучаемых объектов (природа, музеи, выставки, памятники архитектуры и т.д.) и непосредственное ознакомление с ними [5, С. 3]. Как метод обучения экскурсия появилась ещё в конце XVIII – начале XIX века. Этот метод способствовал развитию, как наблюдательности, так и навыков самостоятельной работы учащихся.

Учёные-дидакты И.П. Подласый, П.И. Пидкасистый, Е.Я. Голант, В.В. Голубков и другие считали данный метод одной из форм учебной работы [1, С. 10] и считали, что нельзя недооценивать педагогический потенциал экскурсий, ведь именно данная форма организации обучения предоставляет учащимся возможность для развития наблюдательности, способности воспринимать красоту окружающего мира, для повышения своего интеллектуального уровня.

Экскурсия является одной из форм сочетания обучения с жизнью. Благодаря коллективной экскурсионной деятельности такие умения, как коллективно действовать, «вживаться» в окружающую (природную и социальную) среду формируются у учащихся [4, С. 5].

Несмотря на очевидную необходимость применения экскурсий в обучении, в настоящее время они используются нечасто, в основном из-за немалых материальных и временных затрат. Решение данной проблемы можно найти в появлении и развитии новых информационных технологий, с которыми подход к данной форме организации обучения существенно изменился. К традиционным экскурсиям добавились новые виды, например, виртуальные экскурсии. Сначала виртуальные экскурсии активно использовались в туристической сфере, выполняя в основном рекламную функцию. Затем, не так давно, педагоги заметили образовательный потенциал данного вида экскурсий, и они стали применять его в учебном процессе [5, С. 3].

Рассмотрим некоторые определения термина «виртуальная экскурсия». По мнению Е.В. Александровой «виртуальная экскурсия представляет собой педагогическое средство, направленное на организацию профессионально-учебных взаимодействий студентов в процессе проектирования ими турпродукта с использованием разнообразных источников информации, в том числе Интернет-ресурсов» [2, С. 22].

Исследователь Е.В. Дашкова считает, что «виртуальные экскурсии – это экскурсии с применением всех видов информационного восприятия – текста, звуков, графики, анимации, видео, символов – способствуют наиболее быстрому, качественному восприятию, запоминанию экскурсантами подаваемого материала [8, С. 60].

М.И. Петрова определяет виртуальную экскурсию, как организационную форму обучения, отличающуюся от реальной экскурсии виртуальным отображением реально существующих объектов с

целью создания условий для самостоятельного наблюдения, сбора необходимых фактов и т.д.

В указанных выше определениях можно заметить как схожие черты, так и различия, но нельзя сказать, что одно из них полностью отражает сущность данного явления.

В действительности, виртуальные экскурсии обладают всеми выше перечисленными чертами, но аспирант А.В. Порываев выделяет ещё несколько особенностей, свойственных исключительно виртуальному виду экскурсий:

1. Изучаемый объект рассматривается отдаленно, без непосредственного контакта.

2. Существует возможность свободного перемещения; наличие нелинейного маршрута, позволяющего изучать элементы объекта экскурсии в любой последовательности и возвращаться к ним по несколько раз.

3. Для создания образа объекта используются компьютерные технологии.

4. На экскурсии происходит только аудиовизуальное восприятие объекта.

5. Объект экскурсии может быть как реально существующим, так и вымышленным.

6. При использовании в учебных целях, виртуальные экскурсии могут организовываться как в классно-урочной, так и в дистанционной форме.

7. При дистанционной организации экскурсии количество экскурсантов не ограничено.

8. Экскурсия может проходить без участия экскурсовода (учителя). В остальном для виртуальной экскурсии характерно большинство признаков традиционной экскурсии.

С учетом всех перечисленных особенностей, А.В. Порываев предлагает следующее определение термина «виртуальная экскурсия»,

который можно применить к образовательному процессу: «Виртуальная экскурсия – это особый вид учебной экскурсии, направленный на организацию самостоятельной или коллективной деятельности учащихся по дистанционному исследованию экскурсионного объекта, через его виртуальную модель, созданную средствами информационных технологий».

Исследователь выделяет специфические свойства виртуальной экскурсии, которые заключаются в: вариативности, позволяющей создавать самые разнообразные экскурсионные продукты с помощью компьютера; доступности, дающей возможность получения информации через мультимедийное оборудование, персональный компьютер или смартфон; интерактивности, подразумевающей разную степень взаимодействия между учащимися и всеми элементами изучаемого объекта, причем в произвольном порядке.

Поэтому в настоящее время виртуальные экскурсии широко используются учителями разных предметов, в том числе тех, для которых организация традиционных экскурсий затруднена или невозможна.

С.Ю. Кокарева отмечает, что виртуальная экскурсия реализует принципы современной педагогической деятельности:

- принцип компетентного подхода (получение высокого результата через деятельность учащихся);
- принцип познавательной деятельности (через самостоятельную, творческую деятельность до получения нового знания).

Она также выделяет ряд преимуществ виртуальной перед традиционной экскурсиями:

- самостоятельный выбор содержания в соответствии с поставленной целью;
- знакомство с объектами на расстоянии;
- активизация деятельности студентов по овладению того или иного курса;

- ознакомление с методами поиска, систематизации и наглядного представления информации с помощью компьютера;
- доступность, возможность повторного просмотра, наглядность;
- овладение практическими навыками самостоятельного наблюдения и анализа.

Сегодня невозможно отрицать, что знание иностранного языка приобрело огромную общественную значимость.

С развитием межкультурных коммуникаций и научно-технического прогресса к человеку стали предъявлять иные требования, одним из которых является знание иностранного языка.

По мнению Т.М. Конюховой, владение иностранным языком – это дополнительное окно в мир, доступ к иным национальным культурам. В последние годы увеличилась популярность применения новых информационных технологий и ресурсов сети Интернет в школе, поэтому появилась необходимость разработки новых подходов, форм и методов преподавания иностранных языков. Действительно, возможности использования Интернет-ресурсов безграничны. Сейчас стало невероятно легко как для учащегося, так и для учителя использовать Интернет для получения любой необходимой информации, которая может находиться в любой точке земного шара, например, различные социокультурные знания (страноведческий материал, новости из жизни молодёжи, статьи из газет и журналов, необходимую литературу и т.д.) [4, С. 4].

Т.М. Конюхова отмечает, что практически невозможно в полной мере овладеть коммуникативной компетенцией на иностранном языке, не находясь в стране изучаемого языка. Поэтому дать учащимся наглядное представление о жизни, традициях, языковых реалиях стран, говорящих на иностранном языке, становится одной из основных целей его изучения. И здесь на первый план выходят учебные виртуальные экскурсии, использование которых способствует реализации важнейшего требования коммуникативной методики.

Виртуальная экскурсия является одним из самых эффективных и убедительных на данный момент способов представления информации, поскольку она может создать у зрителя полную иллюзию присутствия. Т.М. Конюхова уверена в том, что виртуальные экскурсии имеют несомненную значимость и пользу в изучении иностранного языка, которая заключается в том, что они непосредственно приносят кусочек истинной культуры страны изучаемого языка и дают возможность совершать путешествия по разным странам, посещая парки, памятники и любые другие достопримечательности.

Одним из преимуществ виртуальных экскурсий, в отличие от просто аудио или печатного текста, может выступать соединение в себе различных аспектов акта речевого взаимодействия. А также помимо содержательной стороны, экскурсии содержат визуальную информацию о месте. Визуальный ряд позволяет лучше понять и закрепить как фактическую информацию, так и чисто языковые особенности речи в конкретном контексте. Важно понимать, что использование виртуальных экскурсий на уроках иностранного языка способствует повышению интереса учащихся к предмету, активизации их речемыслительной деятельности, развитию навыков самостоятельной работы и работы в коллективе, эффективному формированию всех видов речевой деятельности, помогают учащимся проявить творческую инициативу, лучше запоминать предоставляемый материал, расширить их кругозор.

Данная форма обучения как виртуальная экскурсия, несомненно, требует от тщательной, предварительной подготовки:

1. Начинать всегда нужно с выбора темы.
2. Важно определить цели и задачи экскурсии.
3. После следует подобрать экскурсионные объекты и литературу, которая будет служить опорой для учащихся.
4. Далее нужно составить маршрут экскурсии и подготовить текст (комментарий) экскурсии.

5. Также нужно задуматься над проблемными вопросами и заданиями для учащихся, которые они будут выполнять во время и после экскурсии.

6. Далее непосредственно проводится показ виртуальной экскурсии.

7. На заключительном этапе проводится рефлексия [4, С.5].

Теперь рассмотрим структуру урока с использованием технологии виртуальной экскурсии:

1. Экскурсию следует начинать со вступительной беседы с учащимися и вводом информации, которая включает лингвострановедческую справку об изучаемых объектах. Далее учитель сообщает цели и задачи экскурсии, раздаёт маршрутные листы, знакомит с заданиями, которые предстоит выполнить после участия в виртуальной экскурсии. А также особое внимание учащихся следует обратить на способы перемещения от одной экспозиции к другой, чтобы обеспечить последовательность и логичность.

2. Во время виртуальной экскурсии учащиеся знакомятся с экскурсионными объектами и осуществляют поиск информации, которая поможет им справиться с проблемными вопросами и заданиями в конце экскурсии.

3. Завершается экскурсия итоговой беседой, в ходе которой учитель и учащиеся обобщают, систематизируют увиденную и услышанную информацию, отвечают на проблемные вопросы, делятся впечатлениями и проверяют задания.

Для получения наибольшего эффекта от виртуальной экскурсии необходимо разработать специальные вопросы и задания для контроля понимания содержания и формирования монологической речи учащихся, которые они могут выполнить по ходу или после экскурсии. Приведем несколько примеров таких заданий.

Задания для контроля понимания содержания экскурсии:

1. Прослушайте (прочитайте) следующие утверждения и согласитесь или отвергните их (true/ false).

2. Заполните пропуски в предложениях недостающей информацией (Fillinthegaps).

3. Просмотрите приведенные утверждения и подберите подходящее по смыслу утверждение к данной виртуальной экскурсии.

4. Просмотрите приведенные на доске слова и выберите те, которые подходят для описания данной виртуальной экскурсии.

Задания для формирования монологической речи учащихся:

1. Опишите виртуальный тур.

2. Составьте небольшое сообщение о каком-либо событии.

3. Составьте план содержания монологического высказывания.

4. Представьте себе ситуацию, связанную с приездом в чужой город, и расскажите о....

5. Составьте типовое монологическое высказывание для ситуаций по теме [4, С. 6].

6. Проведите экскурсию по городу, достопримечательности.

7. Составьте подробное описание виртуального тура, адресуя его определенной группе лиц и оформляя средствами монологической речи.

8. Подготовьте развернутое монологическое высказывание с использованием текстовых материалов для описания виртуального тура.

9. Обратитесь с вопросами к собеседнику.

10. Расскажите о ..., используя данную на доске логико-синтаксическую схему.

11. Расскажите о ..., используя выражения, данные на доске.

12. Расскажите о ..., используя приведенный на доске план.

13. Расскажите о ..., используя следующие ключевые слова.

Задания и упражнения после просмотра экскурсии рассчитаны не только на закрепление, но и на расширение материала. В итоге они помогают развивать речевую деятельность учащихся.

При планировании и проведении экскурсии педагог может столкнуться с некоторыми сложностями, несмотря на кажущуюся простоту проведения виртуальных экскурсий на уроке.

Одними из основных проблем являются отсутствие подключения к Интернету, а также его низкая скорость или ограниченное количество компьютеров и компьютерных классов в школе.

Решением может быть использование интерактивных, мультимедийных экскурсий, которые самостоятельно разработал педагог. Для таких экскурсий нет необходимости подключения к Интернету и достаточно иметь в кабинете один компьютер и мультимедийный проектор.

Преимущество данной экскурсии в том, что учитель сам отбирает нужный материал, составляет необходимый маршрут, изменяет содержание согласно поставленным целям.

Виртуальные экскурсии могут получить особую ценность при формировании универсальных компетенций, так как работу можно организовать по методу проектов, которые учащиеся могут выполнять самостоятельно.

В основе подготовки виртуальной экскурсии, как проекта, лежит определенный алгоритм действий, который поможет учащимся добиться успешного результата. Можно выделить следующие этапы работы над созданием виртуальной экскурсии:

1. Определить тему.
2. Обозначить цели и задачи экскурсии.
3. Создать творческую группу и выбрать руководителя.
4. Составить план работы над проектом и раздать индивидуальные задания членам группы.
5. Собрать, изучить и обработать материалы.
6. Коллективно обобщить материалы и создать «информационный портфель».

7. Составить маршрут экскурсии, определить порядок представления выбранных объектов.

8. Разработать несколько заданий для контроля понимания содержания экскурсии.

9. Создать презентацию.

10. Подготовить «экскурсовода».

11. Провести экскурсию.

12. Провести рефлексию, проверить задания, подвести итоги и оценить работу группы и каждого её участника.

Данная виртуальная экскурсия нами разрабатывалась не только как отчётность по курсу английского языка, но и как одна из форм наставничества по модели «студент-студент». С сентября 2021 года мы начали реализовывать задуманный проект.

Создание виртуальной экскурсии началось с выбора темы, далее были обозначены цели и задачи. В скором времени был набран коллектив среди старших курсов и выбран руководитель.

Совместно с коллективом был разработан план работы, обобщен материал и создан «информационный портфель». Далее мы составили маршрут экскурсии, определили порядок представления выбранных объектов. Для обратной связи и проверки понимания первокурсников были придуманы интересные задания и вопросы. После мы приступили к разработке самой презентации и подготовке «экскурсовода». Подготовившись, мы отсняли виртуальную экскурсию. По итогу нашей работы была проведена рефлексия и оценка работы каждого её участника.

Наши действия по созданию виртуальной экскурсии можно выделить в 3 этапа:

1. Подготовительный этап.

Включает в себя: цель, задачи, темы, анализ интернет-источников по выбранной теме, выбор объекта виртуальной экскурсии.

2. Подготовка виртуальной экскурсии.

Включает в себя: подготовка материала (конспекта виртуальной экскурсии), проработка маршрута виртуальной экскурсии, оформление презентации, видео, аудиоданных.

3. Подведение итогов

Включает в себя беседу с первокурсниками по итогам виртуальной экскурсии, может содержать дополнительные задания и упражнения для усвоения знаний, умений и навыков.

Маршрут любой экскурсии представляет собой наиболее удобный путь следования экскурсионной группы, способствующий раскрытию темы, это положение действует и при создании виртуальной экскурсии. Последовательность материал видеоряда надо представить так, чтобы он максимально раскрывал выбранную тему. Одно из обязательных условий при составлении виртуальной экскурсии организация показа объектов в логической последовательности и обеспечение зрительной основы для раскрытия темы. Виртуальная экскурсия может осуществляться в хронологической, тематической, тематико - хронологической последовательности.

В нашем проекте маршрут виртуальной экскурсии был составлен в следующем порядке: 1) гардероб (Wardrobe); 2) кабинет истории (History cabinet); 3) кабинет математики(Mathematics room); кабинет информатики (Office of computer science); актовый зал (Assembly hall), кабинет директора (Director's office); спортзал (Gym); столовая (Dining room); кабинет музыки (Musicroom), кабинет естествознания (Scienceroom), музей (Museum), кабинет английского языка (Englishroom).

В процессе демонстрации мы обязательно комментировали значение обозначенных точек маршрута для студентов в процессе обучения в колледже.

Для проведения виртуальной экскурсии были выделен № 54 кабинет английского языка, оснащенный проектором и ноутбуком. Студентов 1/5 и 1/6 групп заранее разделили на 2-3 подгруппы по билетам, на которых

написан номер подгруппы. Задания первокурсники получали от «экскурсовода», они были составлены таким образом, чтобы каждый студент смог выбрать роль в подгруппе и внести свой вклад. По итогам виртуальной экскурсии и встречи можно отнести следующее:

1. На руках у каждого студента может быть лист-путеводитель или другой продукт его работы, которым студент будет пользоваться в дальнейшем.
2. Знакомство с наставником, к которому студент можешь обратиться в любой момент.
3. Адаптация среди студентов.

Таким образом, подготовить и организовать виртуальную экскурсию могут и студенты, если следуют определенному плану проектной группы, разработанному совместно с преподавателем. В процессе реализации проекта мы столкнулись с определенными сложностями, связанными с сюжетной линией, монтажом, но которые можно с легкостью преодолеть, если узнать технические возможности соответствующих прикладных программ. Полученные результаты проекта «Виртуальная экскурсия» представлены в видеосюжете (Приложение).

Данная технология обучения полезна не только студентам, но и преподавателям, так как при создании того или иного проекта педагоги углубляют свои знания по теме, улучшают навыки поиска и адаптации информации, что ведет к повышению их профессиональной компетентности, а также позволяет эффективнее работать с информацией, обращая большее внимание на развитие интеллектуальных, грамматических, лингвистических, аудитивных, устно - речевых умений и навыков обучающихся.

Список использованных источников

1. Баранова С. В. Основные положения духовно-нравственного наставничества: Новая реальность - Москва, 2011. - 176 с.

2. Вагин И.О. Наставничество; Студия АРДИС - Москва, 2014. - 692 с.
3. Коликова Е.Г. Создание в образовательной организации предметно-развивающей среды через двухуровневую систему наставничества [Текст] / Е. Г. Коликова // Научное обеспечение системы повышения квалификации кадров. – 2017. – № 4 (33). – С. 57-63.
4. Конюхова Т.М. Использование виртуальных туров при обучении английскому языку [Электронный ресурс URL: http://www.metodkopilka.ru/ispolzovanie_virtualnyh_turov_pri_obuchenii_angliysko_mu_yazyku-19265.htm]. Дата обращения 11.12.2021.
5. Черкесова В.А. Что такое виртуальная экскурсия? [Электронный ресурс URL: <https://sites.google.com/site/virtualnyeekskursiisvenerockoj/cto-takoevirtualnaa-ekskursia>]. Дата обращения 01.10.2021.

Писарев Виталий Владимирович

студент 2 курса

специальность Сетевое и системное администрирование

Иманова Лилия Хисматуловна

преподаватель

ГБПОУ «Челябинский механико-технологический техникум»

ВОЗМОЖНОСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ ЭЛЕКТРОННОГО ТЕРМИНАЛОГИЧЕСКОГО СЛОВАРЯ ПРИ ПОДГОТОВКЕ К ОЛИМПИАДАМ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ «СЕТЕВОЕ И СИСТЕМНОЕ АДМИНИСТРИРОВАНИЕ» В СИСТЕМЕ MOODLE

В последнее время, как в отечественной, так и в зарубежной лингвистике большое внимание уделяется вопросам всестороннего изучения проблем терминологии, которое ведётся на базе различных языков и различных предметных областей. Усиление социальной роли науки и увеличение объема

информации влекут за собой систематическое исследование терминов-систем, повышение интереса к таким областям человеческого знания, как терминоведение, информатизация знаний, автоматическая обработка информации. Количество электронных документов, которые использует в своей ежедневной деятельности современная компания, стремительно возрастает. При этом данные хранятся в различных хранилищах, каждое из которых имеет собственную структуру (базы данных, информационные порталы, электронные библиотеки), либо хранилище документов вообще не структурировано (файлы на жестком диске пользователя).

Поэтому для обеспечения жизнедеятельности крупных государственных структур и частных корпораций необходимым условием является использование локальных поисковых систем для осуществления поиска по внутренним информационным ресурсам. Именно для этого используются электронные словари.

На основании вышеизложенного, нами представляется актуальной проблема отсутствия электронного терминологического словаря в системе Moodle.

Именно поэтому, целью данной работы является: внедрение электронного терминологического словаря в процесс подготовки студентов к олимпиадам посредством системы Moodle.

Для достижения цели мы определили основные задачи:

- проанализировать информацию о создании электронного словаря.
- осуществить сбор информации. Сопоставить факты преимуществ электронного словаря.
- создать максимально удобный в использовании электронный терминологический словарь.
- ознакомиться с системой Moodle.
- внедрить электронный терминологический словарь на сайт.

Анализ собранных материалов позволил нам сформулировать общую гипотезу исследования: в наше время, благодаря информационным технологиям,

использование электронного терминологического словаря в системе Moodle при подготовке к олимпиадам сокращает время подготовки и даёт возможность обучающимся самостоятельно изучить материал.

Таким образом, объектом изучения является смена письменных словарей на электронные, внедренные в систему Moodle.

Предмет изучения – особенности разработки электронного словаря и внедрения его в систему Moodle.

Исследование проводилось с использованием следующих методов: анализ и синтез, обобщение, моделирование.

Новизна работы заключается в отсутствии опыта разработки и внедрения нами данного вида словаря.

Практическая значимость: материала данного проекта, на наш взгляд, может быть использование в сфере сетевого и системного администрирования или же на уроках информатики, как пример внедрения электронного словаря.

1. Ознакомление с темой проекта. Терминологический электронный словарь.

Терминологический словарь – это справочное издание, в котором разъясняются значения специальных слов-терминов, используемых в какой-либо области знаний. Электронными словарями называют часть автоматизированной системы интеллектуального назначения с собранными и определенным образом упорядоченными наименованиями понятий в той отрасли, с которой работает или на которую опирается эта автоматизированная система.

Электронный словарь - это не просто отсканированный лист какого-либо печатного издания словаря, это программа или портал, снабженные удобным пользовательским интерфейсом и автоматическими быстрыми средствами поиска [3].

На любом этапе функционирования электронный словарь можно дополнять и при необходимости структурно совершенствовать без существенной перестройки.

Электронные словари предназначены для внутри-машинного поиска необходимой, и имеющейся в системе информации и целенаправленных операций над материалом баз данных, а также над материалом, предлагаемым пользователю для обработки.

1.1 Создание и внедрение терминологического словаря

Поскольку для терминов характерна чёткая и конкретная формулировка, а неточности и неоднозначности недопустимы, в терминологическом словаре имеется перечень источников информации - это могут быть учебники, энциклопедии, научные труды ученых и прочие документы.

Классификация терминологически словарей довольно обширна и зависит от многих параметров, кроме диапазона сфер деятельности, в которых применимы термины.

Внедрение электронного терминологического словаря получилось посредством системы Moodle. Moodle - система управления курсами (электронное обучение), также известная как система управления обучением или виртуальная обучающая среда. Система имеет гибкий интерфейс с возможностью конфигурирования макетов и дизайна отдельных страниц. Платформу можно интегрировать с большим количеством программного обеспечения, включая инструменты для общения, совместной работы, управления документами и другие приложения для повышения производительности. Moodle имеет открытый исходный код.

1.2 Какова роль электронного терминологического словаря в современном мире?

Достижения научно-технического прогресса направлены на расширение человеческих возможностей в различных сферах деятельности. Резервом повышения эффективности общественного производства является автоматизация интеллектуальных процессов деятельности, заключающихся главным образом в создании, распространении и использовании разнообразной информации. Это, несомненно, относится и к гуманитарным наукам. Изучение опыта автоматизации процедур обработки информации показывает, что в

настоящее время необходимо создание специальных технологий, позволяющих оптимальным образом использовать предоставляемые компьютером возможности в области русской лексикографии и лексикологии [4].

2. Преимущество и недостатки современного словаря

Несмотря на то, что с бумаги приятнее читать, электронные словари имеют ряд преимуществ по сравнению с традиционными. Это их доступность, объем слов, скорость и простота поиска, к тому же многие из них снабжены синтезатором звука, что позволяет прослушать произношение слов.

Неоспоримым достоинством электронных словарей также является их портативность.

Компьютер способен расположить словарный материал в любом необходимом порядке, выполнить рисунки, схемы, графики с высокой степенью точности.

2.1 Преимущества современного словаря

Ученые отмечают следующие очевидные практические преимущества компьютера в создании словарей: исчерпывающая проверка различного рода ссылок и отсылочной информации; контроль за полной согласованностью как в терминологии описываемого материала, так и в метаязыке словаря; нормализация толкований и дефиниций; обеспечение последовательности среди различных кусочков информации.

Электронные словари обладают рядом очевидных и существенных преимуществ по сравнению со словарями традиционными. Современные электронные словари не только значительно превосходят по объему книжные, но и находят искомое слово или словосочетание значительно быстрее. Причем искать можно в любой форме. Некоторые встраиваются во все основные офисные приложения и выделенное слово можно переводить нажатием нескольких клавиш. Электронные словари не только содержат транскрипцию, но и могут произносить слова. Но, конечно, самое главное преимущество хороших электронных словарей - одновременный поиск не только по названию словарной

статьи, но и по всему огромному объему словарей, что просто нереально в бумажном варианте [4].

2.2 Недостатки электронных словарей

У электронного вида словаря, также как у всего, есть свои недостатки. Электронные словари унаследовали некоторые недостатки обычных словарей. В основном это проблема неполноты словаря, а также поддержания словаря в актуальном состоянии. Данные проблемы не так ярко выражены, как в их бумажных прародителях, но всё-таки имеют место быть. Так же к недостаткам можно отнести и то, что многие словари требуют наличие определённой совокупности программных средств, которые в свою очередь требуют наличие определённых аппаратных средств. Однако, этот недостаток будет достаточно скоро устранен, вследствие возрастающих темпов компьютеризации, в том числе и растущей доступностью переносных компьютеров типа laptop, смартфонов, КПК. Так же для решения проблемы с наличием определённых программных средств, производители начали производить словари для различных платформ (кроссплатформенность). Ещё одним из недостатков является то, что электронные словари дороже, чем их бумажные собратья [4].

3. Возникшие проблемы в процессе разработки электронного терминологического словаря.

В процессе создания нашего проекта, сразу же возникли различные проблемы, такие как: недостаточное количество информации; отсутствие опыта использования программ; отсутствие функций программы, необходимых для реализации нашего проекта;

3.1 Методы, использованные при решении проблем

Популярные проблемы сбора информации - это ее отсутствие. Отсутствие опыта, функций программы стали причиной проблемы: а в каком виде сделать терминологический словарь. Все проблемы были решены методом анализа и эксперимента.

Процесс анализа предусматривает обращение к приемам этого метода: детализация - подача расширенных сведений, данных, детальный анализ

наиболее примечательных (важных) аспектов проблемы исследования; сравнение - выявление сходства и отличий между двумя и больше объектами; балансовый метод - определение влияния нескольких факторов на обобщающий показатель [1].

Алгоритм действий для реализации метода анализа: определение ключевого тезиса, который станет отправной точкой для дальнейшего анализа; постановка цели, которую мы достигнем в процессе использования метода анализа; составление задач, которые помогут достигнуть этой цели; сбор данных; анализ и оформление результатов.

Наша работа в рамках исследовательского проекта позволяет сделать вывод о значимости в современном мире электронного терминологического словаря.

Итак, создание электронных словарей - это перспективное, активно развивающееся направление практической лексикографии. Электронный словарь сокращает время поиска, обладает возможностью включения неограниченного объема информации, обеспечивает одновременный поиск не только по названию словарной статьи, но и по всему огромному объему словарей, что нереально в бумажном варианте, озвучивает слова и словарные статьи, прост в использовании. Как отмечают, главное преимущество хороших электронных словарей - создание многомерного портрета слова, когда становятся явными языковые законы.

Цель и задачи нашего проекта выполнены, мы внедрили электронный терминологический словарь в систему Moodle. Некоторые идеи не удалось осуществить, но в дальнейшем изучении выбранной темы это возможно будет реализовать.

Список использованных источников

1. https://www.marketing.spb.ru/lib-research/methods/collect_and_analysis.htm
2. https://ru.wikipedia.org/wiki/Электронный_словарь
3. <https://nsportal.ru/shkola/inostrannye-yazyki/library/2020/12/02/elektronnyy-slovar>

4. <https://pandia.ru/text/78/226/14233.php>
5. <https://nsportal.ru/user/415987/page/slovar-kompyuternyh-terminov>

Достопримечательности Берлина

Шишова Кристина Сергеевна

Студентка 2 курс

Специальность: «Социальный работник»

Науменко Светлана Анатольевна

преподаватель

ГБПОУ «Троицкий технологический техникум»

Паспорт проекта

Тема: «Достопримечательности Берлина»

Цели:

Образовательные: Развитие лексических навыков по теме «Немецкоговорящие страны, Географическое положение, Национальные символы, государственное и политическое устройство, достопримечательности, традиции»; формирование коммуникативных умений и речевых навыков, обеспечивающих удовлетворение познавательно-коммуникативных потребностей студентов; формирование навыков составления монологических высказываний; формирование навыков умения иноязычного общения.

Развивающие: Активизация самостоятельного творческого поиска необходимой информации и фактов в реальных условиях; формирование умений анализировать, делать выводы, обобщать; раскрытие творческих способностей; развитие памяти и мышления.

Воспитательные: Способность воспитанию положительного отношения к немецкому языку как средству общения, воспитывать культуру общения и потребность в практическом использовании языка.

Задачи:

- сбор информации по теме «Достопримечательности Берлина», создание презентации и карты для путешественников «Достопримечательности Берлина».

- провести тестирование о городе Берлине с целью исследования знаний студентов техникума по заданной теме;

- подобрать и систематизировать теоретический и иллюстрационный материал о культурной жизни Берлина;

- узнать историю Берлина;

Время работы над проектом: 4 недели

Обеспечение: Материально - техническое и учебное оснащение, информационное обеспечение, интернет.

Общеучебные навыки которые необходимы для самостоятельной работы; навыки работы с компьютером, умение обобщать, систематизировать и выделять нужную информацию.

Мотивация к работе: интерес к изучаемому языку и данной теме.

План работы над проектом по теме:

«Достопримечательности Берлина»

Проблематизация.

На начальном этапе работы над проектом, является наличие проблемы. Данный этап является наиболее сложным, поэтому преподавателю предстоит большая индивидуальная работа с обучающимся. На этом этапе работы преподавателю необходимо помочь студенту найти среди его интересов то, что могло воплотиться в проект и быть использовано в дальнейшей творческой и исследовательской деятельности работой над проектом. Из проблемы вытекает тема проекта, которая является формулировкой работы.

Тема: «Достопримечательности Берлина» изучается на 2 курсе в разделе «Немецкоговорящие страны, Географическое положение, Национальные символы, государственное и политическое устройство, достопримечательности, традиции».

В ходе изучения данного раздела было выявлено, что мы знаем о Германии, крупных городах Германии, как Берлин? О достопримечательностях

Берлина? А также изучение немецкого языка охватывает и страноведческий аспект. И каждый современный студент должен узнать о стране изучаемого языка, об истории, культуре и о людях страны. Для работы использованы три предметные области: немецкий язык, география, история.

Сформулировали тему проекта: «Достопримечательности Берлина».

Гипотеза исследования состоит в том, что Берлин – красивый старинный город Германии, со своими достопримечательностями, с историей, культурой и традициями немецкого народа.

Целью данной работы является: расширить представление о стране изучаемого языка и его столице городе Берлине.

Планирование над проектом.

Этап планирования над проектом - это шаги от исходной проблемы до реализации цели проекта.

Необходимо подумать, какие задачи предстоит решить на пути к конечной цели проекта.

Для достижения цели поставлены следующие задачи:

- подобрать и систематизировать теоретический и иллюстрационный материал о культурной жизни Берлина;
- узнать историю Берлина;
- изучить достопримечательности Берлина;
- провести тестирование о городе Берлине с целью исследования знаний студентов техникума по заданной теме;

Методы исследования:

- подбор, изучение и систематизация материала по достопримечательностям Берлина;
- эмпирический метод – опрос студентов, обработка и анализ полученной информации.

Реализация.

На этом этапе проходит реализация намеченного плана работы над проектом.

Данный проект реализовывался по намеченному плану. Недостатка в информации не было. Реализовался данный проект посредством сбора информации, создание презентации и буклета «Достопримечательности Берлина».

Создание проектного продукта.

Самой интересной работой над проектом, является создание проектного продукта. На этом этапе студенты проявляют большую активность, действуют творчески и самостоятельно. Проектный продукт является воплощением результата работы, найденного автором способа решения исходной проблемы проекта. Предпосылками успеха проекта является интерес студента к данной теме. Проект обладает большой информационной ценностью, которая может быть использована как на уроках, так и на внеурочной деятельности, с целью расширения страноведческих знаний о стране изучаемого языка.

Проект

«Достопримечательности Берлина»

Введение

Германия является федеративным государством, которое дало большую автономию землям, входящих в его состав, в частности, в области культуры. Каждая земля уникальна сама по себе и славится своими достопримечательностями, и каждая из них представлена множеством культурных учреждений. Особенно притягательна столица Берлин со своими 3 оперными театрами, 170 музеями, более чем 50 театрами, живой, привлекательной и для молодых иностранных художников сферой искусства.

Визитной карточкой каждой страны выступает ее столица. Берлин является одной из 16 федеральных земель Германии и расположен в восточной части страны при впадении реки Шпрее в реку Хафель.

Актуальность данного исследования состоит в том, что изучая немецкий язык, каждый студент должен знать о стране изучаемого языка, а также изучение немецкого языка охватывает и страноведческий аспект. И каждый современный студент должен узнать о стране изучаемого языка, об истории, культуре и о

людях страны. Для работы использованы три предметные области: немецкий язык, география, история.

Гипотеза нашего исследования состоит в том, что Берлин – красивый старинный город Германии, со своими достопримечательностями, с историей, культурой и традициями немецкого народа.

Целью данной работы является: расширить представление о стране изучаемого языка и его столице городе Берлине.

Для достижения цели поставлены следующие задачи:

- провести тестирование о городе Берлине с целью исследования знаний студентов техникума по заданной теме;

- подобрать и систематизировать теоретический и иллюстрационный материал о культурной жизни Берлина;

- узнать историю Берлина;

Методы исследования:

- подбор, изучение и систематизация материала по достопримечательностям Берлина;

- эмпирический метод – опрос студентов, обработка и анализ полученной информации.

Глава 1. Теоретическая часть

1.1 Из истории Берлина

Германия – официальное название которой звучит куда более претенциозно – Федеративная Республика Германия – одна из самых крупных и развитых стран современной Европы. ФРГ по праву считается одним из слонов современной мировой экономики, на спине которого и находится весь мир. В истории этой страны немало черных страниц. Только в прошлом веке две проигранные войны и полностью разрушенная инфраструктура. Но благодаря дисциплинированности, трудолюбию, о которых слагают легенды, немцы доказали всему миру, что их народ заслуживает уважения. Современное немецкое государство – это одна из самых промышленно и экономически развитых держав мира. Являясь членом Евросоюза, на данный

момент Германия выступает настоящим донором для ряда более слабых европейских держав.

Германия – это демократическое правовое государство. Состоит немецкое государство из шестнадцати земель – «государств-членов» федерации. Расположена республика в самом центре Европы. Столицей ФРГ является Берлин, но часть министерств расположены в бывшей столице – Бонне.

Проживают на территории Германии (ее площадь составляет 357 021 км. кв.) более восьмидесяти двух миллионов человек.

Главными городами республики, помимо Берлина и Бонна, принято считать Мюнхен, Гамбург, Кёльн и Франкфурт-на-Майне.

Столица Германии – Берлин, не только самый большой по площади город страны, но и по количеству жителей, он держит гордое второе место после Лондона и в целом пятое место в Евросоюзе по площади. Примерно в самом начале 13-го века на месте современного города были распложены два торговых центра и назывались они Кёльн и Берлин. Когда эти центры превратились в города неизвестно, но сведения показывают, что Кёльн выдвигал свои права в качестве города в 1237 году, а Берлин в 1244. В итоге была образована городская управа в 1307, а в 1400 году объединенный Берлин насчитывал население в 8 тысяч человек.

В столице Германии расположено большое количество памятников архитектуры, которые ведут свою историю с 13го века. Конечно же, их было бы больше, если бы Берлин не был так разрушен после второй мировой войны. Хотя сам центр неоднократно перестраивался, как и другие районы города.

2.1 Достопримечательности Берлина

«Бранденбургские ворота»

Бранденбургские ворота имеют 5 проездов и 12 колон. В XVII веке через них можно было проехать в город, однако, уже в следующем столетии Бранденбургские ворота стали триумфальной аркой.

Бранденбургские ворота украшены квадригой, создателем которой является скульптор Иоганн Готфрид Шадов. Интересно, что данная квадрига неоднократно снималась с арки. Например, Наполеон перевез скульптуру в Париж в начале XIX века. Уже после окончания войны и поражения французского императора квадригу вновь вернули в Германию. Бранденбургские ворота - это единственные ворота, которые сохранились в городе Берлине. И еще один очень интересный фактор, это то, что изначально название ворот было другое - Ворота мира.

Важно упомянуть и о том, что в период Второй мировой войны ворота были не на шутку повреждены, а квадрига была практически полностью разрушена. И почти в конце войны на квадриге было красное знамя, а внизу висел большой портрет Сталина. Еще долгие годы после войны реставрировали Бранденбургские ворота и только в 1958 году немцы смогли восстановить на прежнее место квадригу.

«Красная ратуша»

Прогуливаясь по **Александр плац**, сложно не заметить старинное здание из красного кирпича. Это здание носит название Городской ратуши (в Берлине она больше известна как **Красная ратуша**). Именно здесь находится кабинет мэра города и зал собрания Сената.

В ратушу может войти каждый желающий, здесь на первом этаже в Колонном зале часто проводятся бесплатные выставки. На втором этаже в галерее можно лицезреть подарки, которые преподносились в разное время мэру Берлина влиятельными людьми, в т.ч. и президентами различных стран. Также достойны внимания Гербовый зал и Зал торжеств. В последнем проводились балы и праздники для горожан. Стоит обратить внимание на полотно, находящееся в Зале торжеств. Это известная картина кисти Антона фон Вернера, на которой изображены известные личности конца XIX века. Шедевр носит

название «Берлинский конгресс 1878 года». Полотно было написано во время переговоров о распределении границ после русско-турецкой войны.

«Площадь Александра»

Путешествуя по Берлину, не стоит обходить стороной одну из красивейших площадей города под названием Александр плац. Местные жители ласково называют это место «Алекс». Здесь в 1805 году Фридрих Вильгельм III принимал с почестями царя Александра I, а затем своим указом дал площади имя русского монарха. Во времена существования ГДР Александр плац был «визитной карточкой» страны. Именно в те времена на площади возвели всемирно известную телебашню невероятной высоты и красоты.

Сегодня Александр плац является одной из главных достопримечательностей Берлина. Она входит практически во все экскурсионные маршруты. Несмотря на то, что власти города до сих пор восстанавливают площадь, здесь есть на что посмотреть. Например, Берлинская телевизионная башня, фонтан Дружбы народов, Городская ратуша.

Площадь окружена со всех сторон уютными кафе и магазинчиками, в которых приятно провести время после долгих хождений по городу

«Часы мира»

Одним из самых главных украшений Александр плац считаются **Часы мира «Урания»**. Это не только один из самых сложных механизмов, но и символ мира, свободы и единения для Берлина. Когда в 1989 году рухнула Берлинская стена, многие смогли увидеть уникальное творение и надпись на нем ««Время разрушит все стены»».

Особенность этих часов является то, что на них отображается время всех главных городов мира. «Урания» представляет собой колонну высотой 10 метров, на которой находится цилиндрический циферблат, разделенный на

множество частей, над каждой из которых есть изображение страны, время которой показывается.

«Фонтан Нептуна»

На Александр плац расположен оригинальный фонтан под названием Нептун, который является самым старым во всем Берлине. Автором этого шедевра является Бернхард Бегас, который создал фонтан в качестве подарка от горожан кайзеру Вильгельму II.

Скульптура Нептуна смотрит на Городскую ратушу, в руке у мифического создания трезубец, а у его ног восседают четыре девушки, которые являются символами рек Германии, а именно, Висты, Эльбы, Одера и Рейна. Композицию «Нептуна» дополняют множество морских животных.

«БерлинерФернзетурм – символ Берлина»

Построенная в 1969 году, Берлинская телебашня входит в список самых высоких зданий планеты. Ее высота составляет 368 метров. Уникальная конструкция башни не позволяет антенне, длина которой 118 метров, отклоняться намного, даже при сильных ветрах. Максимальная ось отклонения с учетом габаритов антенны поражает (всего 80см!). Зимой антенна обогревается электричеством, дабы избежать обледенения.

Телевизионная башня открыта для посещения туристами. Ежегодно здесь принимают тысячи гостей Берлина. Билеты на смотровую площадку можно приобрести рядом в кассе. Там будет указано точное время, когда туристу необходимо подойти к лифту. Интересно, что подъем на лифте займет почти минуту. Сверху открывается неповторимая панорама на город и его окрестности.

Над смотровой площадкой находится самая популярная кофейня города под названием «Телекафе». Здесь можно не только насладиться великолепным кофе, но и незабываемым видом на Берлин. Более того, кафе вращается вокруг башни, делая полный оборот за полчаса.

«Рейхстаг»

Рейхстаг - место заседания Немецкого Бундестага, является одной из самых посещаемых достопримечательностей Берлина.

Здание **Рейхстага** построено по проекту архитектора Пауля Валлота в стиле итальянского высокого Возрождения. Первый камень был заложен 9 июня 1884 года кайзером Вильгельмом I (Kaiser Wilhelm I). Строительство, продолжавшееся десять лет, завершилось уже при кайзере Вильгельме II.

27 февраля 1933 года в здании **Рейхстага** был совершен поджог. Затем здание использовалось для пропагандистских собраний, а после 1939 года — в военных целях. После воссоединения Германии 4 октября 1990 г. здание **Рейхстага** вновь является местом заседаний Немецкого Бундестага. После переезда правительства Германии из Бонна в Берлин в открытом для посещения **Рейхстаге** побывало более 15 миллионов посетителей.

После проведения конкурса реконструкция **Рейхстага** была поручена английскому архитектору лорду Норману Фостеру. В мае 1995 г. совет старейшин Бундестага после продолжительных дебатов принял решение возвести современный стеклянный купол, доступный для посещения туристами.

Норману Фостеру удалось сохранить исторический вид здания **Рейхстага** и одновременно создать помещение для современного парламента, открытого по отношению к внешнему миру.

Стеклянный купол сэра Нормана Фостера стал местом, привлекающим большое число посетителей и символом Берлина. На лифте посетители поднимаются на крышу, расположенную на высоте 30 м и оттуда попадают в купол, с которого открывается великолепный вид на близлежащие районы Берлина и часть внутренних помещений Бундестага. Внутри купола располагается выставка об истории **Рейхстага**. Бундестаг предлагает различные экскурсии, а так же и участие в заседаниях пленума.

Во время битвы за Берлин здание **Рейхстага** было основательно разрушено советскими войсками. 1 мая 1945 года над развалинами **Рейхстага** было водружено Знамя Победы, которое вместе с исписанными советскими солдатами стенами **Рейхстага** являются символом Победы в борьбе с фашистской Германией. При послевоенной реставрации часть оригинальных надписей была сохранена и существует и сегодня.

Берлинский собор - самая крупная протестантская церковь Германии. Если так посудить, это не совсем то и собор. Ведь главные центры протестантского епископата – церковь Святой Марии и Мемориальная церковь Вильгельма. Католическую власть представляет церковь Святой

Берлинский кафедральный собор – самая масштабная протестантская церковь Германии, является одной из значимых архитектурных достопримечательностей Берлина. Расположен собор на знаменитом Музейном острове.

Здание Берлинского кафедрального собора, построенное в начале XIX века, выполнено в стиле барокко. Изначально вместе с куполом высота здания достигала 114 метров. После Второй мировой войны, была проведена реконструкция серьезно пострадавшего собора, и теперь он несколько ниже – высота его составляет 98 метров. Пышное внутреннее убранство собора напоминает скорее убранство католической церкви. Здесь также можно увидеть склеп династии Гогенцоллернов, где представлены 70 из 89 сохранившихся захоронений; среди них – роскошный саркофаг Великого курфюрста и его жены Доротеи.

Перед собором разбит замечательный парк Люстгартен.

«Дворец Шорлоттенбург»

Возможно это самый впечатляющий пример немецкой архитектуры барокко. Располагаясь в одноименном районе, дворец ранее назывался Литценбург и был построен по желанию королевы Софии Шарлотты. Тогда он

был летней резиденцией и, все дальше пуская корни, стал огромным комплексом. Например, только главный вход имеет купол в 48 метров, на котором расположена позолоченная статуя Фортуны.

«Трептов – парк».

В восточной части города располагается знаменитый парк. Река Шпрее приютила его на своем берегу в округе Трептов-Кепеник в районе Альт-Трептов.

На территории мемориала, воздвигнутого в ознаменование разгрома национал-социализма, погребено более 7000 советских солдат. В конце Великой Отечественной войны в апреле и мае 1945 года в боях за Берлин погибли десятки тысяч людей. Среди них — более 22 000 советских солдат. В 1946 году Советская военная администрация приняла решение о переоборудовании советских воинских захоронений в Берлине. Место было выбрано советским командованием и закреплено в приказе номер 134. Наряду с уже созданным в 1945 году мемориалом в Тиргартене, где находилось место погребения более 2000 советских солдат, были намечены дополнительные братские могилы для погибших военнослужащих Красной армии. Таким образом возникли мемориалы в Трептов-парке и Шёнхольце. 8 мая 1949 года в Трептове был торжественно открыт самый крупный советский воинский мемориал за пределами Советского Союза. Значение мемориала выходит далеко за пределы Берлина и Германии. В центральной части парка на большом лугу находится фигура советского солдата, рассекающего мечом свастику, и со спасённым ребёнком на руке, которая является всемирно известным символом вклада Советского Союза в разгром национал-социализма (авторы: архитектор Яков Белопольский и скульптор Евгений Вучетич). Для строительства использовали гранит из рейх канцелярии Гитлера. Памятник является не абстрактным монументом, это памятник сержанту Николаю Масалову, реально спасшему немецкую девочку.

Оригинальное название - **UnterdenLinden**. Это самый излюбленный и известный бульвар, где проводил время каждый берлинец. Гейне некогда

прогуливался здесь, изучая параллельно юриспруденцию, а знаменитый Марк Твен называл бульвар «Тремя улицами в одной».

Глава 2. Практическая часть

В качестве основы исследования мною было выбрано тестирование, содержащее вопросы о Берлине, его достопримечательностях и культурной жизни.

В тестировании участвовали студенты филиала «Троицкого технологического техникума» с. Октябрьское.

Анализируя полученные данные путем тестирования, я сделал вывод о низком культурном развитии студентов по данной теме. Для решения данной проблемы мною была создана презентация и буклет «Достопримечательности Берлина». Также я могу выступить со своим исследовательским проектом на классных часах.

Заключение

Берлин — город с драматической, противоречивой судьбой. В памяти человечества Берлин всегда будет ассоциироваться с двумя самыми кровопролитными войнами 20 столетия. Неудивительно, что многие достопримечательности города ассоциируются с бурной историей Германии.

Вернемся вновь к гипотезе, я предполагал, что Берлин – красивый старинный город Германии, со своими достопримечательностями, с историей, культурой и традициями немецкого народа. Из моей работы видно, что Берлин имеет очень давнюю историю. В конце XVIII столетия Берлин был ведущим промышленным городом Пруссии и одним из крупнейших городов Европы. После поражения германского фашизма город был разделен на две части, Берлинская стена разделяла город на протяжении 28 лет. В 1989г в Берлине пала стена. Сейчас Берлин снова является столицей единого Германского государства, один из самых быстро развивающихся мировых мегаполисов,

который поражает своей открытостью, толерантностью, многообразием. Художники, музыканты и дизайнеры считают его центром современного авангардного искусства, где аккумулируются самые неожиданные идеи и создаются интересные проекты. Большинство туристов называют Берлин городом, который никогда не спит и является Меккой ночной жизни в Европе. Так что если вы способны оценить архитектурную эклектику и нервный пульс столицы Германии, то добро пожаловать в Берлин!

Работать над темой «Достопримечательности Берлина» было очень интересно. Я узнал много нового и полезного о Берлине в различных источниках и постарался рассказать об этом в своей работе. Я считаю, что цель и задачи, которые я поставил достигнуты.

Список используемых источников

1. Берлин: путеводитель с мини-разговорником, М.: 2021г.

2. Интернет-сайты:

www.euro-travels.org

www.stogorodov.ru

www.tonkosti.ru

www.wikipedia.ru

www.best-country.or

Зарубежные праздники в русской культуре

Скобелкина Мария Тимофеевна

студентка 4 курса

специальность 15.02.08 ТМ

Князева Екатерина Михайловна

преподаватель иностранных языков

ГБПОУ «Южно-Уральский государственный колледж»

В нашем учебном заведении индивидуальный проект должен соответствовать структуре:

1) Титульный лист (указывается полное наименование учебного заведения, специальность, учебная дисциплина, фамилия и инициалы обучающегося, тема, фамилия и инициалы руководителя).

2) После титульного листа помещается оглавление, в котором приводятся пункты работы с указанием страниц.

3) Введение проекта имеет объем в 2-3 страницы. В нем отражаются следующие моменты:

- актуальность проблемы, темы, ее теоретическая значимость и практическая целесообразность,
- цель проекта,
- задачи проекта,
- предмет исследования,
- объект исследования,
- гипотеза,
- период исследования,
- теоретическая основа ,
- методы и средства исследования.

4) Основная часть – теоретическая.

5) Экспериментальная часть – практическая.

6) В конце работы приводится библиографический список.

7) В приложении помещаются вспомогательные или дополнительные материалы.

Введение

Актуальность темы исследования. Являясь одним из наиболее устойчивых компонентов культурного пространства, праздник чрезвычайно восприимчив к происходящим в обществе изменениям. С течением времени меняется общество, меняются ценностные установки, формы обозначения ценностей и их представления. На повседневном уровне люди могут не придерживаться официальной праздничной культуры и наделить статусом «настоящих праздников» совершенно другие события. Этот процесс находит своё отражение и в современной России. Безусловный интерес представляет феномен привнесённых извне праздников, лишённых каких бы то ни было культурных оснований на российской почве.

Россияне из года в год отмечают не только традиционные праздники своей страны, но и пытаются отметить на свой лад праздники других народов, не зная истории их возникновения, например, Хэллоуин, День святого Валентина, День святого Патрика и др.

Проблема в том, что поверхностные знания о сути отечественных и зарубежных праздников или полное отсутствие таких знаний приводит к неправильному пониманию назначения того или иного события, к медленному вытеснению праздников родного народа праздниками зарубежной культуры.

Объект исследования: праздничная культура

Предмет исследования: зарубежные праздники в русской культуре

Цель исследования - изучение влияния зарубежных праздников, празднуемых в России, на ее культуру.

Задачи исследования:

- 1) изучить и проанализировать источники информации
- 2) дать определение празднику
- 3) узнать, какие зарубежные праздники празднуются в России
- 4) провести исследование, дать количественный и качественный анализ полученных результатов

Гипотеза исследования: если в русской культуре будет появляться все больше иностранных праздников, то мы потеряем свою самобытность, свои корни; русские праздники будут забываться.

Методы исследования:

- 1) сбор информации
- 2) изучение литературы
- 3) анализ и синтез полученной информации
- 4) сплошной очный открытый письменный опрос

Практическая значимость работы заключается в том, что материалы данного исследования могут применяться учителями английского языка в процессе проведения страноведческих уроков, а также на внеклассных мероприятиях, посвященных русским и иностранным праздничным традициям. Продуктом проекта является буклет «Зарубежные праздники в русской культуре».

1. Основная часть

1.1. Понятие слова «праздник»

«Праздник - зеркало своей эпохи»

(Казимеж Жигульский)

Слово «праздник» образовалось как суффиксальное производное от ст.-слав. праздньнъ, «праздничный». Буквальное значение — «день, не занятый делами, свободный от работы». [7]

Праздники представляют собой особое явление в культурной жизни любого народа. Праздники обеспечивают преемственность, духовную связь между поколениями, отражают и транслируют ценности и нормы общества. Праздники — это то, что нас объединяет. Праздновать в одиночестве невозможно.

Праздники дают заряд бодрости, надежды на лучшее и укрепляет позитивные отношения между людьми. Праздники дают нам возможность увидеть новый смысл в повседневных заботах, дают физические и духовные силы преодолевать текущие и вновь возникающие проблемы.

Праздники оказывают решающее влияние на формирование мировоззрения, чувства национальной идентичности, патриотизма. Праздничная культура служит отражением особенностей исторического развития государства. [3]

1.2. Зарубежные праздники в русской культуре

Оценивая современное состояние российской праздничной культуры, мы должны констатировать такую черту как появление разнообразных зарубежных праздников.

Причиной данного заимствования является глобализация мирового сообщества. Культурные символы и ценности, которые ранее могли принадлежать отдельной нации, проявляются в других странах.

Рассмотрим некоторые из иностранных праздников, появившихся в России. Пожалуй, самый известный и, на первый взгляд, игнорируемый – это День Святого Валентина. Кто же не знает эту дату – 14 февраля – День всех влюбленных?! Отношение к празднику у молодежи разное. Некоторые демонстративно его отвергают, другие радуются; дарят и получают подарки. Аналогичный праздник в России – День Петра и Февронии (День семьи, любви и верности – 8 июля) столь бурных эмоций у молодежи не вызывает. Они и дату его не знают, и название вспомнить не могут. 14-ое же февраля знают все. Парадокс или проблема, или просто наша реальность?! Засоряет этот праздник нашу культуру? Надо ли его бояться, отвергать и запрещать?

День всех влюбленных - это праздник двоих. И он начался не сегодня, и кончится не завтра, и День влюбленных у них сейчас — каждый день. Зачем же пытаться праздновать то, что нельзя определить и разложить на составляющие? Да, потому что это прекрасно - хоть на один день, но снова стать юными влюбленными.

В интернете можно встретить массу пошлых и неприятных статей, разъясняющих нам историю Дня Святого Валентина. А нужна ли эта история тем, кто действительно влюблен; тем, для кого этот день – лишний повод признаться в любви и оказать внимание любимому человеку?! Думаю, что нет.

Одним из примеров, когда праздник теряет свое первоначальное значение, является 8 марта. А ведь это – день солидарности женщин в борьбе за равные права и эмансипацию. Первоначальный смысл этого дня — борьба против дискриминации одного пола — давным-давно забыт, и в результате этот день отмечают «просто как праздник женщин». Постепенно праздник потерял свою феминистскую окраску, став днём поздравлений женщин, девушек и даже девочек в кругу семьи, в трудовом и учебном коллективе. [5] И то, что имела в виду Клара Цеткин и Роза Люксембург, далеко от того, что празднуется сегодня.

Многие скажут, признаваться в любви надо не только 14 февраля, а всегда. То же самое можно сказать про все праздники. Например, маму тоже надо любить и почитать не только в День Матери, но всегда. Тем не менее, такой праздник существует. Чествование женщины-матери имеет многовековую историю.

В Великобритании уже с XVII века отмечалось так называемое «Материнское воскресенье» (англ. Mothering Sunday) — во второе воскресенье Великого поста, посвящённое чествованию матерей по всей стране. [1] Но особую известность этот праздник получил в Соединённых Штатах Америки, и именно отсюда традиции его празднования перешли во многие страны мира. В России праздник День матери учреждён лишь в 1998 году Указом президента России Б. Н. Ельциным. В последние годы становится традицией поздравлять мам в этот день, организовывать концерты и различные мероприятия. Праздник Мамы – очень личный! Достаточно того, чтобы каждый ребенок в день своего рождения обнял и поздравил свою маму. Для этого и Указы не нужны...

Пожалуй, самый скандальный и обсуждаемый иноязычный праздник – Хэллоуин. По сравнению с тем, как его празднуют за границей, у нас его не празднуют, а просто знают о его существовании. При этом все связывают этот праздник со злом, нечистью и беспорядками. Вот здесь как раз тот случай, когда лучше заглянуть в историю праздника.

Хэллоуин восходит к традициям древних кельтов Ирландии и Шотландии. Отмечается каждый год 31 октября, в канун Дня всех святых. Пробраз Хэллоуина зародился с появлением кельтского языческого праздника Самайн – праздника окончания уборки урожая. Знаменовал собой окончание одного сельскохозяйственного года и начало следующего. Не зная, как объяснить смену весной тёмной и светлой частей года, люди ассоциировали Самайн со смертью и сверхъестественным. [8,9] Ночью 31 октября было принято проводить ритуалы для успокоения мёртвых и рассказывать легенды о предках. В Англии и Ирландии бедняки издревле ходили по домам и выпрашивали так называемые «духовные пирожные» в День всех святых (1 ноября), обещая в обмен молиться за души умерших родственников хозяев. [9] Отсюда и пошла традиция - ходить по домам и выпрашивать сладости.

Хэллоуину более 1000 лет. За пределами стран, где живут потомки кельтов, праздник носит скорее коммерческий характер, чем культурный или ритуальный. У нас в крови нет этого праздника, мы не чувствуем его историю, ценность. Для нас это шоу, забава. Ужасные костюмы и всё. В России все знают о празднике, но мало кто его празднует. Хотя появляются магазины, продающие костюмы для Хэллоуина, его празднование входит в расписание торговых центров и ночных клубов, звезды шоу бизнеса как нашего, так и западного проводят Хэллоуин - вечеринки. Тем самым происходит популяризация праздника.

Неожиданно, что в настоящее время в России отмечается Самайн – предшественник Хэллоуина. В некоторых крупных городах, таких как Москва, Санкт-Петербург, Владивосток, Нижний Новгород, Киров он проходит как фестиваль кельтской культуры: ирландской, шотландской и бретонской. На сценических площадках выступают музыкальные коллективы и танцевальные школы, проходят праздничные конкурсы. Например, в Москве этот праздник проводят уже 20 лет, объясняя это тем, что «кельтская и славянская души похожи в желании отметить время перехода светлой половины года в темную, поблагодарить лето и начать готовиться к зиме». [8]

В этом контексте мероприятие напоминает скорее празднование Дня святого Патрика, нежели Хэллоуина. Да, да, как ни странно, но ирландский праздник День Святого Патрика отмечается в России. Это культурный и религиозный праздник, который отмечается ежегодно 17 марта, в день смерти небесного покровителя Ирландии святого Патрика. Кажется, мало, кто знает о таком ирландском празднике в России. Но с 1999 года в России в рамках «Недели Ирландии», организуемой при поддержке посольства Ирландии в России, проходит ежегодный международный фестиваль «День святого Патрика», открывающийся Парадом святого Патрика в Москве и продолжающийся на многочисленных площадках Москвы, Санкт-Петербурга и других городов. Горожане наряжаются в зеленый цвет, веселятся и ликуют. Но если в Ирландии люди хорошо знают, что конкретно отмечают, то у большинства россиян представление об этом событии весьма смутное.

В 2017 году Русская православная церковь приняла решение включить в месяцеслов «святителя Патрика, просветителя Ирландии». [2]

Кроме уже упомянутых нами зарубежных праздников в России предпринимаются попытки проводить такие праздники как индуистский фестиваль весны - праздник красок Холи; немецкий праздник пива – Октоберфест.

С конца 1970-х годов в Советском Союзе появилось модное веяние связывать приход Нового года с одним из животных китайского гороскопа (крыса, бык, свинья и другие), даже, несмотря на то, что китайский Новый год наступает позже.

На Новый год и Рождество появляется такая европейская атрибутика, как носки с подарками, списки желаний, венки на дверях, рождественские календари и рождественские кексы. Даже Новогодняя ёлка пришла к нам из Германии. В современных организациях свадеб очень многое из зарубежных традиций. Все эти чисто европейские обычаи мы используем, не задумываясь.

2. Экспериментальная часть

2.1 Общее описание эксперимента и испытуемых

Для того чтобы узнать, как относятся современные студенты к проблеме появления зарубежных праздников в русской культуре, и насколько они информированы о сути отечественных и иностранных праздников, мы провели исследование.

В социальном опросе студентам нашего колледжа было предложено ответить на 8 вопросов:

1. Назовите, на ваш взгляд, три самых популярных праздника в России.
2. Какие зарубежные праздники отмечаются в России?
3. Когда День Святого Валентина? Отмечаете ли Вы этот праздник?
4. Когда празднуется День Петра и Февронии? Что это за праздник?
5. Когда празднуется день Матери в России?
6. Как Вы относитесь к празднику 8 марта? Как Вы проводите этот день?
7. Как переводится слово «Хэллоуин»?
8. Как Вы относитесь к появлению иностранных праздников в русской культуре?

Исследование проводилось в марте – апреле 2021 года.

Испытуемые - юноши и девушки с первого по четвертый курсы в возрасте 16 - 20 лет.

В опросе приняли участие 85 студентов.

Работа осуществлялась в дневные часы. Контакт между испытуемыми был минимальным, каждый из них работал индивидуально, без каких-либо консультаций и советов со стороны однокурсников или преподавателя.

2.2 Результаты исследования

Ответы на первый вопрос «Назовите, на ваш взгляд, три самых популярных праздника в России» были следующие:

№	Название праздника	Количество человек	Процент
1	Новый год	80	94%
2	День Победы - 9 мая	45	53%

3	Масленица	32	38%
4	8 марта	31	36%
5	23 февраля	26	31%
6	Пасха	19	22%
7	1 мая, 1 сентября, День святого Валентина	5	6%
8	Рождество	3	4%
9	Крещение	2	2%
10	День матери, День России, День народного единства, День защиты детей, Хэллоуин	1	1%

День Святого Валентина назвали популярным 6% студентов, а Хэллоуин – всего лишь 1%. Это говорит о том, что студенты не считают эти праздники российскими.

На второй вопрос «Какие зарубежные праздники отмечаются в России?» ответы были следующие:

№	Название праздника	Количество человек	Процент
1	Хэллоуин	53	62%
2	День Святого Валентина	41	48%
3	Рождество	36	42%
4	Пасха	7	8%
5	День Святого Патрика	3	4%
6	Октоберфест, Китайский Новый год	1	1%

62% студентов назвали Хэллоуин – самым известным зарубежным праздником в России, но никто из них его не отмечает.

Сразу подведем итог по седьмому вопросу «Как переводится слово «хэллоуин»?». Никто не написал правильный ответ. Были ответы: «день дьявола», «день мертвых», «день святых», «день монстров», «праздник смерти»,

«день тыквы». По этим ответам видно, что у студентов в голове «каша». Можно предположить, что никто не знает суть праздника. То, что праздник связан со злом, смертью, знают все.

Что касается Дня Святого Валентина, то его знают все. Все написали точную дату празднования – 14 февраля. На вопрос «Отмечаете ли Вы День Святого Валентина?» ответы были следующие:

чаще всего «Нет, потому что не с кем», «К празднику отношусь хорошо»; и второй ответ - «Да, ведь есть с кем/есть вторая половинка».

Только 4 человека (5%) выразили негативное отношение к празднику. Можно резюмировать, что, в основной массе, студенты принимают этот праздник и готовы его праздновать.

Заставляет задуматься, что праздник Рождества Христова стоит в нашем списке на 3 месте. 42 % студентов считают его иностранным, пришедшем извне. Скорее всего, это потому, что появилось много западной рождественской атрибутики, показывают много рождественских фильмов.

На 4 вопрос «Когда празднуется День Петра и Февронии? Что это за праздник?» не ответил никто.

Когда празднуется День Матери в России, тоже никто не знает. Некоторые помнят месяц – ноябрь.

На вопрос «Как Вы относитесь к празднику 8 марта? Как Вы проводите этот день?» ответы можно разделить на 3 группы:

Положительно	Нейтрально	Отрицательно
«Отличный праздник. Поздравляю маму, бабушку»	«Ну, праздник и праздник», «Пусть будет - не мешает»	«затратный», «презрительно», «не нужный, как и 23 февраля»
62 человека (73%)	13 человек (15%)	10 человек (12%)

Большая часть студентов хорошо относится к празднику, отмечает его. Но есть и те, кто его не принимает.

На вопрос «Как Вы относитесь к появлению иностранных праздников в русской культуре?» ответы были следующие:

Положительно	Нейтрально	Отрицательно
<p>«Появилось больше позитивных моментов в жизни людей»,</p> <p>«Праздники разных культур помогают сплотиться. Мы все разные, а мир у нас один!»,</p> <p>«Прекрасно, когда у людей есть повод для радости!»,</p> <p>«Полезно знать не только праздники своей страны, но и зарубежные. Это расширяет кругозор»,</p> <p>«Праздник есть праздник, у него нет нации и неважно, откуда он пришел»,</p> <p>«Это новый опыт взаимодействия с зарубежной культурой и еще один повод отвлечься от нагнетающей реальности»,</p>	<p>«С одной стороны, они искажают нашу культуру, с другой стороны, они приносят в нашу жизнь положительные эмоции»,</p> <p>«Некоторые иностранные праздники, например, Хэллоуин, не совсем уместны в России. Мы вносим в них что-то свое, и это выглядит странно»,</p> <p>«В русской культуре достаточно своих праздников»,</p> <p>«Не вижу в этом смысла, в то же время, интересно»,</p> <p>«Человек сам вправе выбирать, какие праздники праздновать»,</p> <p>«Не вижу ничего плохого в их появлении»,</p>	<p>«У нас своих праздников много, а зарубежные портят нашу культуру»</p>

«Праздники других стран порой интереснее наших...».	«Есть и есть. Я их не отмечаю».	
65%	28%	7%

Процент студентов, которые не принимают иностранные праздники и негативно к ним относятся, очень мал. В основном, все видит в этом явлении положительные стороны.

Вывод, который можно сделать после анализа опроса:

1. Студенты мало знают про праздники и их значение. Нужно рассказывать как про иностранные праздники, так и про русские.

2. В целом, студенты положительно относятся к появлению иностранных праздников в русской культуре. Им все - равно, чей это праздник – отечественный или зарубежный. Они об этом не задумываются. Главное, отдохнуть, отвлечься от будней, повеселиться. Некоторые праздники они не принимают. При этом они отвергают или нейтрально относятся не только к отдельным иностранным праздникам, но и к своим, отечественным, тоже. Студенты – это наша молодежь, наше настоящее и будущее. Отчасти и они определяют праздничную культуру.

3. Нужно прививать уважение к женщине.

Заключение

В истории есть случаи осознанного и целенаправленного уничтожения культуры страны. Мы же говорим всё - таки о непреднамеренном засорении русской культуры, а именно о появлении иностранных праздников в русской праздничной культуре и их влиянии на нее.

Широкое распространение и устойчивое бытование иностранных праздников в современной культуре россиян требует пристального внимания со стороны культурологов, поскольку это дает основание для самых разных объяснений и социокультурных прогнозов. По праздникам, которые создает и отбирает народ можно судить о политической, исторической и духовной жизни

общества, определить идеи, интересы и стремления самых различных ее социальных слоев. [7]

Иностранные праздники становятся частью нашей жизни, хотя и отличаются не вполне устоявшимся характером. Заимствуя чужие праздники, мы вносим в них что-то свое, адаптируем их к нашей истории и традициям, некоторые становятся нашими родными и привычными.

Любой праздник имеет глубокую историю, и нельзя говорить о каком-либо иностранном празднике непочтительно, искажать его смысл. Да, они появляются в нашей жизни, от этого никуда не деться. Но любой праздник требует к себе уважения.

Из-за пробелов в знаниях, смысл и восприятие праздника искажается. Если грамотно организовать работу по ликвидации пробелов в знаниях россиян об истории и сути праздников зарубежных культур, то и потребность в их праздновании отпадет. Ведь есть много похожих русских праздников, о которых мы не знаем. Праздник — это форма народной памяти, форма духовной жизни народа. Именно праздник, как переживание положительных эмоций, наиболее глубоко захватывает человека, объединяет. По сути, народ — это то, какие он праздники празднует. Продукт нашего проекта - буклет «Зарубежные праздники в русской культуре» поможет разобраться, что представляют собой иностранные праздники и какова их история.

Влияние иностранной культуры на русскую будет пагубным тогда, когда это будет противоречить духовным ценностям общества, особенностям национальной культуры. Так что праздничные новообразования, лишённые исторических и национальных корней, придут к забвению.

Библиографический список

1. День Матери: сайт / Википедия. – URL: https://ru.wikipedia.org/wiki/День_матери#История_праздника (дата обращения: 31.03.2021).
2. День Святого Патрика: сайт / Википедия. – URL: https://ru.wikipedia.org/wiki/День_святого_Патрика#Россия (дата обращения: 31.03.2021).

3. Крылова, В.Н. Проблемы и перспективы современной российской праздничной культуры/В. Н. Крылова//Вестник Казанского государственного университета культуры и искусств. – 2015. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/problemny-i-perspektivy-sovremennoy-rossiyskoj-prazdnichnoj-kultury> (дата обращения: 31.03.2021).
4. Малыгина, И. В. Идентификационный потенциал праздничной культуры/ И.В. Малыгина, В.В. Артюшкина // Вестник Московского государственного университета культуры и искусств. – 2016. - № 6. – с. 31-38 – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/identifikatsionnyy-potentsial-prazdnichnoj-kultury> (дата обращения: 31.03.2021).
5. Международный женский день: сайт / Википедия. – URL: https://ru.wikipedia.org/wiki/Международный_женский_день (дата обращения: 31.03.2021).
6. Паренчук, Т. Н. Современная праздничная культура в контексте культурной политики России/ Е.Н. Паренчук // Вестник Московского государственного университета культуры и искусств. – 2018. - № 5. – с. 44-52 – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sovremennaya-prazdnichnaya-kultura-v-kontekste-kulturnoy-politiki-rossii> (дата обращения: 31.03.2021).
7. Праздник: сайт / Википедия. – URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Праздник> (дата обращения: 08.04.2021).
8. Самайн: сайт / Википедия. – URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Самайн> (дата обращения: 31.03.2021).
9. Хэллоуин: сайт / Википедия. – URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Хэллоуин> (дата обращения: 31.03.2021).

Митюшина Анастасия Антоновна

студентка 1 курса

Специальность: 44.02.01 Преподавание в начальных классах

Шангареева

преподаватель английского языка

ГБПОУ «Саткинский горно-керамический колледж им. А.К.Савина»

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛЕКСИЧЕСКИХ ИГР НА УРОКАХ

АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

ПАСПОРТ ПРОЕКТА

Название проекта	Использование лексических игр на уроках английского языка
Руководитель проекта	Шангареева Алина Владимировна
Исполнитель проекта	Митюшина Анастасия Антоновна
Учебный предмет, в рамках которого проходила работа над проектом	Английский язык
Вид проекта	Исследовательский
Цель проекта	Создать сборник игр по лексическим темам для изучения английского языка
Задачи проекта	<ol style="list-style-type: none"> 1. Раскрыть сущность игры как психологического явления. 2. Изучить значение игр при обучении английскому языку. 3. Разработать и систематизировать игры по лексическим темам по английскому языку. 4. Создать сборник лексических игр для изучения английского языка
Сроки реализации	с 1 октября 2021 г. по 20 января 2022 г.
Вид продукта	Сборник лексических игр
Аннотация проекта	Психологические и возрастные особенности учащихся заставляют учителя максимально разнообразить виды работы на уроке. При однообразных методах работы на уроке дети быстро утомляются, их внимание становится неустойчивым, и учащиеся перестают воспринимать материал. Поэтому игра должна стать

одним из приемов обучения иностранному языку.

ВВЕДЕНИЕ

Наше время характеризуется поиском новых форм, методов и приемов обучения. Современная школа нуждается в методах обучения, которые бы помогли не только качественно обучить, но в первую очередь, развить потенциал личности. Современное обучение направлено на то, чтобы готовить учащихся не только приспособившись, но и активно осваивать ситуации социальных перемен. Образовательные учреждения призваны обеспечить учащимся образование и воспитание. Каждый из учебных предметов вносит свой специфический вклад в дело обучения и воспитания подрастающего поколения.

Урок иностранного языка в большей степени, чем урок другого предмета, является ведущим средством обучения, поскольку только в стенах образовательного и прежде всего на уроке учащийся получает возможность пользоваться языком как средством общения. Обучение устной коммуникативной, неподготовленной и подготовленной речи - одна из основных практических целей обучения иностранному языку. В современной практике преподавания иностранных языков устная речь занимает важное место. Внимание учителей направлено на овладение методами и приёмами обучения устной речи, монологической, диалогической и ситуативной речи. Seriously ставится вопрос о речевых упражнениях, обеспечивающих развитие умения использовать накопленный языковой материал в речевой ситуации. Наряду с разработкой речевых упражнений ситуативного характера представляется необходимым совершенствовать подготовленные упражнения, которым также может быть предан ситуативный характер [1].

Преподаватели английского языка стремятся сделать эти упражнения разнообразными, живыми, стараются обеспечить хорошей темой ведения уроков, вовлекают в работу максимальное число учащихся. Много внимания уделяется использованию наглядности и ТСО. Большое место на уроке занимают пение, изучение стихотворений, всякого рода соревнования и игра.

Психологические и возрастные особенности учащихся заставляют учителя максимально разнообразить виды работы на уроке. При однообразных методах работы на уроке дети быстро утомляются, их внимание становится неустойчивым, и обучающиеся перестают воспринимать материал. Поэтому игра должна стать одним из приемов обучения иностранному языку. Это и определяет актуальность данного исследования.

Объект исследования: процесс игрового обучения английскому

Предмет исследования: лексические игры при обучении английскому языку.

Цель: создать сборник игр по лексическим темам для изучения английского языка.

Задачи:

1. Раскрыть сущность игры как психологического явления.
2. Изучить значение игр при обучении английскому языку.
3. Разработать и систематизировать игры по лексическим темам по английскому языку.
4. Создать сборник лексических игр для изучения английского языка

Методы исследования: анализ методической, психолого-педагогической литературы, сравнение, синтез и обобщение.

Методологической основой работы являются концепция культурно-исторического развития Выготского Л.С., теория развивающего обучения Эльконина Д.Б., Давыдова В.В., теоретические положения о методике проведения игр Маслыко Е.А., Степичева П.А.

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ОБОСНОВАНИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЛЕКСИЧЕСКИХ ИГР НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

1.1 Место игровой деятельности в педагогическом процессе

Об обучающих возможностях игр известно давно. Игра, специфический в процессе обучения и свойственный обучающимся вид деятельности, была и остается предметом исследования как отечественных, так и зарубежных ученых. Еще в XIX веке передавая часть интеллигенции, озабоченная воспитанием детей

дошкольного возраста, призывала воспитателей и родителей в полном объеме использовать образовательную роль игры. Отечественная педагогика рассматривает детскую игру как важное средство воспитания и всестороннего развития детей. Для детей в возрасте 8-11 лет игры имеют исключительное значение: игра для них – и учеба, и труд, и серьезная форма воспитания, и способ познания окружающего мира. Играя, он изучает цвета, форму, свойства материала, пространственные отношения, числовые отношения, изучает растения, животных. Игра, близкая и простая для ребенка, представляет для науки схожую, многоликую проблему [15]. Игра – дело серьезное, а то, что игра – это серьезно, утверждает ее теоретики. Игра как ведущая деятельность у детей «определяет важнейшие перестройки и формирование новых качеств личности», что именно в игре дети усваивают общественные функции, нормы поведения, что игра учит, изменяет, воспитывает, ведет за собой развитие. Многие выдающиеся педагоги справедливо обращали внимание на эффективность использования игр в процессе обучения. Известные педагоги эпохи Возрождения (Рабле, Эразм Роттердамский) уделяли огромное внимание играм на занятиях иностранным языком. Так же на важность использования игр при обучении иностранным языкам обратил внимание величайший педагог прошлого Ян А. Коменский, а в дальнейшем Н. К. Крупская писала: "Чрезвычайно важны и полезны игры на иностранном языке. Они помогают естественному изучению языка". Для учеников игра, прежде всего - увлекательное занятие. В игре все равны. Она посильна даже слабым.

Более того, слабый по языковой подготовке ученик может стать первым в игре; находчивость и сообразительность оказываются порой важнее, чем знание предмета. Чувство равенства, атмосфера увлеченности и радости, ощущения посильности задания - всё это дает возможность ученикам преодолеть стеснительность, мешающую свободно употреблять в речи слова чужого языка, и благотворно сказывается на результатах обучения. Незаметно усваивается языковой

материал, а вместе с этим возникает чувство удовлетворения. Главным элементом игры является игровая роль, не столь важно какая; важно, чтобы она помогала воспроизводить разнообразные человеческие отношения, существующие в жизни. Что касается развивающего значения игры, то оно заложено в самой ее природе, ибо игра – это всегда эмоции, а там, где эмоции, там активность, там внимание и воображение, там работает мышление [14].

Игру надо рассматривать как упражнение, где создаётся возможность для многократного повторения речевого образца. Это хорошее средство активизации лексики, грамматики, отработки произношения [16].

Игры, как говорят методики преподавания иностранного языка, нецелесообразно применять на всех уроках. Иначе к игре привыкают и эффективность её снижается, а в конце концов учащиеся начинают нарушать дисциплину, т.к. непрерывное применение игр приводит к шаблону в работе учителя. Однако можно время от времени применять игры на ряде последовательных уроков. Но опыт подсказывает, что частота изменения игр зависит не только от степени обучения, но и от состава и уровня знаний группы, от состояния дисциплины и умения учителя владеть ею.

1.2 Разновидности игр и игровых приемов в учебной деятельности

Место игры на уроке зависит, во-первых, от характера самой игры. Оживлённые игры целесообразнее всего проводить в конце урока, так как после них обычные формы работы кажутся обучающимся скучными. Во-вторых, место игры на уроке зависит от ее педагогической целенаправленности. Почти не используется игра во время объяснения, так как обучающиеся устали и видят в игре предлог для отдыха. Существует связь между применением игр на уроке и во время внеклассной работы. Здесь всё зависит от учителя. Некоторые учителя проводят отдельные игры на занятиях кружка, а затем применяют их на уроке.

Так же можно выделить основные положения игр:

1. Простота объяснения: правила игры должны быть просты. Лучше всего объяснить правила игры на родном языке студентов, а оставшееся время потратить на саму игру.

2. Отсутствие дорогих и сложных материалов для игры.

3. Универсальность: игры, которые можно легко подстроить под количество и уровень знаний студентов.

Говоря о разновидностях игр необходимо заметить, что данный вопрос относится к разряду проблемных. Каждый педагог или исследователь подходит к данной теме с позиции основанных на личном опыте обучения, например, иностранному языку.

Игры классифицируют, в соответствии с аспектами языка, на подготовительные (грамматические, лексические, орфографические, фонетические, игры на усвоение правил чтения) и на творческие (аудитивные и речевые). Все виды учебных игр имеют большое значение в обучении иностранному языку, преследуют определенные цели и могут использоваться на разных этапах усвоения языковых знаний и формирования речевых умений и навыков. [11]

В настоящее время ограниченность часов при возросших требованиях к знаниям учащихся, а также недостаточную мотивацию со стороны последних, и также нежелание школьников учить предмет можно встретить везде. Сложившаяся ситуация подсказывает творческому учителю такую форму обучения как лексическая игра. Использование на уроках лексических игр способствует активизации познавательной и творческой деятельности учащихся, развивает их мышление, память, сообразительность, воспитывает инициативность, позволяет преодолеть скуку. Лексические игры обогащают язык и закрепляют запас слов обучающихся, сосредотачивают внимание на оттенках их значений. В играх побеждают все, даже проигравшие. Лексические игры преследуют следующие цели:

1. Тренировать обучающихся в употреблении лексики в ситуациях приближенных к естественной обстановке.

2. Активизировать речемыслительную деятельность обучающихся.

3. Развивать речевую реакцию обучающихся.

4. Познакомить обучающихся с сочетаемостью слов. [13]

Одна и та же игра может быть использована на различных этапах урока. Однако все зависит от конкретных условий работы учителя. Следует только помнить, что при всей привлекательности и эффективности игр необходимо знать чувство меры, иначе они утомят учащихся и потеряют свежесть эмоционального воздействия. Большинство игр не связаны с какой-либо определенной темой, поэтому, естественно, в них содержится некоторый процент незнакомой обучающимся лексики. Вводить ее рекомендуется в процессе объяснения условий игры. Приемы введения лексики могут быть различны. Один из них – зрительная наглядность, которая включает в себя не только картинную или предметную наглядность, но и движение, жест, мимику и т.д. и, наконец, в отдельных случаях можно воспользоваться однократным переводом. Важно, чтобы учащиеся привыкли к такому общению, увлекались и стали вместе с учителем участниками одного процесса. Конечно, урок иностранного языка – это не только игра. Доверительность и непринужденность общения преподавателя с обучающимися, возникшие благодаря общей игровой атмосфере и собственно играм, располагают обучающихся к серьезным

Таким образом, лексическая игра способствует развитию познавательной активности учащихся при изучении иностранного языка. Она несет в себе немалое нравственное начало, ибо делает овладение иностранным языком радостным, творческим и коллективным.

ГЛАВА II. РАЗРАБОТКА СБОРНИКА ЛЕКСИЧЕСКИХ ИГР ДЛЯ ПРАКТИЧЕСКОГО ПРИМЕНЕНИЯ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Существует тенденция использования учебных игр лишь на этапах тренировки и закрепления лексического материала, причем набор игр и игровых приемов довольно однообразен. Это привело к решению разработать сборник лексических игр. В данном сборнике я предлагаю разнообразные лексические игры для всех этапов формирования лексических навыков, в том числе для

презентации и первичной активизации, закрепления и повторения иноязычной лексики по лексическим темам.

В ходе выполнения проекта по созданию сборника были систематизированы лексические игры при обучении английскому языку в соответствии с лексическими темами:

ABC.	My house.
About myself and my family.	1. Animals.
Parts of the body.	2. Travelling.
My working day.	3. School.
London.	4. Sport and games.
Clothes.	5. Russia. Moscow.
Food.	6. Professions.
Seasons and weather.	

Данные игры составлены в занимательной форме и направлены на совершенствование лексических знаний учащихся. Лексические игры разнообразны по видам и содержанию:

Guess the words	The Wrong phone
Puzzle	The duty letter
Missing words	Wordsalad
Detective	Crossword
Domino	Spider
Can you find?	Odd words
Mirror	Founder
Pantomime	Bingo
Crossing the river	Hidden words
Finish my story	Snake
Try to Remember	The chain
Sea battle	Vocabulary network и др.
Five Words	

Разноуровневые игры предназначены для повторения, отработки и контроля усвоения лексического материала в занимательной форме, направленной на развитие не только языкового материала, но и творческого мышления, внимания, восприятия. Данный сборник лексических игр рекомендуется применять при изучении английского языка на различных этапах урока и при самостоятельной подготовке к зачетам и контрольным работам, как дополнительный материал при проведении словарных работ.

Лексические игры данного сборника позволяют ввести и активизировать большое количество лексических единиц, вскрыть эмоциональные и личностные резервы обучающихся, сделать процесс обучения в условиях образовательного учреждения не только приближенным к естественному, но и эмоционально позитивным. Нам представляется весьма перспективной идея использования учебных игр в процессе формирования лексических навыков на всех этапах обучения иноязычной лексике. Следует, однако, подчеркнуть, что игры не могут заменить систематической учебы и интенсивной тренировки.

Таким образом, в данном исследовании представлены основные положения, классификация, цели и значимость применения лексических игр при изучении английского языка. Использование предлагаемых лексических игр на уроке позволит превратить скучное повторение, закрепление в увлекательную работу.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Все мы знаем, что играть – весело, однако некоторые считают, что веселье – единственный смысл игр и в них нет никакой педагогической ценности. Игры – это активный способ достичь многих образовательных целей.

Можно использовать игры, чтобы закрепить только что пройденный материал. Спустя дни, недели и даже месяцы после того, как был пройден некий материал, игра – это приятный способ повторить пройденное. Игра – превосходный способ подстегнуть учеников, заставить их активно работать на уроке (или поблагодарить их за сотрудничество), когда приходится заниматься

менее приятными вещами. После трудного устного упражнения или другого утомительного занятия веселая игра – это идеальная возможность расслабиться.

Игры помогают снять скованность, особенно, если исключить из них элемент соревнования или свести его к минимуму. Независимо от того, насколько динамичен учитель, всегда есть моменты, когда внимание учащихся рассеивается. Быстрая спонтанная игра повышает внимание, оживляет, улучшает восприятие. Игра позволяет учителю исправлять ошибки учеников быстро, по ходу дела, не давая им глубоко закрепиться в памяти. Поэтому игры позволяют запоминать, глубоко и надолго. Игры делают процесс обучения веселым, а это усиливает мотивацию к учению. Ученики, очень активны во время игры, потому что никто не хочет, чтобы из-за него приятное времяпрепровождение быстро закончилось. Следовательно, игры заставляют бороться. [5]

Опыт работы преподавателей и наблюдение игр на английском языке привели к следующим выводам:

1. Игру можно применять не только во время внеклассной работы, но и на уроках английского языка.

2. Правильно подобранные игры проходят с неизменным успехом не только на начальной и средней, но и на старшей ступени обучения иностранному языку. При подборе игр для различных степеней обучения необходимо проводить больше игр с целью обучения иностранному языку, постепенно уменьшая их количество, а также учитывая возрастные особенности обучающихся. Например, в 5-6 классах очень редко, в старших - часто применяются игры на "перевоплощение" в переводчиков и гидов. Это объясняется тем, что подобные игры требуют хорошего владения довольно обширным языковым материалом.

3. Игры можно начинать применять:

- Когда обучающимися усвоен минимальный языковой материал, позволяющий проводить игру. Не все типы игр оказывается возможным применять с самого начала обучению английскому языку.
- Когда преподаватель знает всех обучающихся группы по фамилии и в лицо.

- Когда в группе налажена дисциплина.
- Целесообразнее всего введение новых форм работы с целью поддержания интереса обучающихся к изучению английского языка. С первых уроков преподаватель широко применяет наглядность: карточки с буквами, транскрипционные знаки, картинки, отдельные предметы и ТСО.

Но постепенно все это становится обыденным, и интерес начинает падать. Именно в это время и нужно начинать применять игры.

4. На уроке можно отводить для игры от 25 минут до 3-5 минут.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Баграмова, Л. А. Игры на уроках иностранного языка [электронный ресурс]//Интернет – Альманах – 2008. – №49 – Режим доступа: <http://www/game.methodika.ru>
2. Василевич, А. П. Let's have fun [Текст]/ А. П. Василевич // АЯШ. – 2008. – № 3(23) – С. 76.
3. Верещагина, И. Н. Английский язык: Учебник для 3 класса школ с углубленным изучением английского языка, лицеев, гимназий, колледжей [Текст]/ И. Н. Верещагина. – М.: Просвещение, 1997. – 352с.
4. Верещагина, И. Н. Английский язык: Учебник для 4 класса школ с углубленным изучением английского языка, лицеев, гимназий, колледжей [Текст]/ И. Н. Верещагина. – М.: Просвещение, 1995. – 448с.
5. Грищенко, О. В. Игры в обучении английскому языку [Текст]/ О. В. Грищенко // АЯШ. – 2009. – № 1(25) – С. 75.
6. Гутфраинт, М. Ю. Учет индивидуальных особенностей восприятия на уроке английского языка [Текст]/ М. Ю. Гутфраинт // Иностранные языки в школе. – 2009. - № 6 – С. 35-37.
7. Маслыко, Е. А. Настольная книга преподавателя иностранного языка [Текст]/ Е. А. Маслыко. – Минск.: Вышэйшая школа, 1986. – 552с.
8. Рязева, Т. А. Игровые моменты на уроках английского языка в начальной школе [электронный ресурс]//Интернет – Альманах – 2005. – №14 – Режим доступа: <http://www/game.methodika.ru>

9. Степичев, П. А. Лексические игры на уроках английского языка: Методические рекомендации [Текст]/ П. А. Степичев // English. – М., 2008. – Вып.19. – С. 4-30.

10. Тимофеева, И. С. Игра как эффективный прием обучения иностранному языку [электронный ресурс]//Интернет – Альманах –2007. – №35 – Режим доступа: <http://www/game.methodika.ru>

11. Филатов, В. М. Методика обучения иностранным языкам в начальной и основной общеобразовательной школе [Текст]/ В. М. Филатов. – Ростов-на-Дону: АНИОН, 2003. – 416с.

12. Хужина, Н. З. Игровые приемы обучения английскому языку [электронный ресурс]//Интернет – Альманах – 2009. – №32 – Режим доступа: <http://www/game.methodika.ru>

Братанов Анатолий Борисович,

студент 3 курса

*специальность 23.02.07 Техническое обслуживание и ремонт двигателей,
систем и агрегатов автомобилей,*

Карташова Галина Владимировна,

преподаватель английского языка

ГБПОУ «Магнитогорский строительно-монтажный техникум»

Исследование терминов электронных систем автомобиля

Настоящая работа представляет собой исследование структурного состава терминов электронных систем автомобиля, анализ способов словообразования данных терминов и их перевода на русский язык.

Актуальность предлагаемого исследования обусловлена тем, что всё большее количество современных автомобилей оснащаются компьютерными системами управления и контроля. Прогресс в этой области идет настолько быстро, что имеющиеся знания сильно отстают от требований времени.

Необходимо постоянное изучение всех нововведений, потому что только глубокое знание всех электронных устройств обеспечит комфортное и безопасное вождение.

Объектом исследования являются существующие на сегодняшний день сорок семь названий электронных систем автомобиля иностранного производства. Схема их расположения взята с сайта университета города Клемсон (Штат Южная Каролина, США).

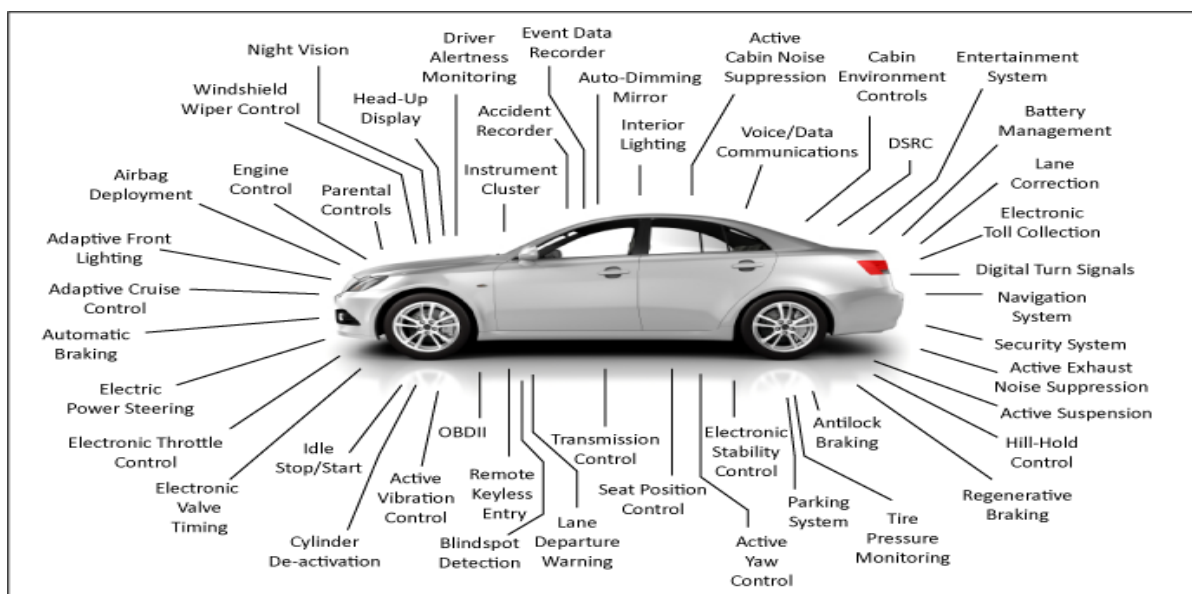


Рисунок 1. Электронные системы современного автомобиля.

Предметом исследования является разнообразие структурного состава и способов словообразования названий электронных систем автомобиля.

Цель данной работы состоит в том, чтобы изучить структурный состав и способы словообразования терминов электронных систем автомобиля и описать варианты их перевода на русский язык.

Из поставленной цели вытекают следующие исследовательские задачи:

1) выявить и описать структурное разнообразие названий электронных систем автомобиля.

2) провести анализ основных способов словообразования данных терминов.

3) описать варианты перевода исследуемых терминов на русский язык.

Для реализации поставленной цели и задач были использованы следующие методы исследования:

1) методы анализа и синтеза, с помощью которых был собран и обобщен теоретический материал по исследуемой теме, а также подведены итоги исследования;

2) метод компонентного анализа, благодаря которому была определена структура изучаемых терминов;

3) метод статистического анализа.

Практическая значимость работы заключается в том, что материалы исследования могут быть использованы в изучении дисциплины «Английский язык в профессиональной деятельности» в процессе подготовки специалистов по ремонту и обслуживанию автомобиля. Мы знакомимся с новыми терминами до того, как начинаем изучать устройство автомобиля на специальных предметах. Это вызывает интерес не только к нашей будущей специальности, но и к английскому языку. Знание терминов поможет при работе с техническими документами, которые появляются на английском языке. Кроме того, исследование может быть полезным для всех, кто имеет дело с эксплуатацией современных автомобилей и желает самостоятельно разобраться с названиями электронных систем и их переводом на русский язык.

Итак, начнем с теоретического аспекта исследования. Что мы понимаем под словом «термин»? Главное в определении термина – это его связь с понятием. Википедия дает следующее определение: «Термин (от лат. terminus — предел, граница) — слово или словосочетание, являющееся названием некоторого понятия какой-нибудь области науки, техники, искусства и так далее». И.Р. Гальперин определяет термины как слова, которые обозначают вновь появляющиеся понятия в связи с развитием сфер человеческого знания [Гальперин, 1977, с. 76].

В настоящее время выделяют две категории терминов:

1) общенаучные и общетехнические термины – они определяют общие научные и технические понятия, например, identity (тождество), diagnostics (диагностика). Это в большинстве случаев интернациональные слова, перевод которых не вызывает трудностей.

2) специальные термины – они служат для обозначения понятий какой-либо конкретной сферы, например, в автомобилестроении – engine (двигатель), transmission (трансмиссия) и др.

На основе структурных признаков выделяют следующие типы терминов:

- простые термины или односложные (brakes, steering);
- сложные, образованные при помощи сложения двух простых терминов (armrest, dashboard);
- словосочетания (cooling system, rear-view mirror);
- аббревиатуры (ADAS - Advanced Driver Assistance Systems— усовершенствованные системы помощи водителю);

Основываясь на данных теоретических положениях, переходим к первой задаче нашего исследования – структурному анализу терминов электронных систем автомобиля.

Термины исследуемой выборки объемом в сорок семь названий электронных систем представляют собой следующие структурные типы:

1) Двухкомпонентные словосочетания – например: night vision, airbag deployment, engine control. Из сорока семи названий таких терминов двадцать один, т.е. 46%.

2) Трехкомпонентные словосочетания – например: driver alertness monitoring, event data recorder, auto-dimming mirror, cabin environment control. Из сорока семи названий таких терминов тоже оказалось двадцать один, т.е. тоже 46%.

3) Четырёхкомпонентные словосочетания – Например: active cabin noise suppression, active exhaust noise suppression. Таких терминов из данной выборки только два, т.е. 4%.

4) **Аббревиатуры** – например: *DSRC (Dedicated Short Range Communication)*, *OBD-II (On-Board Diagnostic)*. Этим терминов тоже два, т.е. 4%.

На диаграмме это выглядит так (рисунок 2):

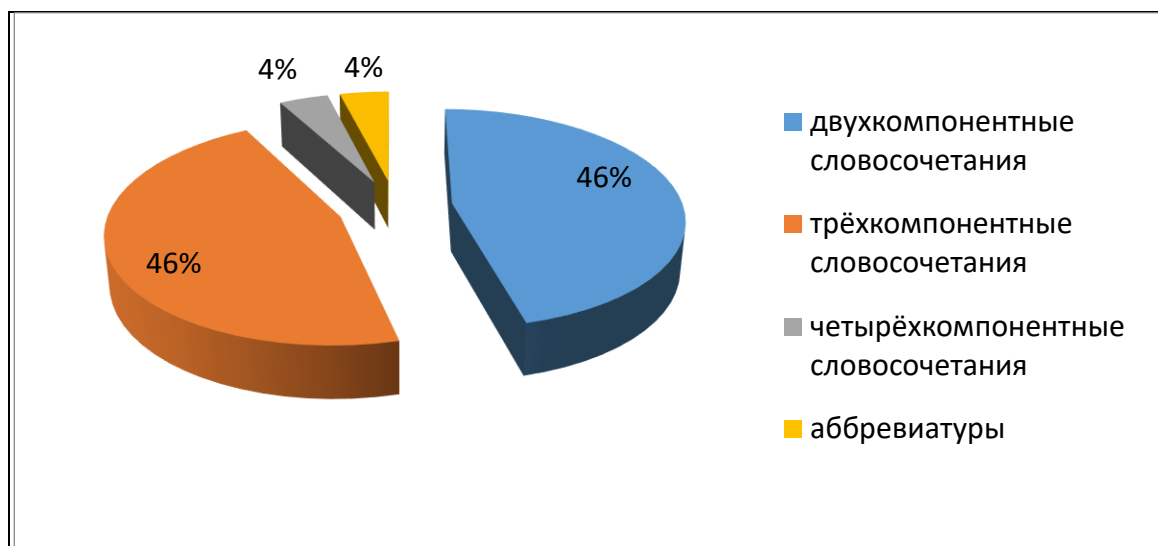


Рисунок 2. Типы терминов по составу

Выводы: мы видим, что в структуре терминов преобладают двухкомпонентные и трёхкомпонентные словосочетания. Простые термины (односложные) не встречаются, потому что они обозначают понятия более общие, например: *monitoring* (наблюдение). Тогда как мы имеем дело с электронными системами, которые требуют более детального описания, например: *Tire Pressure Monitoring* (наблюдение за давлением в шинах). В таких случаях многокомпонентные термины более функциональны. В современных терминологических системах развитых языков многокомпонентные термины являются самым распространенным типом терминов, и их количество постоянно растёт.

Переходим ко второй задаче нашего исследования - к изучению способов словообразования данных терминов. В изучаемом материале можно обнаружить традиционные способы словообразования.

Префиксация – например: interior, antilock, remote, display. Из данной выборки одиннадцать слов образовано этим способом — это 23%.

Суффиксация – например: vision, parental, cluster, lightning, communications, management. Всего тридцать пять слов — это 74%.

Префиксально-суффиксальный способ – например: regenerative, deactivation, deployment, departure, suppression. Всего тринадцать слов, что составляет 27%.

Сложение – например: entertainment, windshield, airbag, auto-dimming. Всего шесть слов, что составляет 12%.

На диаграмме многообразие способов словообразования выглядит следующим образом (рисунок 3).

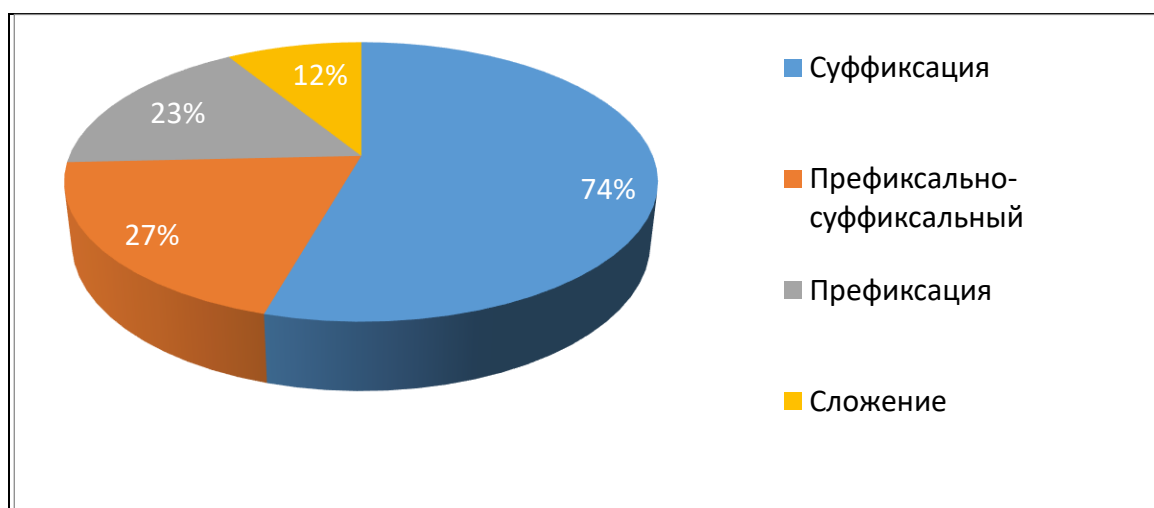


Рисунок 3. Способы словообразования терминов

Выводы: наиболее продуктивный способ словообразования изучаемых терминов – суффиксальный. Это не случайно, т.к. суффиксы в английском языке, в основном, используются для образования существительных, либо прилагательных. Именно эти две знаменательные части речи обозначают понятия и их характеристики, а термины как раз и существуют для называния понятий и их детализации.

Теперь переходим к третьей задаче нашего исследования – описанию способов перевода изучаемых терминов на русский язык. Чтобы не возникло трудностей с переводом, надо понимать, из каких элементов состоят многокомпонентные термины, и в какой зависимости эти элементы находятся между собой.

Итак, двухкомпонентные термины имеют следующую структуру: «AN (прилагательное + существительное)» и «NN (существительное + существительное)».

AN - interior lightning, active suspension, parking system, idle stop/start, automatic braking.

NN - night vision, engine control, head-up display, instrument cluster, voice/data communications, entertainment system, battery management, lane correction.

Теперь рассмотрим трехкомпонентные словосочетания с этой же точки зрения:

ANN - digital turn signals, electronic stability control, active vibration control, electronic throttle control, adaptive cruise control.

NNN - driver alertness monitoring, event data recorder, cabin environment control, tire pressure monitoring, seat position control, lane departure warning, windshield wiper control.

Основной смысловой компонент в таких терминах является существительным (N) и стоит последним в словосочетаниях. Определяющие его слова могут быть выражены как существительным (N), так и прилагательным (A). Переводятся такие термины, начиная с главного слова, т.е. с существительного. Например, parking system – система парковки; engine control – контроль двигателя; driver alertness monitoring – контроль бдительности водителя; lane departure warning – предупреждение о выходе из полосы движения.

Другой распространенный способ перевода таких терминов – это калькирование, или дословный перевод. При этом за основу берутся аналогичные русские терминологические словосочетания, в которых

повторяется порядок следования компонентов терминологических словосочетаний английского языка, например: Adaptive Cruise Control – адаптивный круиз – контроль, Interior Lighting – внутреннее освещение.

Итак, в ходе теоретического и практического исследования структурного анализа терминов электронных систем автомобиля, нами были сделаны следующие выводы и обобщения:

1. Такие термины, как lane correction являются двухкомпонентными, а такие, как digital turn signals - трёхкомпонентными. Они образованы синтаксическим способом и играют главную роль в автомобильной терминосистеме английского языка.

2. В терминах instrument cluster, electric power steering применяется суффиксальный способ словообразования как наиболее продуктивный для образования слов-понятий.

3. Во всех исследованных терминах применяется синтаксический способ терминообразования. Он существенно облегчает перевод терминов на русский язык. В словосочетании всегда сначала выделяется главное смысловое слово (ядро), остальные слова выстраиваются в смысловой ряд как его определители.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Гальперин И.Р. Стилистика английского языка [Текст] / И.Р. Гальперин. – М.: Высшая школа, 1981. – 316 с.

2. Матушкина Е.Ю. Классификация научно-технических терминов [Электронный ресурс] / Е.Ю. Матушкина, Е.Г. Корнилова. – Режим доступа: <https://www.scienceforum.ru/2015/pdf/10071.pdf> (дата обращения: 05.02.2022).

3. Электронные системы автомобиля [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://cecas.clemson.edu/cvel/auto/systems/auto-systems.html> (дата обращения 06.02.22).

Музеи, галереи и библиотеки мира: Немецкий музей в Мюнхене

Бурнаев Алексей Анатольевич

студент 1 курса

специальность: «Социальный работник»

Науменко Светлана Анатольевна

преподаватель

ГБПОУ «Троицкий технологический техникум»

Паспорт проекта

Тема: **«Музеи, галереи и библиотеки мира: Немецкий музей в Мюнхене»**

Цели:

Образовательные: Развитие лексических навыков по теме **«Музеи, галереи и библиотеки мира: Немецкий музей в Мюнхене»**; формирование коммуникативных умений и речевых навыков, обеспечивающих удовлетворение познавательно-коммуникативных потребностей студентов; формирование навыков составления монологических высказываний; формирование навыков умения иноязычного общения.

Развивающие: Активизация самостоятельного творческого поиска необходимой информации и фактов в реальных условиях; формирование умений анализировать, делать выводы, обобщать; раскрытие творческих способностей; развитие памяти и мышления.

Воспитательные: Способность воспитанию положительного отношения к немецкому языку как средству общения, воспитывать культуру общения и потребность в практическом использовании языка.

Задачи: Изучить доступную литературу и Интернет-ресурсы по теме проекта. Совершенствовать умение самостоятельно добывать знания с использованием компьютерных и информационных технологий.

Сделать информационную листовку и способствовать развитию интереса студентов к знакомству с музеями разных стран.

Время работы над проектом: 4 недели

Обеспечение: Материально - техническое и учебное оснащение, информационное обеспечение, интернет.

Общеучебные навыки которые необходимы для самостоятельной работы; навыки работы с компьютером, умение обобщать, систематизировать и выделять нужную информацию.

Мотивация к работе: интерес к изучаемому языку и данной теме.

План работы над проектом по теме:

«Музеи, галереи и библиотеки мира: Немецкий музей в Мюнхене»

Проблематизация.

На начальном этапе работы над проектом, является наличие проблемы. Данный этап является наиболее сложным, поэтому преподавателю предстоит большая индивидуальная работа с обучающимся. На этом этапе работы преподавателю необходимо помочь студенту найти среди его интересов то, что могло воплотиться в проект и быть использовано в дальнейшей творческой и исследовательской деятельности работой над проектом. Из проблемы вытекает тема проекта, которая является формулировкой работы.

В ходе изучения данного раздела было выявлено, что мы знаем о Германии, крупных городах Германии ? А также изучение немецкого языка охватывает и страноведческий аспект. И каждый современный студент должен узнать о стране изучаемого языка, об истории, культуре и о людях страны. Для работы использованы три предметные области: немецкий язык, география, история.

Сформулировали тему проекта: «Музеи, галереи и библиотеки мира: Немецкий музей в Мюнхене»».

Гипотеза исследования состоит в том, что я знаю о Музеях, галереях и библиотеке мира.

Целью данной работы является: познакомиться с информацией о техническом музее в Мюнхене и презентовать её, расширить представление о стране изучаемого языка.

Планирование над проектом.

Этап планирования над проектом - это шаги от исходной проблемы до реализации цели проекта.

Необходимо подумать, какие задачи предстоит решить на пути к конечной цели проекта.

Для достижения цели поставлены следующие задачи:

Изучить доступную литературу и Интернет-ресурсы по теме проекта. Совершенствовать умение самостоятельно добывать знания с использованием компьютерных и информационных технологий.

Сделать информационную листовку и способствовать развитию интереса школьников к знакомству с музеями разных стран.

Методы исследования:

-подбор, изучение и систематизация материала по данной теме.

Реализация.

На этом этапе проходит реализация намеченного плана работы над проектом.

Данный проект реализовывался по намеченному плану. Недостатка в информации не было. Реализовался данный проект посредством сбора информации, создание информационной листовки. Способствовать развитию интереса студентов к знакомству с музеями разных стран.

Создание проектного продукта.

Самой интересной работой над проектом, является создание проектного продукта. На этом этапе студенты проявляют большую активность, действуют творчески и самостоятельно. Проектный продукт является воплощением результата работы, найденного автором способа решения исходной проблемы проекта. Предпосылками успеха проекта является интерес студента к данной

теме. Проект обладает большой информационной ценностью, которая может быть использована как на уроках, так и на внеурочной деятельности, с целью расширения страноведческих знаний о стране изучаемого языка.

Введение

С детства я увлекаюсь техникой и конструированием. Мне очень нравится строить чертежи, собирать модели, разбирать и чинить бытовые приборы, и даже технику. В этом меня поддерживает мой отец, который работает электриком. Я всегда думал, что моё увлечение прикладное. Что в нём нет ничего особенного. Но как, же я удивился, узнав, что существует даже музей, в котором много интересных технических изделий. Об этом я узнал на уроках немецкого языка. Его полное название Немецкий музей достижений естественных наук и техники, и находится он в Мюнхене. И о нём я расскажу.

Цель: познакомиться с информацией о техническом музее в Мюнхене и презентовать её.

Задачи:

Изучить доступную литературу и Интернет-ресурсы по теме проекта.

Совершенствовать умение самостоятельно добывать знания с использованием компьютерных и информационных технологий.

Сделать информационную листовку и способствовать развитию интереса студентов к знакомству с музеями разных стран.

Немецкий музей достижений естественных наук и техники (нем.*Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik*), или Немецкий музей (*Deutsches Museum*) расположен в Мюнхене. Это самый крупный музей естествознания и техники в мире. В нём собрано около 28000 экспонатов, представляющих более 50 отраслей науки. Помещения музея занимают 6 этажей. Обширные коллекции экспонатов музея из мира техники и естествознания осматривают ежегодно более полутора миллионов человек. Устав музея устанавливает его цели: изучать историческое развитие естествознания, техники

и промышленности, наглядно в доступной широким слоям населения форме показывать их взаимодействие. Основатель и первый президент музея инженер Оскар фон Миллер говорил: «In diesem Haus darf jeder machen, was er will» (В этом доме каждый может делать все, что захочет). Здесь все экспонаты можно потрогать, покрутить, попробовать включить, залезть в кабину машины и т.д.

Датой основания музея на острове посреди порожистой горной реки Изар считается 28 июня 1903 года. Его открытие во временном помещении состоялось в 1906 году. Новое здание для размещения собранных к тому времени экспонатов было построено к 1925 году. Несмотря на большие разрушения во время войны, музей был восстановлен, и в настоящее время огромное здание на острове включает три раздела: непосредственно научно-техническую экспозицию, библиотеку (более 500 тысяч томов), несколько лекционных залов и «конгресс-зал» на 2500 мест. Общая площадь помещений этого здания – 90000 кв. метров.

Отделы и экспозиции Немецкого музея

Немецкий музей состоит из 10 отделов, каждый из которых включает от 5 до 10 тематических экспозиций. Главный корпус Немецкого музея включает следующие отделы и экспозиции:

отдел Естественные науки включает экспозиции: астрономия, химия, геодезия и картография, система мер, математика, фармацевтика, хронометрия;

отдел Материалы, технологии и производство включает экспозиции: сельское хозяйство, пещера Альтамира, горное дело, нефть и газ, стеклоделие, керамика, детали машин, металл и сталь, полиграфия и бумага, сварка и пайка, технические игрушки (конструкторы), производство текстиля, машиностроение;

отдел Энергия включает экспозиции: мощность двигателей, электроэнергия, энергетические технологии, окружающая среда;

отдел Средства коммуникации включает экспозиции: технология печати, фото и кино, компьютеры, микроэлектроника, телекоммуникации, радио;

отдел Транспорт включает экспозиции: кораблестроение и мореплавание, воздухоплавание и авиация, космонавтика, модель железной дороги, туннелирование, проектирование мостов, гидротехника;

отдел Музыкальные инструменты включает экспозиции: туры, концерты, проекты, клавишные инструменты, музыкальные аудиозаписи, музыкальные видеозаписи;

отдел Детское Королевство включает экспозиции: водный мир, силовые тренажёры, пожарная машина, строительные блоки, компьютеры, театр Танагра, дом света, музыка, лаборатория, корабли;

отдел Музейный остров включает экспозиции: музейная башня, внутренний двор, история музея, зал славы;

отдел Новые технологии включает экспозиции: нанотехнологии, лабораторная деятельность, роботехника.

Также функционируют два отдельных филиала Немецкого музея: транспортный на «Лугу Терезы» и авиационный на аэродроме Шляйсхайм.

Воздухоплавание и авиация

Тематическая экспозиция охватывает появление воздухоплавания в мире и дальнейшее развитие германской авиации. Стенд «Воздушные шары и дирижабли» рассказывает о первых попытках человека подняться в воздух. Здесь представлена диорама первого полёта воздушного шара (Париж, 21 ноября 1783), сконструированного братьями Монгольфье. Стенд «Полёт в природе» повествует о летательных аппаратах, способных парить за счёт аэродинамической подъёмной силы крыла в движущемся воздушном потоке. Такие аппараты проектировались на основе изучения формы семян и строения различных животных. Отдельный стенд рассказывает о германском инженерере по имени Отто Лилиенталь, который научно обосновал причины парения птиц и подробно изучал вопрос центра подъёмной силы. Также он конструировал и лично испытывал планеры.

Специальный выставочный стенд посвящён 150-летию авиаконструктора Гуго Юнкерса (1859–1935). Стенд «Реактивные самолёты и вертолёты» может похвастаться репликой первого турбореактивного двигателя. Самолёт с таким двигателем впервые поднялся в воздух в августе 1939, а истребитель Messerschmitt Me 109 стал первым реактивным самолётом серийного производства. Это только часть авиационных экспонатов, которыми располагает Немецкий музей. Основная их часть представлена в отдельном филиале на старейшем из сохранившихся аэродромов Германии Шлайсхайм (Schleißheim).

Мореплавание и кораблестроение

На протяжении многих веков мореплавание создавало торговые связи между континентами и, следовательно, между культурами. Вплоть до XX века корабли были единственным средством перемещения товаров и получения информации. В то же время, корабль, когда он находился в открытом море, представлял собой изолированную среду, свой собственный мир. Одним из главных экспонатов является рыболовецкое судно «Мария». Спущенная на воду в Северном море в 1880 году «Мария» олицетворяет собой конец эпохи коммерческих парусных судов. Эру стальных корпусов с механическими двигателями представляют паровой буксир «Renzo» (1931 год) и дизельный спасательный катер «Theodor Heuss» (1960 год, находится на улице). Таким образом, экспозиция охватывает все три важнейших технологических периода развития кораблестроения (парус, паровой двигатель и дизельный двигатель).

Также в Немецком музее представлено две подводные лодки, 37 малых лодок, 232 уменьшенные модели кораблей разных эпох, навигационные приборы и 6 диорам, демонстрирующих отдельные аспекты морского дела.

Пассажирские суда. На рубеже XIX и XX века престиж промышленно развитых стран во многом определялся мощными и роскошными пассажирскими лайнерами. Одним из них являлся «Кайзер Вильгельм II», спущенный на воду в 1903 году. После Второй мировой войны самолёты сменили корабли в качестве основного средства перевозки пассажиров через Атлантику. Вскоре увеличение

дорожного движения создало спрос на автомобильные паромы. Данный факт нашёл отображение в модели пассажиро-автомобильного парома «Силья Европа» (1993 год).

Кораблестроение. Экспозиция демонстрирует процесс создания корабля от установки киля до спуска на воду. Показаны верфи, макеты, диорамы и даже опытно-испытательный бассейн.

Жизнь на борту корабля. Экспозиция даёт возможность заглянуть внутрь рыболовецкого судна «Мария», осмотреть помещения экипажа и столовую, узнать, как моряки проводили досуг и взглянуть на условия, в которых происходил процесс ловли рыбы. Также можно посетить воссозданную ходовую рубку исторического лайнера «Adolph Woermann» или посмотреть диораму, которая рассказывает об условиях жизни эмигрантов во время плавания в Америку в поисках лучшей жизни.

Навигационные приборы. Экспозиция про предметы и приборы, которые в разные исторические периоды помогали морякам определять относительно безопасный курс для корабля. Первым из таких предметов был самый обыкновенный отвес, используемый для измерения глубины. Отдельные стенды посвящены хронометру (прибор для определения географической широты) и магнитному компасу, эволюционировавшему в гирокомпас.

Горное дело

Экспозиция посвящена добыче полезных ископаемых и состоит из нескольких реалистично воссозданных шахт с манекенами шахтёров в полный человеческий рост. Общая длина всех переходов и маршрутов составляет около 700 метров. Данная экспозиция с максимальной точностью передаёт условия труда рабочих и внутреннюю атмосферу в шахтах в разные исторические периоды.

Стеклоделие

Экспозиция рассказывает о развитии производства стекла и включает копию стекловаренной печи, диораму стеклодувной мастерской, зал зеркал в стиле барокко и макет, демонстрирующий исторические методы создания стекла для окон. Также ежедневно (но не на протяжении целого дня) можно понаблюдать за работой настоящего стеклодува.

Керамика

Экспозиция рассказывает о зарождении гончарного ремесла и его постепенном развитии в самый сложный технологический процесс, без которого сегодня не может обойтись ни одна сфера жизнедеятельности человека. Несколько стендов повествуют о керамических изделиях, которые во все времена являлись незаменимой домашней посудой, полезной хозяйской утварью, важным строительным материалом и прекрасным направлением искусства в качестве фарфора.

Уникальным экспонатом экспозиции является действующий кирпичный мини-завод. Его продукцию можно приобрести в качестве сувенира. На каждом кирпичике, цена которого составляет 1 евро, ставят клеймо Немецкого музея.

Пивоварение

Экспозиция позволяет узнать много интересного о возникновении, способах приготовления и сложностях процесса пивоварения в разные исторические периоды. Экспозиция пивоварения включает несколько домашних хозяйств, которые являлись прообразом современной пивоварни. Среди их числа египетская пивоварня холодного пива (2000 лет до н.э.), мюнхенская пивоварня 1812 года и даже осетинская пивоварня 1900 года.

Производство сахара

Экспозиция посвящена истории развития сахарного производства и рассказывает о технологиях изготовления коричневого сахара в различные эпохи. Отдел содержит макеты сахарного завода в Вест-Индии (1730 год) и в Силезии (1805 год), ставшие прообразами современной сахарной

промышленности. Также посетители могут увидеть макет сахарного завода 1960 года, который демонстрирует производство белого очищенного сахара.

Полиграфия и бумага

Экспозиция посвящена истории производства бумаги, а также её роли в повседневной жизни человека. Экспонаты, расположенные в трёх залах, дают полное представление об усовершенствовании технологии изготовления бумаги и соответствующего оборудования.

Производство текстиля

Экспозиция даёт представление обо всём, что относится к производству сукна, ткани, текстильных материалов, а также помогает понять важную роль одежды не только как способа защиты, но и как украшения, и средства демонстрации социального положения.

Музыкальные инструменты

Экспозиция, расположенная на двух этажах, содержит более 700 копий различных музыкальных инструментов, начиная от бронзового века вплоть до наших дней. Все экспонаты представлены по группам. Струнные, ударные и щипковые инструменты находятся на первом этаже, а автоматические, клавишные и духовые — на втором.

Детское Королевство

Удивительная экспозиция с несколькими сотнями интереснейших занятий предназначена для маленьких пытливых непосед (от 3 до 8 лет). Целью обширной экспозиции является знакомство с миром науки и техники тех, кто в жизни только начинает делать первые серьёзные шаги.

Первых два отдела знакомят маленьких посетителей с силой воды и энергией движения. Дети могут увидеть, как человек заставил эти элементы природы работать на себя, приводя в движение важные механизмы. В других отделах дети могут поиграть в пожарного и строителя, побывать на настоящем

корабле, провести собственные исследования в настоящей лаборатории, а также опробовать игру на гигантской гитаре. Здесь взрослые могут стать маленькими, а дети — большими.

Музейная башня

Это символ Немецкого музея. На фасаде башни размещены такие метеорологические приборы как барометр, термометр, гигрометр и анемометр. Они дают полное представление о погоде. Внутри башни находится маятник Фуко, демонстрирующий суточное вращение Земли. Очень интересный объект — астрономические часы на фасаде башни. Дни недели на этих часах изображены в виде графических символов, а месяцы — в виде знаков Зодиака.

1.2. Создание информационной листовки

Я начал свою работу с того что прежде всего посмотрел информацию в Википедии, потом вбил в поисковую строку «Немецкий музей в Мюнхене» и ознакомился с информацией в разных интернет источниках. Я создал отдельный документ, копировал и вставлял информацию туда. Затем по совету преподавателя я посмотрел также несколько путеводителей Германии, некоторую информацию я взял из этих путеводителей. Я также копировал фотографии, ознакомился с видео сюжетами. Затем в программе «фотошоп» я создал информационную листовку.

На уроке немецкого языка я познакомил однокурсников с результатами моего проекта и коротко рассказал о разделах этого музея.

Заключение

Если вы интересуетесь историей вещей, производства, историей развития человечества, то вам просто необходимо посетить Немецкий музей в Мюнхене. В этом музее вы можете в доступной и наглядной форме познакомиться с работой разных механизмов. Потому что здесь можно все потрогать, покрутить, включить и так далее. Посещение музея будет интересно и детям, и взрослым.

Я использовал информационные технологии и создал листовку о Немецком техническом музее. Эта листовка поможет всем заинтересованным лицам, прежде всего туристам, сориентироваться в экспозициях музея, ценах, выборе вида транспорта.

Список использованных источников

Германия: путеводитель/ Д. Крылов, Я. Завацкий, В. Эльгурт.- 2-е изд., испр. и доп. – М.: Эксмо, 2021.- 352 с.: ил. – (Путеводители с Дмитрием Крыловым)

Ты Сам Себе Гид "Немецкий музей" [Электронный ресурс][<http://tisamsebegid.ru/munchen/nemeckiy-muzej>] - статья в интернете.

Википедия "Немецкий музей (Мюнхен)" [Электронный ресурс][[https://ru.wikipedia.org/wiki/Немецкий_музей_\(Мюнхен\)](https://ru.wikipedia.org/wiki/Немецкий_музей_(Мюнхен))] - статья в интернете.

Свинцова Александра Васильевна,

студентка 1 курса

профессия парикмахер

Сержантова Сания Фарайевна,

преподаватель

ГБПОУ «Троицкий технологический техникум»

Немецкий язык – это актуально

«Расскажи – и я забуду,
покажи – и я запомню,
дай попробовать – и я пойму».
(Китайская пословица)

1. Введение

Мне нравится немецкий язык! На протяжении 9 лет я изучаю немецкий язык, начиная с начальной школы, и по сей день мне он нравится все больше. Ведь на уроке, мы узнаем не только правильное произношение и написание слов, но и историю этих языков, традиции. Поэтому я решила

выяснить, какое количество людей имеет схожее мнение о значимости немецкого языка? Что мы можем сделать, чтобы немецкий язык становился более актуальным?

Немецкий язык в настоящее время ценится, но количество изучающих его растет незначительно. За последние 10 лет число изучающих немецкий язык школьников, студентов, преподавателей в России уменьшилось более чем вдвое, так как позиции первого иностранного языка прочно занял английский. Хотя президент нашей страны России В.В. Путин свободно говорит на немецком языке.

Поэтому **актуальность** выбранной темы заключается в следующем: так как интерес к изучению немецкого языка уменьшается, причём постоянно, то необходимо поискать преимущества этого языка для того, чтобы обучающиеся с желанием его изучали.

Тема проекта: «Немецкий – это актуально»

Цель проекта: исследование отношения студентов ТГТ к немецкому языку.

Задачи:

- 1) Выяснить, какое место занимает немецкий язык в современном мире.
- 2) Рассмотреть преимущества изучения немецкого языка.
- 3) Выяснить отношение обучающихся к предмету «немецкий язык».

Практическая значимость: Заключается в углублении знаний о немецком языке, приобретение умений определения цели и задачи работы, умение демонстрировать публично результаты своей деятельности.

2. Основная часть

2.1. Место немецкого языка в современном мире

Германия (нем. Deutschland), официальное название -Федеративная Республика Германии - государство в Западной Европе. Столица - Берлин. Германия является одной из наиболее экономически развитых стран в мире. Это лидер мирового экспорта. Товары таких отраслей как машиностроение, электротехника, автомобильная промышленность получают наиболее высокие оценки качества в мире. Занимает первое место в Европе в плане экономического климата и третье место в мире после США и Китая.

Немецкий язык входит в число основных мировых языков и находится на третьем месте по популярности среди иностранных языков в мире. В Европейском союзе он является самым распространенным языком. В качестве официального немецкий язык используется: в Германии, Австрии, Лихтенштейне.

Немецкий язык является одним из официальных языков в следующих странах: Швейцарии, Люксембурге, Италии, Бельгии.

В качестве языка национальных меньшинств немецкий язык используется в 37 странах. На сегодняшний день около 20 миллионов человек изучают немецкий язык как иностранный, а общее число говорящих на немецком языке во всем мире около 100 миллионов человек. Самый большой процент людей, изучающих немецкий, приходится на Россию (примерно 4,7 миллиона человек –

возможно, это связано и с тем, что на территории РФ проживет около 600 тыс. российских немцев, для которых немецкий язык является вторым, а для некоторых первым родным языком). Численность немцев в России 842,3 тыс. человек. 41,8 % из них считают родным языком немецкий, 58,0 % русский.

Интересные факты о немецком языке:

- Около 7% всех пользователей сети Интернет являются носителями немецкого и примерно 12% запросов в поисковой системе Google делаются именно на этом языке. Другими словами, немецкий стоит на десятом месте по распространенности в мире и на пятом по популярности в Интернете.

- Самым длинным официально используемым словом немецкого языка является следующее — Rindfleischetikettierungsüberwachungsaufgabenübertragungsgesetz. Оно состоит из 63 букв, формируется из многих более коротких слов и является названием Закона «О передаче обязанностей контроля маркировки говядины». Вообще в немецком языке довольно-таки много длинных слов.

2.2 Заимствованные слова

Казалось бы, два совершенно разных языка — немецкий и русский, из двух совсем не похожих языковых групп, германской и славянской. И тем не менее в русском языке встречается огромное количество немецких слов, которые так прижились, что считаются нашими, русскими, а по факту — они чистокровные немцы.

Мы ежедневно пользуемся словами и даже не подозреваем, что они пришли к нам из немецкого языка:

- Рюкзак — нем. Rucksack = der Rücken (спина) + der Sack (мешок)
- Брудершафт — нем. Bruderschaft (братство)
- Вундеркинд — нем. Wunderkind = Wunder (чудо) + Kind (ребенок)
- Галстук — нем. Halstuch = Hals (шея) + Tuch (платок)
- Парикмахер — нем. Perücken (парики) + machen (устаревшее, мастер, делающий парики.)
- Фейерверк — нем. Feuerwerk
- Бухгалтер — нем. Buchhalter = Buch (книга)+ halten (держат)
- Бюстгальтер — нем. Büstenhalter = Büste + halten
- Шлагбаум — нем. Schlagbaum
- Бутерброд — нем. Butterbrot = Butter (масло) + Brot (хлеб)
- Циферблат — нем. Zifferblatt
- Курорт — нем. Kurort = Kur (лечение) + Ort (место)
- Гастарбайтер — нем. Gastarbeiter = Gast (гость)+ Arbeiter (работник)
- Стул — нем. Stuhl
- Абзац — нем. Absatz
- Дуршлаг — нем. durchschlagen (процеживать)
- Фартук — нем. Vortuch
- Вафля — нем. Waffel
- Глазурь — нем. Glasur
- Кафель — нем. Kachel
- Кнопка — нем. Knopf (пуговица)

- Масштаб — нем. Maßstab (измерительный жезл)
- Плац — нем. Platz (место, площадь)
- Ландшафт — нем. Landschaft
- Полтергейст — нем. poltern (шуметь) + Geist (дух)
- Туфля — нем. Tuffel (башмак)
- Фальшь — нем. Falsch
- Цех — нем. Zeche
- Шахта — нем. Schacht
- Мюсли — нем. Müsli от Mus (каша, пюре)
- Шприц — нем. spritzen (брызгать)
- Ванна — нем. Wanne
- Вахта — нем. Wache

Без этих слов, из перечня выше, мы уже не обойдемся, они стали неотъемлемой частью нашей жизни, а лет через 50 этот список увеличится до невиданных размеров, а может и вовсе, будет изобретен уникальный интернациональный язык. Это лишь малый список повседневных используемых слов из немецкого языка. Трудно даже представить общее количество всех заимствованных слов.

2.3. Преимущества изучения немецкого языка

- Немецкий язык – язык Г. Грасс, Фридрих Ницше, Якоб и Вильгельм Гримм, Э. Гофман, В.Гёте и многие другие. Вековая немецкая научная и художественная литература. Язык Шиллера и Гёте в современной России постепенно возвращает свои позиции. «В России немецкий язык учит большее количество людей, чем в какой-либо другой стране мира», - говорится на сайте посольства Германии в РФ.
- Германия является крупнейшей в мире страной – экспортером. Разговаривая по-немецки, вы сможете существенно облегчить установление и поддержание деловых связей со своими немецкими партнерами, поскольку вам не придется вести переговоры на некоем третьем языке. Резиденции многих международных компаний находятся в Германии, Австрии и Швейцарии. Мы сотрудничаем с такими немецкими компаниями как Сименс, Холдинг. Также Германия имеет тесные связи с ОАО «Газпром России». Алексей Миллер, председатель правления ОАО «Газпром» сообщил: «Германия всегда являлась нашим крупным партнером. Германия — рынок номер один для России и для «Газпрома».
- Немецкие автомобили считаются лучшими и красивыми по качеству во всей Европе. Это автомобили таких марок как Ауди, Фольксваген, Опель, Мерседес Бенс, БМВ.
- Немецкие ученые сделали огромное число важных открытий в сфере химии, физики и медицины. Большинство россиян едут лечиться в Германию, потому как в Германии находятся самые лучшие клиники.
- Сотрудничество с Германской службой академического обмена (DAAD). Германская служба академического обмена является крупнейшей организацией в ФРГ, способствующей международному сотрудничеству в

области высшего образования. Она осуществляет многочисленные программы – от краткосрочных обменов преподавателями и студентами до многолетних поощрительных стипендий.

- Немецкий язык считается несложным для обучения. Этот язык не обладает сложной лексикой и фонетикой. Здесь не нужно, как в китайском, заучивать огромное количество знаков для письма.

- Заимствование немецких блюд. Экономические, политические и культурные связи, военные взаимоотношения наложили свой отпечаток и на кухню. И сейчас мы активно пользуемся рецептами немецкой кухни.

- Компания Schwarzkopf появилась именно в Германии и развивается по сей день. Косметические средства Schwarzkopf Professional завоевали 125 стран. Недавний опрос показал: каждая вторая жительница мира регулярно пользуется продукцией от Шварцкопф.

- «Немецкий язык не подходит для пения, это язык философов, а не вокалистов». Композиторы И.С. Бах, В.А. Моцарт, Л. Бетховен и известные сейчас рок-, металл-, панк- группы из Германии.

- Германия — третья в списке самых посещаемых стран в Европе. Германия привлекает туристов не только своими чудесными достопримечательностями. Она, согласно данным, является одним из самых безопасных туристических направлений в мире. Более 30% немцев проводят отпуск в своей собственной стране. Германию ежегодно посещают более 133 млн иностранных туристов. Лучшими местами для туризма в Германии являются: Мюнхен, Кёльн, Берлин, Гамбург, Бремен, Штутгарт, Баден-Баден.

К достоинствам немецкого языка можно отнести легкость освоения произношения. Даже если Вы будете говорить на немецком языке с плохим произношением, но правильно, Вас все равно поймут. Это лишь часть преимуществ в изучении немецкого языка, с развитием стран многое меняется и знание второго языка дает много возможностей в будущем. Немецкая культура славится в множестве направлений и если вам интересна история Германии, то вы узнаете много интересного и необычного о немецком народе.

3. Практическая часть

Мы решили определить отношение студентов к предмету «немецкий язык» были опрошены 51 чел. в ТТТ. Из 7 групп: 101,111,113,114,116,211,213.

3.1. «Нравится ли тебе изучать немецкий язык?»

Кол-во студентов	да	нет
51	41	10

3.2. «Немецкий язык легче в изучении, чем английский?»

Кол-во студентов	да	нет
51	43	8

3.3. «Кто изучает немецкий язык первый год?»

Кол-во студентов	да	нет
51	24	27

Результаты опроса таковы: большинству студентов нравится изучение немецкого языка и все, кто выбрали для изучения немецкий первый год, считают, что он легче английского.

Для того чтобы поддержать интерес студентов к изучению немецкого языка в нашем техникуме проводилась неделя иностранных языков. В течение недели иностранных языков были использованы нестандартные формы занятий: онлайн уроки, уроки-тренажёры, викторины, Форд-Боярд, Евровидение, выпуск газеты- календаря на весь месяц февраль, с пожеланиями и комплиментами на каждый день на немецком языке. Во всех мероприятиях ребята принимали участие с удовольствием.

Заключение

«Кто не знает хотя бы одного иностранного языка, тот не знает своего собственного».

(И.В. Гёте)

В ходе работы над проектом было выяснено, насколько актуален немецкий язык в мире и в российском обществе и, вообще, актуален ли он.

Работа над проектом – это путь к моему саморазвитию. Изучая литературу учебную и научно-популярную, а также Интернет - источники, я нашла ответы на поставленные вопросы. Мы проанализировали современное состояние немецкого языка на мировой арене, российско-германских отношений, тем самым улучшили свои знания в данной области. Проведённый нами социологический опрос среди студентов нашего техникума помог нам понять отношение современного общества к изучению немецкого языка. А анализ статистических данных помог определить популярность немецкого языка. И, хотя большинство обучающихся изучают английский язык, немецкий язык продолжает занимать бесспорное второе место. Изучение немецкого языка, по праву считающегося самым выразительным и совершенным, это увлекательный процесс открытия одной из богатейших европейских культур, подарившей миру многих выдающихся писателей и философов, ученых и политических деятелей. Актуальность изучения немецкого языка подтверждается целым рядом неоспоримых аргументов.

Лучший способ ближе узнать страну и её жителей – это выучить язык. Знание немецкого языка позволяет черпать информацию о Германии из первоисточников, знакомиться с ней без посредников и формировать своё представление об этой стране на основе собственных впечатлений, а не стереотипов и предрассудков. Изучение любого иностранного языка требует значительных затрат времени и сил. Но даже если Вы желаете лишь поверхностно изучить какой-то иностранный язык, то легче всего начать с немецкого.

В заключении проекта, представляется презентация по данной теме в качестве результатов работы.

Список источников информации

1. Журнал «Иностранные языки в школе» №7, 2008г., стр.44-46.
2. Карамаш, А. О. Немецкие заимствования в русском языке / А. О. Карамаш, Н. В. Бурцева. - Юный ученый. 2018г. № 2 (16), стр.3-5.
3. Р.И. Шайдулин (гр. ВАУ-226), В.Н. Гвоздюк Немецкий язык в современном мире
4. Журнал Немецкий как второй иностранный в школе, Гёте-институт,2016г.
5. Поляков О.Г. Об иностранном языке как учебном предмете и дисциплине в школе и вузе, языковых специальностях и науках о языке и его преподавании// 2018.-№1.
6. Немецко-русский и русско-немецкий словарь: 50 тыс.слов. – СПб.: Издательский Дом "Литература", 2017.
7. <https://greiner-salon.ru/>
8. <https://fb.ru/article/425438/nemetskaya-kosmetika-brendyi-primenenie-rezultat-otzyivyi>
9. <http://linguis.net/12-facts-about-german-language/>
10. <https://russiancouncil.ru/analytics-and-comments/analytics/nemetskiy-yazyk-byt-ili-ne-byt/>
11. <https://spasibovsem.ru/ratings/interesnoe/15-samyh-rasprostranennyh-jazykov-v-mire/>
12. <https://www.schwarzkopf-professional.ru/ru/home/company.html>

Тухватуллин Сергей Рустамович

Мяжков Александр Сергеевич

студенты 3 курса

специальность 23.02.03 техническое обслуживание

и ремонт автомобильного транспорта

Герасимова Инна Геннадиевна

преподаватель английского языка

ОРУЖИЕ ПОБЕДЫ

«WEAPONS OF VICTORY»

Мы представили свой информационно-познавательный проект «Оружие победы» на уроке английского языка, который был посвящён Дню Победы в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.

Актуальность этой темы не вызывала никаких сомнений. День Победы – самый любимый праздник в нашей стране. Победа ковалась на фронте и в тылу. В 2020 году города нашей области Челябинск и Магнитогорск получили звание «Город трудовой доблести». Именно они обеспечивали бесперебойное производство военной и гражданской продукции на промышленных предприятиях в годы войны. Вклад Танкограда и Магнитки в Победу огромен: сталь, военная техника и т.д. Мы выбрали эту тему потому что хотели поделиться фактами о русском оружии Великой Отечественной войны с одноклассниками. Мы заинтересованы в нашей истории, есть много фактов, которые помогли победить, в частности – наше оружие.

Во-первых, мы составили план работы над проектом:

1. Подбор материала
2. Составление паспорта проекта
3. Выбор фотографий
4. Подбор ключевых слов
5. Составление вступления, распределение материала
6. Оформление проекта и презентации
7. Изготовление продукта – буклет «Оружие победы»
8. Составление «защитного слова» и, собственно, защита

Целью нашей работы было показать и рассказать на английском языке об оружии, которое приблизило победу в Великой Отечественной войне.

Мы поставили перед собой такие задачи:

1. Изучить оружие Великой Отечественной войны
2. Выяснить преимущества знаменитой советской техники Великой Отечественной войны
3. Обобщить полученную информацию и перевести её на английский язык, составив терминологическую картотеку
4. Провести 10 минутную презентацию «Оружие победы»

Практическая значимость работы заключается в том, что её можно использовать на уроках истории, английского языка, ОБЖ, классных часах, посвящённых Великой Отечественной войне, воспитанию патриотизма.

Основная часть

В преддверии Дня Победы мы вспоминаем подвиг наших соотечественников, отстоявших СССР во времена Второй мировой войны. Они участвовали в кровопролитных битвах, а также в конструкторских боях, многие из которых выиграли.

В современном мире всё чаще находятся люди пытающиеся переписать историю. Самое страшное, что фашизм вновь оживает. Противостоять этому может только знание истории и память о тех кто одержал победу.

Мы хотим представить вашему вниманию знаменитую советскую технику, которая била врага на полях сражения.

Танк Т-34 (Tank T-34) – лучший танк Второй мировой войны. Этот танк имел серьезное преимущество перед любым немецким танком в дистанции огневого боя. Именно Т-34 в свое время заставил фашистов засомневаться в своем превосходстве, несмотря даже на то, что плохо подготовленные русские танкисты часто учились управлять им на ходу. Позднее появились орудия, сходные с этим танком по мощи, однако он навсегда вошел в историю "техники победы".

Штурмовик ИЛ-2 (Stormtrooper IL-2) – небесная кара. Штурмовики ИЛ-2 были достаточно тихоходными, хорошо бронированным и наводили на врага настоящий ужас. Правда, по словам прошедших войну пилотов, имели они и множество конструктивных недостатков. Но он не до конца обеспечивал

эффективное поражение наземных целей. Не были штурмовики оснащены и надежным оборудованием для связи. Радиостанциями оснащались лишь командирские машины, и, если врагу удавалось их сбить, без связи с землей оставалось все звено.

Истребитель И-16 (Fighter I-16) – наш ответ Люфтваффе. Для своего времени И-16 считался передовой и перспективной техникой. Он являлся самым массовым истребителем советских ВВС. Остов самолета изготавливался из березы, а внутренний каркас – из сосны. Этот маневренный самолет, который пилоты нежно звали "ишачком", нуждающийся в исключительно короткой взлетно-посадочной дистанции, внес огромный вклад в победу СССР во Второй мировой войне.

Тяжелый танк КВ-1 (Heavy tank KV-1) – призрак. С 1940 по 1942 годы на фронт поступили 2 769 танков КВ-1. До того момента, как в распоряжении фашистов появился "Тигр", врагу нечего было ему противопоставить. Немцы, пораженные тем, что их противотанковые пушки не могли пробить броню машины, дали КВ-1 прозвище "призрак" и долгое время предпочитали тактику уклонения от сражений с ним.

Крейсеры «Киров» (Cruisers Kirov) – зубастые акулы. Эти корабли могли развивать скорость в 35 и более узлов. Вооружен "Киров" был девятью 180-миллиметровыми орудиями Б-1-П, а также торпедами, минами и глубинными бомбами. Почти всю войну орудийный огонь крейсера "Киров" поддерживал борьбу защитников Ленинграда.

Подводная лодка «Щука» (Submarine «Shchuka») – ужас из глубины. Их подводное водоизмещение составляло примерно 700 тонн. Корпус этих гигантских подлодок был оснащен шестью 533-миллиметровыми торпедными аппаратами, а также 45-миллиметровыми пушками. Несмотря на ряд недостатков конструкции, "Щуки" использовались для военных действий повсеместно благодаря дешевизне, маневренности и живучести.

Система реактивной артиллерии «Катюша» (The original BM-13 Katyusha was a truck-mounted multiple rocket launcher) – русский дракон. Именно это

оружие стало одной из первых в мире систем залпового огня. Всю свою мощь артиллерийская красавица впервые продемонстрировала в 1941 году, когда батарея под командованием капитана И. Флерова уничтожила все немецкое боевое орудие близ железнодорожной станции города Орша. Кстати, заряды, которыми стреляла «Катюша» получили среди солдат и офицеров название «Андрюша». На фронте «Катюша» применялась повсеместно и помогла приблизить день Победы.

Работа над проектом позволила нам получить новые знания о боевом оружии СССР. Мы узнали много новых специфических терминов на английском языке. Работа пробудила у нас чувство гордости и уважения к людям, которые внесли огромный вклад в приближение победы над немецко-фашистскими захватчиками в годы Великой Отечественной войны.

В ходе работы мы пользовались следующей литературой:

1. Великая Отечественная война. Иллюстрированная энциклопедия. – М.:ОЛМА ПРЕСС Образование, 2005.
2. Интернет – ресурсы: [phhttp://velikoy.vooruzhenie.vooruzhcccp/artilleriya/reaktiv](http://velikoy.vooruzhenie.vooruzhcccp/artilleriya/reaktiv)

Лобанов Глеб Иванович,

студент 2 курса

специальность «Технология машиностроения»

Ахлюстина Евгения Владимировна

преподаватель

ГБПОУ «Южно-Уральский государственный колледж»

Кыштымский филиал

ПОСТКРОССИНГ: СТАРЫЕ ТРАДИЦИИ В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ

Давно ли Вы получали письмо или открытку по почте? Не смс в социальной сети, а именно открытку? Наверняка каждый из нас помнит старую добрую традицию отправлять открытки по почте. Когда-то это был один из

главных способов связи. Поэтому сегодня мы решили рассказать Вам о международном проекте под названием «посткроссинг».

Но сначала необходимо обратиться к истокам проекта. Нет точного ответа на вопрос, когда появилась первая открытка. Некоторые уверяют, что первая почтовая открытка появилась в Шотландии, некоторые указывают на умелых китайцев как на «родоначальников открыток», а другие упоминают Англию. Иными словами, до правды мы докопаться не можем, но официально открытки появились в Австрии в 1869 году [2]. Это был бланк с маркой в уголке, но еще без рисунка. Изображения появились на открытках только через несколько лет. В России открытки появились в 1898 году. Сначала русские открытки были копиями иностранных и изготавливались вручную, позже художники стали изображать особенности жизни и традиций России [1].

Что же такое посткроссинг? Это знакомство и общение с новыми людьми при помощи почтовых открыток. Термин был заимствован из английского языка «postcrossing» и переводится на русский язык, как «почтовый марафон». Открытки — это свидетельство другой, реальной жизни. Это не компьютерная виртуальность. Хотя без интернета в посткроссинге все равно не обойтись. По сути, интернет — это самая важная часть данного увлечения [5].

Давайте обратимся к истории возникновения этого проекта. История посткроссинга начинается с 14 июля 2005 года. Ее основателем стал студент-португалец по имени Пауло Магальес. Он придумал систему, которая успешно работает до сих пор и привлекает все больше единомышленников разных возрастов – от школьников до пожилых людей [5].

Его подруга Ана Кампос создала первый логотип, и после долгих размышлений о названии, 14 июля 2005 вебсайт стал бесплатно доступен для каждого. Первоначально цель Пауло была – «решить проблему пустого почтового ящика». Он прекрасно знал, что люди из разных городов и стран хотят общаться между собой, делиться своими эмоциями и настроением, а также отсылать друг другу открытки. И вскоре стало ясно, что проект превращается в большой успех. Изменились и цели посткроссинга. Они стали звучать

следующим образом: «соединить людей во всем мире при помощи открыток независимо от пола, возраста, места их проживания, расы и религии».

Далее предлагаем вам обратиться к статистике проекта. Посткроссинг сближает людей различных культур, и ежедневно к нему присоединяются новые участники. На январь 2021 года посткроссинг имеет уже 802 тысячи членов в 207 странах, которые зарегистрировали и отправили более 60 миллионов открыток! Самая высокая концентрация посткроссеров в таких странах как: Россия, США, Китай, Тайвань, Германия, Нидерланды, Польша, Украина.

По числу участников посткроссинга Россия занимает первое место в мире. На сегодняшний день активно обмениваются открытками более 109 тысяч россиян, и с каждым днем их число увеличивается почти на 300 человек.

Официальной статистики, касающейся возраста участников не существует, так как пользователи иногда не указывают год рождения. Основатель проекта говорит, что пользователи бывают всех возрастов «от 60-70- летних бабушек, которые хотели бы больше путешествовать, до молодых людей, ищущих друзей из-за границы. Что касается пола участников, официальная статистика говорит, что среди участников 62 907 мужчин и 307 766 женщин. Таким образом, женщин в проекте почти в пять раз больше!

Тема посткроссинга также нашла отражение на почтовых марках. 27 января 2015 г. в России впервые в почтовое обращение вышла тематическая марка, посвященная посткроссингу. На марке номиналом 23 руб. изображены известные мировые достопримечательности и надпись: «Я люблю посткроссинг».

Популярность проекта привела не только к возрождению спроса на открытки, но и сделала их настолько актуальным товаром, что в России, Белоруссии, Нидерландах, США стали появляться интернет-магазины, специализирующиеся исключительно на продаже открыток.

В базе данных проекта числится 21 открытка, отправленная из Антарктиды (имеющей собственный код AQ в системе ISO 3166). Ни одна из них, однако, не

была в действительности отправлена с южного континента — дело в том, что система позволяет пользователю выбрать при регистрации любую страну.

10-миллионная открытка, зарегистрированная 27 января 2012 года, была отправлена из Японии в Германию. 20-миллионная открытка была зарегистрирована 29 октября 2013 года. За 22 дня она преодолела более 10 тысяч км, с западного побережья США и была зарегистрирована в Германии.

50-миллионная открытка была зарегистрирована 27 декабря 2018 года. За 28 дней она преодолела 2475 километров, из Израиля в Россию. И наконец, 60-миллионная открытка была отправлена из Белоруссии 10 января 2021 года и зарегистрирована в Чехии 24 января 2021 года [5].

О том, как же все это работает посткроссинг, мы бы хотели показать Вам на собственном примере. Итак, чтобы вступить в проект, мы прошли регистрацию на сайте postcrossing.com. После регистрации нам стала доступна личная страничка, которую необходимо подробно заполнить. Нужно рассказать немного о себе, своих увлечениях и предпочтениях, указать какие открытки вам хотелось бы получать. Обязательно нужно написать правильно свой почтовый адрес, так как именно на него вы будете получать долгожданные открытки.

Далее случайным образом нам выпал адрес, куда мы должны отправить открытку. Получателем оказалась Мария Катарина из Финляндии. В своем профиле она пишет, что ей 71 год, она увлекается кроссвордами, рисованием и путешествиями. Также она отметила, что хотела бы получить открытки с цветами, церквями, пейзажами. Стоит отметить, что основным языком общения - английский. Однако многие просят написать на карточке несколько слов на вашем родном языке. У каждого участника в профиле указаны языки, которыми он владеет.

Вместе с адресом, мы получили номер ID, который необходимо написать на открытке, чтобы потом ее смогли зарегистрировать на сайте. Идентификационный код состоит из двух частей: буквы соответствуют коду страны отправителя, а число обозначает порядковый номер. Номер нашей открытки вы видите на экране. Первое время можно получить только до 5

адресов других участников одновременно. Если добросовестно отправлять открытки по всем этим адресам, их количество будет расти. Для нашего адресата мы выбрали открытку, написали пару слов о себе с пожеланиями, ID номер и отправили в Финляндию.

После того, как адресат получит нашу открытку и зарегистрирует ее, кому то другому выпадет наш адрес. Таким образом, процесс запущен.

Подводя итог проделанной работе, необходимо сказать, что цель и поставленные задачи были достигнуты. Данный проект дает нам понять, что общение с помощью открыток все еще живо, даже набирает обороты с каждым годом. Посткроссинг возвращает людей в те времена, когда люди писали друг другу письма и открытки к праздникам. Для старшего и среднего поколений это своего рода показатель ностальгии по прошлому и повод вспомнить романтику почтовой переписки, для более молодого поколения – шанс приобщиться к новому для них способу коммуникации.

Список использованных источников

1. Галенс, Дж., Пир Н. Книга ответов для почемучки: пер. с англ. А. Ишутиной / Дж Галенс. – Белгород: ООО «Книжный клуб «Клуб семейного досуга», 2019. – 400 с.

2. Мюллер, В.К. Англо-русский словарь/ В.К. Мюллер. – Москва: Русский язык, 2010. – 567 с.

3. История открытки. [Электронный ресурс] / Режим доступа: <http://pedia.wedbok.ru/all-around-us/istoriya-otkritki.html> (дата обращения 09.03.2022).

4. Международное сообщество для обмена открытками. [Электронный ресурс] / Режим доступа: <https://www.postcrossing.com/> (дата обращения 18.02.2022).

5. Посткроссинг. [Электронный ресурс] / Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%BE%D1%81%D1%82%D0%BA%D1>

%80%D0%BE%D1%81%D1%81%D0%B8%D0%BD%D0%B3 (дата обращения 25.02.2022).

Малинина Мария Александровна,

Студент 1 курса

специальность Поварское и кондитерское дело

Лесничая Ангелина Дмитриевна

преподаватель

ГБОУ ПОО «Златоустовский техникум технологий и экономики»

ПРОБЛЕМЫ ПОДРОСТКОВ И ПОИСК ИХ РЕШЕНИЙ В АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ ЖАНРА YOUNG ADULT

Подростковый период – промежуточная ступень между детством и зрелостью. Этот возраст – один из самых сложных этапов в жизни человека. Он таит в себе целый ряд проблем и огромные возможности для дальнейшего развития.

В этот период происходит активное становление личности, его можно назвать и периодом самоутверждения. Человеку становится важно приобрести уважение, некий авторитет в значимой для него среде.

Начав изучение этой тематики, я предположила, что хорошей базой для исследования станут не только сами подростки, но и подростковая литература. Поиски в российском её сегменте не увенчались успехом – даже если есть спрос, не хватает хорошего предложения.

С английским же языком у меня всегда складывалось, и в голове возникла мысль – почему бы не взять за основу произведения англоязычных авторов на их родном языке?

Во многом мне помог один определенный жанр – Young Adult.

Произведения этого жанра – истории, написанные в основном о подростках и для подростков, а всегда затрагивающие самые глубокие проблемы их подсознания.

С учетом знания английского языка мной так же было решено начать ознакомление с книгами на языке оригинала. Но сначала, был проведен опрос.

Его я составила из 6 основных вопросов со свободным ответом. Были опрошены студенты 1-2 курсов нашего техникума:

1. Ощущаете ли вы свой возраст как кризисный (появились проблемы в отношениях с взрослыми, сверстниками; личные внутренние)?
2. Часто ли вы являетесь участником конфликтных ситуаций?
3. Читаете ли вы книги жанра Young Adult?
4. Знаете ли вы английский язык на уровне, достаточном для чтения и понимания англоязычной литературы?
5. Можете ли вы сказать, что англоязычные авторы чувствуют подростковые проблемы глубже отечественных авторов? Находили ли вы в их книгах что-то, способное помочь именно вам?
6. Как вы считаете, чтение литературы на языке оригинала помогает глубже проникнуться выбранной автором тематикой и раскрыть для себя больше полезной информации?

Опрос показал, что подавляющее число подростков читают книги Young Adult. Для них действительно проще найти в них что-то близкое по настроению – там разбираются самые разные вопросы, показываются конкретные ситуации, а так же предлагаются решения для них. В таких книгах ребенок может увидеть себя в одном из героев.

Так же опрошенные считают, что чтение книг в оригинале действительно не только помогает глубже понять смысл прочитанного, но и усовершенствовать знание языка, отточить навыки в нем. Около 30% из тех, кто прошел опрос, читали книги на английском языке или хотя бы пытались это сделать. Так же стоит отметить, что именно эти люди нашли для себя в книгах больше полезной информации.

После проведения опроса мною было начато изучение самой литературы.

Было выбрано 4 произведения:

1. «Над пропастью во ржи» - Джером Селинджер.

В популярной работе показано различие между подростками. Это книга о начале жизненного пути – про тот трудный период юности, когда свой взгляд на вещи уже появился, но жизненного опыта и мудрости пока не хватает.

Легкий язык автора делает эту книгу не сложной для прочтения в оригинале, особенно если вы работаете со словарем. Русский перевод немного теряет весь объем значимости сленговых выражений и фраз героя, что тоже является плюсом в сторону чтения книги на английском языке.

2. «13 причин почему» - Джэй Эшер.

Вопрос того, насколько сильным может оказаться давление на ребенка со стороны сверстников. Автор точно дает понять – каждый наш поступок имеет последствия.

Читая «13 причин почему» на английском языке, можешь полностью ощутить себя в атмосфере того городка и той школы, события в которых демонстрировал нам автор.

3. «Хорошо быть тихоней» - Стивен Чбоски.

Книга о поиске друзей, своего места среди сверстников, и самого себя. Главный герой переживает путь взросления, пытается быть честным с самим собой и разобраться в собственных переживаниях и чувствах.

Эта книга та, которую на 100% стоит попытаться изучить на английском языке. Всю глубину мыслей и переживаний просто невозможно прочувствовать после перевода.

4. «Девятнадцать минут» - Джоди Пиколт.

Произведение оказалось самым сложным в моем списке – не только для чтения на языке оригинала, но и для общего понимания. Эта работа является той, что русскоязычные авторы пока не смогли бы писать – в ней рассматривается проблема скулшутинга, такая близкая американским реалиям. Именно поэтому можно посоветовать изучить ее на английском языке.

В ходе проведенной работы мною было выяснено, что книга – целый багаж знаний других людей. Подростку намного более тяжело переступать через все преграды в одиночку. Всегда и каждому нужен тот, кто готов помочь.

Книги на английском не только делятся с вами опытом автора, но и помогают в изучении иностранного языка. Они раскрывают всю глубину авторской мысли, объясняют то, что не смог показать перевод, а так же помогают научиться работать с художественным текстом, строить предложения и понимать новые слова.

Матаренко Елена Александровна

студентка 4 курса

специальность 44.02.02

Преподавание в начальных классах

Каракина Юлия Николаевна

преподаватель высшей квалификационной категории

ГБПОУ «Миасский педагогический колледж»

СОЗДАНИЕ СБОРНИКА КВЕСТ-ИГР И ВЕБ-КВЕСТОВ «ENGLISH IN OUR LIFE» ДЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ ВНЕУРОЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ У ОБУЧАЮЩИХСЯ НАЧАЛЬНЫХ КЛАССОВ

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность проекта. У детей младшего школьного возраста появилась масса новых увлечений: различные компьютерные приключенческие, экшн-игры и другие жанровые спецификации. Использование популярных среди детей жанров поможет приобрести массу положительных эмоций и интеллектуальный заряд, но и способствует формированию культуры командного взаимодействия, развития навыков общения, самореализации, раскрытия своего потенциала и профессионального самоопределения. Актуальность использования квестов

сегодня осознаётся всеми. ФГОС нового поколения требует использования в образовательном процессе технологий системно-деятельностного типа. Жизнь показывает, что современные дети лучше усваивают знания в процессе самостоятельного добывания и систематизирования новой информации. [15]

Использование квестов способствует воспитанию и развитию качеств личности, отвечающих требованию информационного общества, раскрытию способностей и поддержке одарённости детей. Квест - проектная деятельность, основанная на синтезе проектного метода и игровых технологий, заключается в продолжительном целенаправленном поиске, связанном с приключениями или игрой. Она может иметь различные формы реализации: образовательные веб-квесты; приключенческие, или игровые квесты; «живые» квесты. Актуальность проекта обусловлена необходимостью формирования личностных и метапредметных результатов, а также формирования познавательной мотивации. [9]

Цель проекта: создание сборника квест-игр «English in our life» для организации внеурочной деятельности у обучающихся начальных классов.

Задачи проекта:

- 1) изучить научно-методическую и педагогическую литературу по теме исследования;
- 2) дать характеристику ключевых понятий «квест игра», «веб-квест», «внеурочная деятельность»;
- 3) изучить требования, необходимые для создания квест-игры и веб-квеста;
- 4) отобрать и обработать материал по английскому языку в соответствии с УМК под редакцией Ю.А.Комаровой;
- 5) разработать сборник квест-игр и веб-квестов для начальной школы;
- 6) апробировать данный сборник во время преддипломной практики на базе МАОУ "СОШ № 44".

Этапы работы над проектом:

1. Определение проблемы: В век современных технологий, педагоги сталкиваются с проблемой снижения активности и вовлеченности учащихся в процесс обучения. Как сделать учебный процесс увлекательным?

2. Подготовительный этап. На данном этапе мы изучили научно-методическую и педагогическую литературу связанных с ключевыми понятиями «квест-игра», «веб-квест» и «внеурочная деятельность»

3. Предполагаемый продукт - создание сборника квест-игр «English in our life» во внеурочной деятельности у обучающихся начальных классов.

4. Презентация сборника – отчёт о проведённой работе по созданию сборника и его представление в июне 2020 года.

В ходе выполнения проекта мы опирались на следующие педагогические принципы:

1. Доступность заданий – все задания не должны быть чересчур сложны для ребенка;

2. Системность – задания должны быть логически связаны друг с другом;

3. Эмоциональная окрашенность заданий – методические задачи должны быть спрятаны за игровыми формами и приемами;

4. Разумность по времени – необходимо рассчитать время на выполнение заданий таким образом, чтобы дети не устали и сохраняли интерес к игре;

5. Использование разных видов детской деятельности во время прохождения квеста;

6. Соответствие возрасту. [11]

В основной части дипломного проекта мы раскрываем три параграфа. В первом параграфе перечислены требования к созданию квест-игры. Во втором параграфе мы подробно описываем этапы работы над проектом. В третьем параграфе мы представляем анализ частичной апробации сборника во время преддипломной практики.

1. Требования, предъявляемые к созданию квест-игр и веб-квестов

Для создания квестов используется следующий алгоритм:

1. Определение цели и задач проведения квест-игры;

2. Выбор целевой аудитории и количества участников;

3. Определение сюжета и формы квеста;

4. Написание сценария. Интересный, захватывающий сценарий, приправленный хитроумными головоломками, викторинами, кроссвордами, ролевыми сюжетами имеет следующую структуру:

1) Введение (в котором прописывается сюжет, распределяются роли);

2) Задания (этапы, вопросы, ролевые задания);

3) Порядок выполнения (бонусы, штрафы);

4) Оценка (итоги, призы). [8]

5. Определение необходимого пространства, ресурсов, времени (для описания маршрута ребятам можно раздать карты или объяснить, что местонахождения головоломок зашифрованы; время зависит от целевой аудитории: в начальной школе квесты имеют краткосрочный характер, что обусловлено психологическими особенностями учащихся);

6. Система оценивания (технология квест позволяет выбирать подходящие способы оценивания: от нахождения в поиске фразы-похвалы «Ты молодец!» до набора в процессе поиска определенного количества баллов с переводом в конкретную оценку);

7. Назначение помощников и организаторов (это могут быть учителя или учащиеся старших классов);

8. Подведение итогов (после урока или внеурочного занятия важно обсудить с ребятами, что у них получилось, с какими трудностями они встретились, какое задание было наиболее интересным и т.д.). [7]

В проведении квест-игры во внеурочной деятельности есть ряд преимуществ:

- Возможность включить в урок все четыре вида деятельности в соответствии с требованиями ФГОС нового поколения: аудирование, чтение, говорение и письмо.

- Использование данной технологии дает возможность задействовать у ребенка все органы чувств.

- В процессе выполнения заданий ребята погружаются в языковую среду, так как все задания даются на английском языке.

- Конечно же, невероятным достижением можно считать максимальную вовлеченность учащихся в процесс поиска. Представьте, что одним из заданий квеста является прочтение слов при помощи зеркала. Во-первых, с этой задачей могут справиться все, даже самые слабые учащиеся, во-вторых, ни один ребенок не может удержаться и из любопытства выполнить данное задание.

- Такая форма проведения является весьма показательным с точки зрения здоровье сберегающих технологий, так как учащиеся находят задания в разных уголках классной комнаты, школы или на улице в зависимости от масштаба проведения квеста, и для этого им приходится много двигаться.

- Данная технология имеет огромный воспитательный потенциал. Учащиеся учатся взаимодействовать, им приходится работать не столько индивидуально, сколько в парах и группах. Ребенок понимает, что на его плечах лежит большая ответственность, что успех выполнения задания зависит от него самого, и стремится внести свой вклад в достижение общей цели.

- Говоря языком ФГОС, квест-технология позволяет динамично развивать универсальные и предметные учебные действия школьников, повышает их коммуникативные способности.

Говоря о преимуществах технологии, необходимо указать и на ее недостатки: квест-технология неуместна при изучении сложного грамматического материала, а также имеет место риск перенасыщением уроков игровой деятельностью. Несмотря на внешнюю «легкость и «несерьезность» квестовых форм проведения уроков, за данной технологией «прячется» большой труд педагога. Главная задача – уметь мыслить масштабно, не забывая при этом ни одной малейшей детали [3].

Веб-квесты

В переводе с английского web [web] - веб, сеть, (всемирная) паутина; quest [kwest] – поиск.

Веб-квест (webquest) в педагогике - проблемное задание с элементами ролевой игры, для выполнения которого используются информационные ресурсы Интернета.

Это означает, что учитель, составляя задания, подбирает информацию в Интернете, где можно найти необходимые материалы, давая учащимся соответствующие гиперссылки. Все это сохраняется на каком-либо веб-ресурсе, оформленном и структурированном как веб-квест. Учащиеся в группах или индивидуально выполняют предложенные задания веб-квеста, по завершении которого представляют собственные веб-страницы по данной теме, либо какие-то другие творческие работы в электронной, печатной или устной форме. [4]

Кентон Letkeman, создатель целого ряда прекрасных веб-квестов считает, что это супер-средство обучения, т.к. применяется конструктивистский подход к обучению.

Конструктивистский подход - один из психологических подходов к трактовке восприятия, согласно которому восприятие представляет собой ментальную конструкцию, основанную на когнитивных стратегиях, предшествующем опыте, пристрастиях, ожиданиях. [12]

При выполнении веб-квестов учащиеся не получают готовых ответов или решений, они самостоятельно решают поставленную перед ними задачу.

Работа над веб-квестом помогает

- организовать активную самостоятельную или групповую поисковую деятельность
- способствует развитию творческого мышления и навыков решения проблем
- дает возможность осуществить индивидуальный подход
- тренирует мыслительные способности (объяснение, сравнение, классификация, выделение общего и частного)

Таким образом, можно сказать, что в технологии веб-квеста заложен деятельностный подход.

Веб-квесты могут охватывать как отдельную проблему, учебный предмет, тему, так и быть межпредметными, Берни Додж выделяет три принципа классификации веб-квестов:

1. По длительности выполнения: краткосрочные и долгосрочные.

2. По предметному содержанию: монопроекты и межпредметные веб-квесты.

3. По типу заданий, выполняемых учащимися: пересказ (retelling tasks), компиляционные (compilation tasks), загадки (mystery tasks), журналистские (journalistic tasks), конструкторские (design tasks), творческие (creative product tasks), решение спорных проблем (consensus building tasks), убеждающие (persuasion tasks), самопознание (self-knowledge tasks), аналитические (analytical tasks), оценочные (judgment tasks), научные (scientific tasks).

Задания на пересказ (retelling tasks) являются самыми примитивными и представляют собой самый простой пример использования Интернета как источника информации. Существует даже мнение о том, что веб-квесты, основанные только на пересказе, нельзя считать веб-квестом. Однако в большинстве случаев пересказ допускается как задание для веб-квеста при условии, что:

- формат и форма докладов учащихся заметно отличается от оригинальных материалов, то есть не является простым копированием текста из Интернета в текстовый редактор;

- учащиеся свободны в выборе того, о чем рассказывать и как организовывать найденную информацию;

- учащиеся используют навыки суммирования, отбора и обработки информации.

Творческие веб-квесты (creative products task) требуют от учащихся создания какого-либо продукта в заданном формате (картина, пьеса, постер, игра, песня, веб-сайт, мультимедийная презентация и так далее). Творческие

проекты похожи на конструкторские, но являются более свободными и непредсказуемыми в своих результатах. При оценке таких проектов следует больше внимания уделять творчеству и самовыражению учащихся.

Берни Додж выделяет четкую структуру веб-квеста: Introduction (Введение), Task(Задание), Process (Выполнение), Evaluation (Оценивание), Conclusion (Заключение), Credits (Использованные материалы), TeacherPage (Комментарии для преподавателя).

Однако, данная структура не является чем-то застывшим и используется только как основа, которую при необходимости можно изменить. Учитель может конструировать квест в соответствии с уровнем и потребностями своих учеников.

Introduction (Введение) - формулировка темы, описание главных ролей участников, сценарий квеста, план работы или обзор всего квеста. Цель-подготовить и мотивировать учащихся. Поэтому здесь важны мотивирующая и познавательная ценность.

Task (Задание)- четкое и интересное описание проблемной задачи и формы представления конечного результата.

- проблема, или загадка, которую необходимо решить;
- позиция, которую нужно сформулировать и защитить;
- продукт, который нужно создать;
- реферат, который должен быть создан;
- доклад или журналистской счет;
- творческая работа, презентация, постер и т.д;

Задание должно быть проблемным, четко сформулировано, иметь познавательную ценность.

Process (Выполнение) - точное описание основных этапов работы; руководство к действиям, полезные советы по сбору информации (контрольный список вопросов для анализа информации, разнообразные советы по выполнению того или иного задания, "заготовки" Web-страниц для отчетов, рекомендации по использованию информационных ресурсов и пр.); С

методической точки зрения материал должен отличаться релевантностью, разнообразием и оригинальностью ресурсов; разнообразием заданий, их ориентацией на развитие мыслительных навыков высокого уровня; наличием методической поддержки - вспомогательных и дополнительных материалов для выполнения заданий; при использовании элементов ролевой игры - адекватный выбор ролей и ресурсов для каждой роли.

Здесь можно указать ссылки на ресурсы и не выделять для них отдельный раздел.

Evaluation (Оценивание) - описание критериев и параметров оценки выполнения веб-квеста, которое представляется в виде бланка оценки. Критерии оценки зависят от типа учебных задач, которые решаются в веб-квесте.

Методической оценке подлежит адекватность представленных критериев оценки типу задания, четкость описания критериев и параметров оценки, возможность измерения результатов работы.

Conclusion (Заключение)- краткое и точное описание того, чему смогут научиться учащиеся, выполнив данный веб-квест. Здесь должна прослеживаться взаимосвязь с введением.

Credits (Использованные материалы)- ссылки на ресурсы, использовавшиеся для создания веб-квеста. Данный раздел можно объединить с разделом Process (Выполнение).

TeacherPage (Комментарии для преподавателя)- методические рекомендации для преподавателей, которые будут использовать веб-квест.

- происхождение, цели и задачи веб-квеста, о чем он
- возрастная категория учащихся (может ли быть использован другими учащимися при наличии дополнений, корректировки)
- планируемые результаты, опираясь на стандарты обучения (*личностные, регулятивные, коммуникативные, познавательные*)
- процесс организации над веб-квестом
- необходимые ресурсы
- ценность и достоинство данного веб-квеста

Процесс создания веб-квеста

- выбор темы
- выбор Интернет-сервиса и дизайна
- подбор заданий, веб ресурсов, планируемых результатов
- наполнение веб-квеста содержанием

Впервые термин "веб-квест" (WebQuest) был предложен летом 1995 года Берни Доджем (Bernie Dodge), профессором образовательных технологий Университета Сан-Диего (США). Автор разрабатывал инновационные приложения Интернета для интеграции в учебный процесс при преподавании различных учебных предметов на разных уровнях обучения. [14]

2. Описание структуры, содержания сборника и возможности его использования

1. Определение проблемы. Проанализировав передовой педагогический опыт в данной области, мы пришли к выводу, что в методике преподавания квест-технология находится лишь в процессе становления. Поэтому мы считаем, что дальнейшее его развитие и совершенствование даст возможность повысить качество изучения иностранных языков и его доступность для каждого обучающегося. И, конечно же, приближение иностранной технологии к современным российским реалиям позволяет говорить о новизне педагогического опыта.

В настоящее время перед педагогом стоит ряд задач, связанных с умением проектировать образовательный процесс с учетом современных образовательных технологий. Современные образовательные технологии содействуют не только углублению знаний по предмету и развитию познавательной деятельности учащихся, но и личностному развитию и успешной социализации школьников, сохранению и укреплению их физического, психологического, социального и духовно-нравственного здоровья. [9]

В процессе планирования своей деятельности педагог часто задает себе вопросы:

- Как сделать учебный процесс увлекательным?
- Как активизировать все группы обучающихся: не только с высокими и средними показателями обученности, но и с низкими?
- Всегда ли игра мешает в учебном процессе, или игра может стать вспомогательным средством в проблемной практической ситуации?
- Важно ли, чтобы деятельность была лично окрашена или главное – достичь цели учебного процесса?

Современные социокультурные явления влияют на развитие образовательных технологий, современное образование невозможно представить без применения сетевых ресурсов и ИКТ, технических средств обучения. Современное поколение детей погрузилось в виртуальную жизнь, что зачастую мешает образовательному процессу. Перед современным педагогом стоит новая задача: найти преимущества в сложившейся ситуации, интегрировать идеи образовательных технологий и применение Интернет-ресурсов, гаджетов. Такие меры принесут положительные результаты: высокую личностную включенность в обучение, интерактивное взаимодействие обучающихся, быстрый доступ к информации и повышение у обучающихся познавательной мотивации. В век современных технологий, педагоги сталкиваются с проблемой снижения активности и вовлеченности учащихся в процесс обучения. Отвлекаясь на гаджеты, Интернет, обучающиеся смешивают виртуальную жизнь с реальной, вследствие чего, дети иногда абсолютно отстраняются от учебы. [13]

2. Подготовительный этап. На данном этапе мы ознакомились с такими понятиями как «квест-игра», «веб-квест», «внеурочная деятельность» и сделали вывод, что квест представляют собой игру-приключение, специально разработанную под определённую аудиторию. Квест может быть использован на уроках английского языка или быть отдельным внеурочным мероприятием. Квест-игра позволяет школьникам самостоятельно выбирать приемлемый способ решения поставленной задачи и тем самым обучающиеся развивают свои

навыки мышления. Главная цель игры - повышение результативности обучения путем укрепления полученных знаний, в данном случае, в изучении языка. [10]

Использовать квест-игры и веб-квесты можно в урочной и внеурочной деятельности с развитием ИКТ технологий.

Внеурочная деятельность школьников – это совокупность всех видов деятельности школьников, в которой в соответствии с основной образовательной программой образовательного учреждения решаются задачи воспитания и социализации, развития интересов, формирования универсальных учебных действий.

Внеурочная деятельность является неотъемлемой частью образовательного процесса в школе и позволяет реализовать требования федерального государственного образовательного стандарта (ФГОС) начального общего образования в полной мере. Особенности данного компонента образовательного процесса являются предоставление обучающимся возможности широкого спектра занятий, направленных на их развитие; а также самостоятельность образовательного учреждения в процессе наполнения внеурочной деятельности конкретным содержанием.[3] Перед созданием квест-игр мы изучили требования, предъявляемые к ним, и представили в параграфе 1.

В проведении квест-игры во внеурочной деятельности есть ряд преимуществ, таких как включить в урок все четыре вида деятельности: аудирование, чтение, говорение и письмо, а также в процессе выполнения заданий ребята погружаются в языковую среду, так как все задания даются на английском языке. Данная технология имеет огромный воспитательный потенциал. Учащиеся учатся взаимодействовать, им приходится работать не столько индивидуально, сколько в парах и группах. Ребенок понимает, что на его плечах лежит большая ответственность, что успех выполнения задания зависит от него самого, и стремится внести свой вклад в достижение общей цели. [5]

3. Предполагаемый продукт - создание сборника квест-игр «English in our life» во внеурочной деятельности у обучающихся начальных классов.

Программа учебного курса «Английский язык» под редакцией Ю.А.Комаровой и И.В.Ларионовой для изучения английского языка в начальной школе по содержанию полностью соответствует Федеральному государственному образовательному стандарту. Программа составлена в соответствии с рекомендациями составления образовательных программ по иностранному языку и базируется на том, что обучение иностранному языку начинается со 2 класса. Учебники курса включены в Федеральный перечень учебников, рекомендованных Министерством образования и науки Российской Федерации к использованию в образовательном процессе в общеобразовательных учреждениях. [2]

Содержание и структура учебников обеспечивают системность и преемственность в изучении языка. Тексты разных стилей и жанров и внетекстовые компоненты (вопросы, задания, памятки, таблицы; иллюстративный материал; предисловие, примечания, оглавление, указатели и др.) [1]

Обучение английскому языку по курсу «Английский язык» формирует у учащихся представление о многообразии мира, воспитывает такие качества личности, как открытость, терпимость (толерантность), готовность к диалогу с представителями других социокультурных сообществ. Обсуждение жизненных ситуаций во время обучения, приобщение российских учащихся к интересам и проблемам англоговорящих ровесников способствуют приобретению учащимися целевой и нравственной ориентации в современном обществе и вносят вклад в становление их личности.

Крайне редко, когда обучающийся усваивает и запоминает большую часть изученного материала, это же сильно отражается на дальнейшем развитии его лексических и грамматических знаний, социокультурной компетенции. Именно эта причина и побудила нас к разработке сборника квест-игр «English in our life», в рамках которого мы представим различные квест-игры по самым разным темам, позволяющие закрепить и повторить лексический материал, а также грамматику, аудирование и говорение.

Цель данного сборника - организация работы обучающихся, направленной на развитие познавательного интереса, умения работать в группе на внеурочных занятиях по английскому языку.

Структура сборника квест-игр «English in our life»

Пояснительная записка, как начальная часть основного текста сборника, предшествует изложению основного учебного материала, предназначена для ориентации и подготовки читателя к усвоению основного содержания учебной дисциплины или её раздела.

Оглавление включает перечень тем квест-игр и веб-квестов, а также, для какого класса они предназначены. Данное пособие состоит из 12 квестов, для каждого класса предусмотрено прохождение 4 квестов, из которых – 2 веб-квеста.

В связи с тем, что в школах английский язык начинают изучать со 2 класса, то мы, предусмотрев этот момент, придумали четыре этапа для веб-квестов, чтобы обучающиеся не теряли интерес и не уставали, а наоборот, получали удовольствие и мотивацию к изучению языка.

Список тем квест-игр и веб-квестов по классам.

2 класс:

- 1) «The English Alphabet» (Алфавит английского языка квест-игра);
- 2) «In a fairy tale of numbers» (В сказке цифр квест-игра);
- 3) «Color web - quest» (Цветовой веб-квест);
- 4) «Straight from the garden» (Прямоком из сада веб-квест).

3 класс:

- 1) «Variety of names» (Многообразие имён квест -игра);
- 2) «Mathematics in English» (Математика на английском языке квест-игра);
- 3) «Human body» (Тело человека веб-квест);
- 4) «Healthy food - Unhealthy food» (Полезная еда – неполезная еда веб-квест).

4 класс:

- 1) «Clothes» (Одежда квест-игра);
- 2) «Animals» (Животные квест-игра);
- 3) «Great Britain» (Великобритания веб-квест);
- 4) «Seasons, months and the days of the week» (Времена года, месяцы и дни недели веб-квест).

Что касается выбора тем, то мы опирались на те темы, которые представлены в УМК под редакцией Ю.А.Комаровой и включили разработанные нами названия квест-игр.

В каждом разделе прослеживается определённая структура:

- представляется краткое описание квест-игры;
- ход самого мероприятия с заданиями;

В электронном виде представлены веб-квесты. В веб-квестах есть условные знаки, которые помогут обучающимся ориентироваться в прохождении игр.



Выполните задание.



Вернуться на карту заданий.



Посмотрите видео.

Библиографический список содержит основные использованные автором источники и расположен в конце учебно-методического пособия.

3. Анализ апробации сборника «English in our life» в 4 классе

Во время преддипломной практики нами был апробирован данный сборник с обучающимися 4 класса МАОУ СОШ №44. За это время было проведено 2 внеурочных занятия на темы «Great Britain» и «Seasons, month and the day of the week ». Проанализировав наши внеурочные занятия, мы определили, что весь материал в данном сборнике рассчитан на 30- 45 минут.

Каждое внеурочное занятие мы начинали с обсуждения правил работы в группах. Вторую часть мы посвятили самому веб-квесту. Первый квест, который был нами проведён – это квест по теме «Great Britain», который начался с ознакомительной информации в формате видео, а также с вопросами для закрепления полученных знаний. После этого команды выбирали этапы, на которые они хотят попасть. Ребята узнали о тонкостях английского завтрака, о названии некоторых блюд. Показали свои знания о достопримечательностях. По тому, как ребята активно участвовали, мы поняли, что им было очень интересно. Некоторые элементы заданий вызывали сложности, но учащиеся не сдавались, а проявляли своё упорство и целеустремленность.

Из двух веб-квестов более успешно была проведена вторая игра «Seasons, month and the day of the week », так как сами задания были более удачно подобраны, и для самих ребят эта тема оказалась более интересной. Перед самой игрой мы опять обсудили правила работы в командах, после чего команды были распределены. Все команды с уважением относились друг к другу и соблюдали правила работы в группах. Сам квест включал в себя всю важную лексику по теме, что позволило ребятам вспомнить слова и повторить их. Одно из заданий было направлено на правильное написание слов на английском языке. Ребята очень старались и успешно выполняли все задания. После того, как команды прошли все этапы, мы подвели итоги. Мы заметили, что ребята с волнением ждали озвучивания результатов. Можно сделать вывод о том, что сами учащиеся получили мотивацию на дальнейшее изучение английского языка.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Использование во внеурочной работе игровой деятельности способствует познавательной и творческой активности обучающихся, развивает их мышление, память, воспитывает инициативность, позволяет преодолеть скуку в обучении иностранному языку. Квест-игры и веб-квесты развивают сообразительность и внимание, обогащают язык и закрепляют запас слов учащихся, сосредотачивают внимание на оттенках

их значения. Квест-игры и веб-квесты помогают обучающимся вспомнить пройденный материал, пополнить свои знания.

Таким образом, квест-технология помогает проявлять находчивость, тренировать собственную память и внимательность, проявлять смекалку. Квест-технология помогают наладить успешное взаимодействие в команде, сформировать взаимовыручку, разделение обязанностей и взаимозаменяемость. Они способны расширить кругозор, позволяют применить на практике свои знания и умения, повышают у обучающихся мотивацию и интерес к изучению иностранного языка.

Так, сделав вывод о том, что квест-технология актуальна на данный момент, мы создали собственный сборник квест-игр и веб-квестов, которые помогут обучающимся в изучении английского языка. Все игры в нашем сборнике включают в себя как задания на лексику, так на грамматику и говорение, что в совокупности поможет ученикам в преодолении трудностей. Апробировав частично сборник, мы убедились, что обучающимся нравится такой формат в изучении английского языка, а также мы убедились, что квест-игры и веб-квесты дают обучающимся мотивацию для дальнейшего, более углублённого изучения английского

Более того, мы считаем, что наш сборник могут использовать учителя во внеурочной и урочной деятельности, так как применение этого сборника поможет разнообразить работу учителя и заинтересовать обучающихся изучать английский язык.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Анализ УМК Ю.А.Комаровой [Электронный ресурс]//Е.А.Садикова. Режим доступа: <https://nsportal.ru/shkola/inostrannye-yazyki/library/2013/02/18/analiz-umk-yuakomarovoу> (Дата обращения 16.12.11)
2. Английский язык Комаровой Ю.А., Ларионовой И.В. для 2-4 классов [Электронный ресурс]//Ю.А.Ларионова. Режим доступа: <https://schoolguide.ru/index.php/english/brilliant.html> (Дата обращения 11.10.19)

3. Борисова, Е.А., Чечиль, Е.А. Игра-квест «Экологическая кругосветка» для детей 4-10 лет/ Е.А. Борисова, Е.А. Чечиль// Иностранные языки в школе.-2018.-№3-с.23-27.
4. Веб-квест как форма формирования ИКТ [Электронный ресурс]//И.И.Паршуткина. Режим доступа: <https://infourok.ru/vebkvest-kak-formirovaniya-ikt-3632327.html> (Дата обращения: 15.11.19)
5. Внеурочная деятельность в начальной школе, деятельность педагога в воспитательном процессе [Электронный ресурс]//О.Н.Пермякова. Режим доступа: <https://infourok.ru/statya-vneurochnaya-deyatelnost-v-nachalnoy-shkole-deyatelnost-pedagoga-v-vospitatelnom-processe-624589.html> (Дата обращения: 17.11.19)
6. Использование в образовательном процессе современных образовательных технологий и методик [Электронный ресурс]// <https://xn--80aakdbani0ae.xn--> (Дата обращения 13.01.20)
7. Использование квест-технологии в обучении английскому языку [Электронный ресурс]// О.В. Эсаулова. Режим доступа: <https://wiki.soiro.ru/%D0%98%D0%A1%D0%9F%D0%9E%D0%9B%D0%AC%D0%97%D0%9E%D0%92.html> (Дата обращения 25.10.19)
8. Как организовать образовательный квест [Электронный ресурс]//О.А.Тищенко. Режим доступа: <https://multiurok.ru/files/kak-orghanizovat-obrazovatelny-ny-kviest.html> (Дата обращения 19.10.19)
9. Квест как современная педагогическая технология [Электронный ресурс] //Н.А. Эльмуратова. Режим доступа: <https://infourok.ru/statya-na-temu-kvest-kak-sovremennaya-pedagogicheskaya-tehnologiya-1541586.html> (Дата обращения 11.10.19)
- 10.Квест на уроках иностранного языка [Электронный ресурс]//Н.А.Савинкина. Режим доступа: <https://infourok.ru/statya-kvest-na-urokah-inostrannogo-yazika-1863273.html> (Дата обращения: 10.11.19)
- 11.Квест-игра как инновационная технология в работе с детьми с ОВЗ [Электронный ресурс] // Т.Г.Решетнева, Г.В.Казаринова, С.В.Садовская. Режим

- доступа: <https://nmcsova.ru/konf/itso-2/dou/reshetneva-tg-kazarinova-gv-sadovskaya-sv-kvest-igra-kak-innovacionnaya-tehnologiya> (Дата обращения 11.10.19)
12. Национальная психологическая энциклопедия [Электронный ресурс] /Режим доступа: <https://vocabulary.ru/termin/konstruktivistskii-podhod.html> (Дата обращения 10.04.20)
13. Педагогический проект "Использование технологии образовательных квестов на уроках английского языка для активизации и учебной деятельности обучающихся [Электронный ресурс]//Е.Ю.Гирина. Режим доступа: <https://infourok.ru/pedagogicheskiy-proekt-ispolzovanie-tehnologii-obrazovatelnih-kvestov-na-urokah-angliyskogo-yazika-dlya-aktivizaci-i-uchebnoy-de-3764254.html> (Дата обращения 5.11.19)
14. Учебный процесс это [Электронный ресурс] / Режим доступа: <https://www.sites.google.com/site/webquestmiory/resursy/cto-takoe-veb-kvest> (Дата обращения 19.04.2020)
15. Формы работы с различными категориями молодёжи [Электронный ресурс]//А.А. Астахова, И.К.Тигиева. Режим доступа: <https://scienceforum.ru/2020/article/2018018545> (Дата обращения 16.12.19)

Жуков Алексей Олегович,

студент 3 курса

специальность 15.02.08. Технология машиностроения

Медведева Яна Венедиктовна

преподаватель немецкого языка

ГБПОУ «Южно-Уральский государственный колледж»,

Кыштымский филиал

ТРУДНОСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО ПЕРЕВОДА С НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА НА РУССКИЙ

Результатом перевода любого иноязычного текста на русский язык должен быть текст, который бы выглядел или «прочитывался» так, как если бы он изначально был написан на русском. Мне стало интересно, является ли этот принцип основополагающим и в техническом переводе?

Неправильный или неполный перевод, а также перевод, выполненный в неподходящем стиле, зачастую приводит к серьезным проблемам, начиная с неполадок или поломок техники и кончая ущербом здоровью людей. Кроме того, ошибки перевода влекут за собой неправильное понимание технических характеристик тех или иных изделий, что ведет к неправильной эксплуатации и вследствие этого к неисправности оборудования.

Гипотеза исследования: качество технического перевода зависит не только от знания иностранного языка, но и от уровня подготовленности в профессиональной сфере.

Предмет исследования: языковые приемы и трудности при переводе технических текстов.

Объект исследования: технические тексты, справочная литература, инструкции, техническая документация.

Цель: подтверждение выдвинутой гипотезы о зависимости качества технического перевода от уровня профессиональной подготовленности.

Задачи: изучить теорию и терминологию по вышеуказанной теме; рассмотреть языковые способы и трудности перевода; проанализировать функционирование приемов на различных уровнях технических текстов.

Методы исследования: поисковый; сравнительно-сопоставительный; аналитический; описательный; метод обработки данных; метод конструирования слайдов и создания презентаций.

При работе над данной темой использовались материалы энциклопедий, словарей, учебных пособий по техническому переводу, информационные ресурсы Интернет. В ходе исследования осуществлен самостоятельный перевод технических текстов с немецкого языка на русский и дан анализ языковых приемов и средств, использованных в переведенных отрывках.

Растущие международные связи, обширный двусторонний поток технической информации, приводит к все большей актуализации технического перевода.

Слово «перевод» исторически произошло от латинского словосочетания, означающего «переносить через». Еще более ранний греческий термин «*metaphrasis*» можно перевести как «говорить через». Оба термина подразумевают некий пробел, пропасть, разрыв в коммуникации людей. Перевод, как мы понимаем его сегодня, в котором точное воспроизведение содержания ценится выше стилистического лоска и художественной выразительности, оформился только в 20-м столетии, когда многие известные интеллектуалы начали обращать свой взор к природе перевода.

Стремительно распространяющиеся индустриализация и глобализация указали на то, что все более возрастает важность межкультурной коммуникации.

Понятие о техническом переводе стало известно человечеству, начиная с середины 70-х годов, и подразумевает под собой перевод текста, в котором содержится большое количество узкоспециализированных терминов, принадлежащих определенной технической отрасли. В большинстве случаев технический перевод необходим после покупки иностранного оборудования, когда документация, написанная на иностранном языке, трудно поддается пониманию, а без ее изучения выполнить те или иные работы просто невозможно. Нельзя забывать также и о переводе различной специализированной литературы, методических пособий, журналов и учебников, в которых также содержится информация технического характера. Она необходима для изучения той или иной дисциплины, ознакомления с новыми методами и приемами работы в условиях производства и изготовлении новой продукции на предприятии.

Дальнейшее исследование в области технического перевода подвело нас к следующей формулировке: «Технический перевод – это наука, возникшая на основе синтеза лингвистики с одной стороны, и техники – с другой».

Значит, дисциплину технического перевода с немецкого языка на русский необходимо рассматривать не только с лингвистических, но и научно-технических позиций.

Перевод технической литературы с немецкого языка таит в себе большое число трудностей.

Во-первых, в немецком языке имеются присущие только ему грамматические явления, которые вызывают затруднения при переводе текстов с немецкого языка на русский.

Во-вторых, язык немецкой технической литературы существенно отличается от разговорного и литературного языка. Он осложняется наличием развернутых сложных предложений с инфинитивными оборотами, распространенными определениями и вводными конструкциями. Кроме того, быстрый темп развития многих областей науки и техники вызывает образование большого количества новых специальных понятий и соответствующих им терминов. Вполне естественно, что ни один из словарей не может включить в себя все имеющиеся по данной отрасли термины, насчитывающие десятки тысяч слов для каждой области науки и техники.

Требуется сказать, что в технической литературе применяются те же средства, что и в остальных формах письменного обмена информацией, но общая масса ее грамматических и лексических элементов абсолютно иная.

Технические тексты – это тексты, в основном создаваемые техническими писателями или специалистами (инструкции, руководства по эксплуатации и т.д.). Во всемирной переводческой индустрии технический перевод составляет примерно 90% от всех переводов. Главной целью перевода технической тематики является применение технической документации за рубежом в рамках, существующих в другой стране законов, технических норм и стандартов.

Задача технического перевода – создать на языке перевода текст, соответствующий оригиналу в плане содержания, терминологии и условных обозначений. При переводе на русский технические данные необходимо

адаптировать под российские стандарты. Это касается как стиля изложения, так и формата чисел, дат и т.п.

Принимая во внимание вышесказанное можно выделить основные принципы перевода технического текста:

1. полное понимание содержания и технических данных исходного текста;
2. полная и ясная передача исходного текста на язык перевода без ошибок и опущений;
3. адаптация данных к стандартам страны языка перевода, включая формат чисел, дат, возможно, валют, дополнительные пояснения относительно несуществующих в стране языка перевода промышленных норм и т.д.
4. применение соответствующей терминологии.

Особенности технического перевода. Перевод технической литературы таит в себе много трудностей. Как известно, конструкции немецкого языка вообще отличаются от построения русской речи, но это расхождение наиболее отчетливо проявляется в строе научного языка, который является весьма своеобразным.

Вот наиболее характерные грамматические трудности:

1. порядок расположения сложного сказуемого, вторая часть которого (в свою очередь могущая состоять из двух и более частей) зачастую оказывается отделенной от первой части несколькими строками, нередко содержащими еще ряд дополнительных замечаний, пояснений и целых придаточных предложений;
2. отделенная от глагола приставка, находящаяся от него на более или менее значительном расстоянии, но нередко способная существенно изменить его значение;
3. конструкция распространенного определения, при которой артикль или местоимение оказывается пространственно отделенным от своего существительного, причем именно это существительное следует переводить в первую очередь;

4. сложные периоды, растягивающиеся нередко на 15-20 строк и содержащие ряд придаточных предложений, переплетающихся между собой и вкрапливающихся в главное предложение и друг в друга.

В силу этих особенностей было бы безнадежно пытаться переводить немецкий текст подряд, слово за словом. Часто от студентов приходится слышать: «Все слова я перевел, а связать между собою не могу». Все дело в том, что при переводе немецкого текста приходится все время «перескакивать» от начала фразы или периода к их концу или середине, поэтому необходим определенный «глазомер» при отыскании отдельных частей текста, которые в определенном порядке должны следовать друг за другом в соответствии с законами построения русской речи.

Одной из особенностей лексического состава немецкого языка является наличие сложных существительных, то есть существительных, образованных сложением двух или более основ. Тенденция к образованию композитов (сложных слов), по мнению В.С. Вашунина, вызвана номинацией, языковой экономией, усилением выражения, заменой немотивированных выражений мотивированными, устаревших выражений новыми и другими причинами [1, с. 25].

Кроме того, немецкий научно-технический текст изобилует терминами, образованными словосложением. Причем, многие из них являются плодом фантазии автора, они возникают по ходу речи, а, следовательно, возможность найти их перевод в словаре сводится к нулю. В справочной литературе приводятся слова, состоящие из «рекордных» 68, 73 и даже 99 букв.

Активное употребление терминологической лексики композитной конструкции объясняется не только определенными общими структурными закономерностями немецкого языка, но и особенностями, вытекающими из характерной для терминологии специфики: быстрый темп развития многих областей науки и техники вызывает образование большого количества новых специальных понятий и соответствующих им терминов.

Сложные существительные в немецком языке могут образовываться разными способами. По мнению И. Вульфберта, самые распространенные среди них – это соединение существительного с существительным, прилагательным, глаголом, числительным, наречием или предлогом [2, с. 97].

При соединении существительного с существительным основное значение (грамматическое и лексическое) принадлежит последнему. Первое же, как правило, только определяет, конкретизирует последнее: *die Mutterhülse* – втулка с внутренней резьбой; *der Maschinenbau* – машиностроение; *der Maschinenteil* – часть машины, деталь; *die Stromstärke* – сила тока; *die Maschinenbedienungsanleitung* – руководство по эксплуатации аппарата, *die Starkstromschutzerdung* – защитное заземление сильного тока.

При соединении прилагательного с существительным: *der Großbetrieb* – крупное производство; *der Freischnitt* – заготовительная резка; *die Schwerachse* – ось центра тяжести; *die Warmauswaschanlage* – устройство теплой промывки.

В случае сложения существительного и глагола, глагол обычно фигурирует в виде чистого корня: *die Hebeanlage* – подъемный механизм; *die Fahreigenschaften* – ходовые, динамические качества.

При соединении существительного с наречием и предлогом наречие или предлог приобретают характер приставки: *der Mitarbeiter* – сотрудник; *die Nacharbeit* – дополнительная работа, устранение дефектов; *die Vorwärtsbewegung* – поступательное движение; *die Fertigabmessung* – окончательный размер.

При техническом переводе документов с немецкого языка серьезное внимание должно быть уделено правильному раскрытию значения терминов. Термин – это слово или группа слов, которые служат для обозначения определенного понятия в какой-либо области науки или техники, например: *der Freischnitt* «заготовительная резка»; *die Kupplung* «сцепление»; *der Hubschrauber* «вертолёт».

Сложность перевода термина заключается в его многозначности, поэтому найти правильный перевод термина, соответствующий данному конкретному тексту, может лишь переводящий, который превосходно разбирается в тематике

переводимого текста. Один и тот же термин можно применить в различных областях науки и техники, а, следовательно, его перевод будет зависеть от той области, в которой он применяется. Так, существительное *der Freilauf* в машиностроении означает «свободный ход», «холостой ход», а в гидротехнике этот же термин переводится как «холостой водосброс» или «холостой спуск», в автомеханике «обгонная муфта» или «муфта свободного хода» [8].

В качестве терминов иногда используются слова, имеющие общеупотребительное значение, например: *das Bett* 1. кровать, 2. станина; *die Luft* 1. воздух, 2. зазор; *die Mutter* 1. мать, 2. гайка.

В немецком языке существует много слов с двумя или несколькими значениями, между которыми на первый взгляд нет ничего общего. В таком случае определять значение слова необходимо по контексту.

Некоторые слова имеют разные значения, но между ними есть кое-что общее, например: *das Glas* – 1. стекло, 2. стакан; *die Birne* – 1. груша, 2. электрическая лампочка; *das Blatt* – 1. лист (ботаника), 1. лист бумаги.

Кроме того, мы воспользовались материалами с форумов, где делятся своими впечатлениями наши соотечественники, проживающие в Германии, и каждый день сталкивающиеся с трудностями восприятия технической специализации [9].

«В немецком языке существует ряд очень полезных слов. Например, слово «*der Zug*». В словаре этому слову отведено полторы колонки. Его прямое значение – тяга, сквозняк, движение, шествие, колонна, вереница, стадо, стая, упряжка, обоз, поезд, караван, черта, линия, штрих, шахматный ход, закидывание сети, дыхание, предсмертная судорога, агония, оружейная нарезка, шнурок. Когда к слову «*der Zug*» присоединены его законные довески, оно может значить решительно все на свете, - значения, которое ему несвойственно, учёным ещё не удалось открыть» [6, с. 412]. Этот пример показывает, насколько тяжело порой бывает из нескольких значений знакомого слова «*der Zug*» выбрать правильное, соответствующее контексту. Студент, как правило, выбирает первое, которое далеко не всегда является подходящим данному предложению.

Доходило до курьёзов, когда студент перевел «Голый проводник бегал по вагону», в то время как правильный перевод – «Оголенный провод проходил по вагону». Студент переводит, не задумываясь особо над значением слов и не выбирая: nackt – голый или оголённый и der Leiter – провод, проводник, но электрического тока, а не человек.

В немецком языке имеется небольшая группа слов, которые по значению близки к словам русского языка. Но иногда они полностью отличаются по значению от русских слов, а иногда в одном значении совпадают со словами русского языка, а в другом расходятся с ним. В связи с этим при переводе с немецкого языка на русский могут возникать недоразумения. Отсюда – образное название этих слов «ложные друзья», которые также называют межъязыковыми омонимами.

К.Г. Готлиб даёт следующее определение «ложных друзей» переводчика: «Это слова двух (возможно и нескольких) языков, которые из-за сходства их формы и содержания способны вызывать ложные ассоциации и приводят к ошибочному восприятию информации на иностранном языке, а при переводе – к более или менее существенным искажениям содержания или неточностям в передаче стилистической окраски, к ошибкам в лексической сочетаемости, а также в словоупотреблении» [4, с. 5].

Различают два основных типа межъязыковых омонимов:

1. Омонимы с абсолютно разным набором лексических значений. Их можно спутать лишь по причине созвучия (типичные омонимы): die Lektion – глава (учебника), а не лекция (die Vorlesung); der Schram – вруб, царапина, борозда, а не шрам (die Narbe); der Zentner – 50 килограммов, а не центнер.

2. Омонимы, некоторые лексические значения которых совпадают полностью либо частично за счёт наличия общих признаков, позволяющих отнести эти слова с данными значениями к одной сфере употребления: der Kolben – не только колба, но и поршень; das Lager – не только лагерь, но и склад, подшипник, месторождение, залежи; maschinell – не только машинный, но и механический; der Transport – не только транспорт, но и передача (электрическая), перевозка.

При переводе таких слов нужно быть внимательным, так как кажущееся звуковое сходство может привести к ошибке в переводе термина.

Заимствования в немецком языке можно рассматривать как процесс, при котором лексика из одних языков попадает в немецкий язык, либо как совокупность заимствованных слов в существующем лексическом фонде немецкого языка.

Англицизмы составляют основное ядро заимствованной лексики в немецком языке. Они находятся по существу на положении интернациональной лексики, поскольку употребляются во многих языках.

Имеется несколько причин проникновения английских слов и выражений в немецкий язык и их благополучной адаптации:

1. Все страны мира находятся в тесной связи друг с другом. События, которые переживают одни страны, влияют на политическую жизнь в других странах и приносят с собой новую лексику, понятия и выражения в другие языки.

2. Можно найти много англицизмов в различных профессиональных сферах и прежде всего в спорте, музыке, экономике и технике. Например: Fan, Match, Job, Team, Computer, Know-how, Holding и так далее. Эти сферы испытывают огромное терминологическое влияние, здесь возникают новые термины на основе новых технологий, в основном из США.

3. Языкознание обосновывает внедрение иностранных слов в немецкий язык тем, что для некоторых поступающих из-за границы предметов, вещей, понятий в немецком языке нет специальных названий, их можно обозначить только с помощью описания, используя при этом словосочетания или даже целые предложения. Например, понятие Manager можно объяснить по-немецки только следующим образом: mit weitgehender Verfügungsgewalt und Entscheidungsbefugnis ausgestattete leitende Persönlichkeit eines Grossunternehmens (руководящее лицо крупного предприятия, облеченное полномочиями по контролю и принятию решений).

4. Каждый язык стремится к краткости. Телеграммный стиль используется не только в E-mail сообщениях, но и в обыденной речи. Многие английские слова

короче и удобнее в произношении, чем немецкие. Например, сравним такие слова как *Trucker* (2 слога и 7 букв) и *Lastwagenfahrer* (5 слогов и 15 букв). Ещё примеры: *Jointventure* – *Gemeinschaftsunternehmen*; *Management* – *Unternehmensleitungen*. Итак, видно, что англицизмы имеют более краткую форму в сравнении с аналогичными по значению немецкими словами.

Существуют следующие виды заимствований:

1. Прямое заимствование без изменения смысла слова: *Talkshow*, *CD-Player*, *Team*, *Meeting*, *Sprint*.

2. Терминологические синонимы – существуют наряду с имеющимися в языке названиями и составляют конкуренцию немецким синонимам: *leasing* – *Vermietung*; *marketing* – *die Massnahmen eines Unternehmens*; *consulting* – *der Berater*; *investor* – *der Investitionsträger*; *slang* – *die Umgangssprache*; *user* – *der Nutzer*.

3. Смешанное образование – сложные слова, одна часть которых заимствована из английского языка, другая часть – немецкое слово: *Powerfrau* – *Geschäftsfrau*; *Livesendungen* – *Sendungen über das Alltagsleben*; *Reiseboom* – *grosse Reisenachfrage*.

В немецкой технической литературе также встречаются устойчивые словосочетания, которые создают при переводе определенные трудности. Устойчивое словосочетание – это сочетание двух или нескольких слов, каждое из которых имеет самостоятельное значение, но в определенном сочетании представляют собой одно неделимое понятие. Например: *im Wege stehen* – мешать; *zur Sprache bringen* – завести речь (разговор) о чём-л.; *in Bewegung bringen* – приводить в движение; *zu Ende bringen* – довести до конца; *zur Verständigung kommen* – согласиться, прийти к соглашению; *aufßer Gebrauch setzen* – изъять из употребления [7, с. 52].

Социологическое исследование. В ходе исследования был проведен социологический опрос студентов 3-го и 4-го курсов технических специальностей. Всего были опрошены 55 человек. Цель опроса состояла в том, чтобы выяснить, что вызывает наибольшие трудности при переводе технических

текстов: сложные существительные; многозначность; длинные предложения со сложными грамматическими конструкциями; ложные друзья переводчика; заимствования. Проанализировав полученные ответы, мы получили следующие данные:

27 человек (49%) считают самым трудным перевод длинных предложений со сложными грамматическими конструкциями, 15 человек (27%) испытывают наибольшие трудности при переводе многозначных немецких слов, 8 человек (15%) проголосовали за сложные существительные, 5 человек (9%) назвали «ложные друзья» переводчика (Приложение 1).

Был также проведен сравнительный анализ успеваемости этих студентов по специальным техническим дисциплинам и оценок за перевод технических текстов. В результате анализа выяснилось, что студенты, хорошо успевающие по спецдисциплинам лучше справляются с техническим переводом, а те, кто испытывают трудности с освоением своей специальности, и с техническим переводом справляются с большим трудом (Приложение 2).

Итак, качество технического перевода имеет большое значение. Неправильный перевод может послужить причиной неполадок в работе, что повлечет за собой серьезные производственные потери.

Каким же должен быть этот перевод?

1. Он должен быть точным, то есть в точности воспроизводить высказывания и воплощенные в них мысли. При этом не следует путать понятие «точный» и «буквальный» перевод. Буквальный перевод сводится к механической подстановке русского слова взамен немецкого, а также слепому сохранению конструкции немецкого предложения, что приводит к бессмыслице и дезориентации.
2. Текст перевода должен в точности соответствовать лексическому значению и грамматическому строю русского языка.

Перевод, удовлетворяющий этим требованиям, будет адекватным, то есть равноценным подлиннику. Само собой разумеется, что конечной целью освоения техники перевода является не превращение студента в специалиста-

переводчика, а постепенный переход от навыков перевода текста к непосредственному его пониманию. Большое значение в связи с этим имеет уровень освоения студентом своей профессии, знание научной терминологии и теоретических основ той или иной специальности. Без соблюдения этого условия качественный и адекватный технический перевод невозможен.

В результате работы подтверждена гипотеза, что качество технического перевода зависит не только от знания иностранного языка, но и от уровня подготовленности в профессиональной сфере.

Список использованных источников

1. Вашунин, В.С. Субстантивные сложные слова в немецком языке. – М.: Высш. шк., 1990. – 158 с. – ISBN 5-06-000231-4.
2. Вульферт, И.И. Пособие по переводу немецкого научно-технического текста. – М.: Литература на иностранных языках, 1959. – 260с.
3. Гарбовский, И.К. Теория перевода: Учебник. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 2004. – 544с. – ISBN 5-211-04802-4.
4. Готлиб, К.Г. Немецко-русский и русско-немецкий словарь «ложных друзей» переводчика. – М.: Изд-во Советская энциклопедия, 1985. – 160с.
5. Стрелковский, Г.М., Латышев, Л.К. Научно-технический перевод. / Пособие для учителей немецкого языка /. – М.: Просвещение, 1980. – 176с.
6. Твен, М. Об ужасающей трудности немецкого языка. (Приложения к книге «Пешком по Европе»). Собрание сочинений в 12 томах. Том 5, с.405-435 – М.: Худ. лит-ра, 1960.
7. Хаит, Ф. С. Пособие по технике перевода специальных текстов с немецкого языка на русский. – М.: Академия, 2001. – 94с. – ISBN 5-06-003818-1.
8. Задворский, С.Н., Гвоздюк, В.Н., Галицына, Т.А. О роли терминов в научно-технической литературе // Международная ассоциация ученых, преподавателей и специалистов: [сайт]. – URL: <http://www.rae.ru/> (дата обращения 20.12. 2019).
9. ABBYY Lingvo – URL: <http://forum.lingvo.ru/> (дата обращения 24.11 2019).

Низамова Карина Ильдаровна,

Студент 1 курса

Специальность 09.02.06 Сетевое и системное администрирование

Сагандыкова Диляра Фларитовна

кандидат философских наук

преподаватель иностранных языков

ГБПОУ «Челябинский механико-технологический техникум»

ЯЗЫКОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ РЕКЛАМНОГО СЛОГАНА

Введение

Актуальность данного исследования обусловлена неослабевающим интересом к проблемам сферы продвижения какой-либо услуги. Разработка слоганов занимает у разработчиков гигантское количество времени. Существующие языковые средства варьируются и сочетают в себе приемы, которые способствуют продвижению товара в России. Исследование является актуальным и полезным для ученых в области психолингвистики.

Объект исследования – это англоязычные и русскоязычные рекламные слоганы в анализируемых языках.

Предметом исследования выступают стилистические особенности слоганов в русском и английском языках. Для реализации данной цели были поставлены следующие задачи:

1. Описать исследования терминологического аппарата по проблеме изучения рекламного слогана;
2. Установить смысловую характеристику понятия «рекламный слоган» на примере рекламных сообщений в русском и английском языках;
3. Выделить стилистические приемы рекламного слогана.

В проектной работе использовались следующие методы исследования: метод структурного анализа, метод случайной выборки, сравнительно-сопоставительный метод.

Практическая значимость работы заключается в выявлении данных,

которые могут быть использованы обучающимися как образец проектной работы на спецкурсе по английскому языку или научном обществе учащихся.

1.1 Роль мотивации в профессиональном становлении личности

На сегодняшний день в центре внимания современных лингвистических исследований находится проблема изучения иностранного языка в профессиональной деятельности. Владение иностранным языком востребовано практически во всех профессиональных сферах. Без знания иностранного языка невозможно представить успешную карьеру. Высокий уровень владения иностранным языком помогает также индивиду чувствовать себя уверенно в путешествии. Помимо этого, есть ряд проблем, связанных с грамматикой изучаемого языка и с его лексическим запасом.

Большинство студентов “могут лишь читать литературу со словарем, воспроизводить выученные темы, при этом испытывают значительные трудности в формулировке собственных мыслей, взглядов на иностранном языке” [4, С. 382]. Сложность изучения иностранного языка в любой образовательной организации зависит от мотивации каждого студента.

Анализ языкового материала по проблеме исследования позволяет сделать вывод, что мотивация студентов имеет несколько видов. Так, коммуникативная мотивация индивида связана с общением на иностранном языке. Данный вид мотивации строится на потребности разговаривать на изучаемом языке с одногруппниками, использовать специальную литературу и художественные произведения, просмотр зарубежных фильмов. Лингвопознавательная мотивация подразумевает интерес студента к лексическому и грамматическому материалу. Инструментальная мотивация, напротив, заключается в том, что будущий носитель положительно относится к освоению иностранного языка в профессиональной деятельности [9, с. 40].

Нельзя не отметить, что в языке выделяют также мотивы самоутверждения и осмысления. В плане самоутверждения интересно желание зарекомендовать себя, самоутвердиться. Индивид изучает иностранный язык в профессиональной деятельности для дальнейшего карьерного роста и определенного статуса в

обществе.

У будущих специалистов преобладает ориентированная мотивация, связанная с дальнейшим устройством на работу и его трудовой деятельностью. Именно мотивация помогает будущему специалисту повысить уровень заинтересованности каждого студента в изучении иностранного языка и сформировать профессиональную направленность на будущую специальность.

Мотивационные показатели профессионального становления будущих системных администраторов состоит из формирования ценностей межличностного общения, уважения и понимания культуры носителя языка.

Интеллектуальный компонент профессионального становления будущего специалиста включает знания профессиональной направленности индивида. Изучение английского языка в техническом направлении формирует осознанность, кругозор, обогащает словарный запас каждого студента на занятиях иностранного языка [3, С. 212].

Профессиональное становление в процессе изучения иностранного языка включает в себя требования, которые предъявляются к будущему специалисту. Эти требования образуют систему личностных, психологических и социальных характеристик, где профессиональная сфера, иноязычная лексика, теоретические и практические умения выходят на первый план. Организация образовательного процесса рассматривается как взаимодействие преподавателя и студента, которое направлено на формирование профессиональных компетенций у будущих выпускников. Построение учебного процесса в соответствии с образовательными потребностями системного администратора связано с профессиональной направленностью.

1.2 Рекламный слоган как объект лингвистического исследования

Всестороннее развитие и подробное изучение англоязычной рекламы в русском языке, влияние рекламы на подрастающее поколение является одной важной составляющей при сопоставлении языков. Исследования осуществляются как на лексическом, так и на фразеологическом материале. Интерес к выявлению многогранной специфики рекламных сообщений,

интеграций особенно ярко проявляется в отношении типовой сочетаемости языковых единиц, которые существенны для валентного описания, реализующееся в речи носителя языка.

К настоящему времени в описании терминологического аппарата по проблеме исследования достигнуты определенные результаты. Термин “заголовок” играет важную роль в раскрытии влияния рекламы на подрастающее поколение. Многие лингвисты отождествляют заголовок как составляющую рекламной интеграции, где информационный объект содержит определенные данные [5, С. 452].

Самый яркий основоположник рекламного движения был Клод Хопкинс. В своей работе “Реклама по науке” ученый позиционирует рекламу с психологией, которая заставляет потребителя прослушать или прочесть рекламный текст до конца. Удержать интерес аудитории помогает работодателю использование легко воспроизводимых речевых оборотов, прямых вопросов, направленных на респондентов для получения конкретного ответа. Например, при прохождении теста на определение профориентации помогает индивиду определить свой жизненный профессиональный путь. Использование таких вопросов как “Что Вы знаете о?”, “Чем Вы владеете?”, “К какой профессии Вы склонны?” информируют респондента и ориентируют его в определенный социальный мир. Каждое вопросительное предложение затрагивает рекламное сообщение. Реклама “Если вы купили товар дешевле чем у нас, то мы вернем разницу” эмоционально яркая и откладывается в памяти, влияя на товарооборот предприятия [10, С. 191].

1.3 Стилистические приемы англоязычных и русскоязычных рекламных слоганов

Главная функция рекламной интеграции - это распространение информации и привлечение потенциальных клиентов к какой-либо услуге [7, С. 279].

В оформлении рекламных слоганов участвует такой прием как недосказанность и умолчание. Данные стилистические приемы проявляются

интонациями индивида и обусловлены определенными эмоциями. Рекламный слоган косметической компании Avon «Что будет дальше, зависит только от тебя» наталкивает читателя на ряд вопросов, связанных с его внутренним и внешним миром.

Рекламные сообщения «It's about you...» и «Antique... Cozy... Old-fashioned...» применяются в индустрии красоты. Копирайтеры направляют носителей языка на получение услуг в этом салоне.

Прием риторического вопроса также вводит в заблуждение обучающегося. Он эмотивно окрашен и влияет на внутреннее состояние человека. Пример риторического вопроса можно встретить в таких косметических фирмах, как Dior и MaxFactor. Слоганы «У Вас есть пара минут, чтобы уменьшить Ваши морщины?» и «Осмелишься на большее?» программируют каждого из нас на покупку [6, С. 82].

Наблюдая за рекламой сети Dove «*Без перхоти, без компромиссов*» можно сделать вывод об использовании приема стилистики - несочетаемости лексем [2, С. 22]. Лексическая единица «компромисс» и предлог «без» имеют противоположную семантику. Совокупность таких значений подчеркивает неординарность высказывания.

Сопоставление рекламных слоганов в русском и английском языках выявляет три составляющие рекламного сообщения: визуализация, передача информации и реклама смешанного типа, включающая в себя черты рационалистического и эмоционального подхода [1, С. 8].

Анализ материала нашей картотеки определяет тот факт, что более 80% обучающихся для специальности 09.02.06 Сетевое и системное администрирование привлекает только сам заголовок. Желание ознакомиться полностью с рекламной услугой возникает только в том случае, если рекламный заголовок «зацепил» респондента.

Очень важным с точки зрения толкования термина «заголовок» является определение Коллинза Кобилда. Его исследование регламентируют термин «заголовок» как оборот текста, рекламного информационного сообщения. Он

должен быть синтаксически оформлен и включать менее 8 лексических единиц, морфологические характеристики, цвет и размер шрифта, использование лексем анализируемых языков. Сущность его состоит в том, что заголовок переводит индивида в разряд читателя рекламного сообщения и направляет его стать клиентом определенной услуги [11, С. 182].

Семантический анализ успешной рекламы наталкивает нас на мысль о том, что рекламный текст может быть далёк от его предметной области. Рекламный слоган связан с анализируемым образом товара. Например, реклама прохладительных и тонизирующих напитков репрезентирует ассоциативный переход на физиологическое ощущение и стремление, побуждающее к потреблению воды (Спрайт - не дай себе засохнуть!). Форма повелительного наклонения выступает как важный элемент рекламного объявления. Воздействует на получателя, создавая выгодный образ, используя призыв к приобретению товара (Живи с улыбкой! - реклама помады. Почувствуйте незабываемую свежесть - реклама Баунти) [8, С. 32].

В рамках рассмотрения синтаксических структур поднимается вопрос об использовании простых предложений. Использование глаголов в нем придает слогану динамичность. Это объясняется тем, что небольшой рекламный слоган с использованием глагольных конструкций выступает как контраст на фоне перенасыщения рекламных интеграций в мире. Например, набор лексем в рекламном сообщении Toshiba: «Here today, here tomorrow» - «Сегодня здесь и завтра здесь», реклама слогана Citibank: «The city of tomorrow» - «Город будущего» [9, С. 58].

По данным исследования, в создании рекламы участвуют также прилагательные в превосходной степени, наречия, личные местоимения.

В ходе практической части было проведено анкетирование среди студентов 1 курса в количестве 25 обучающихся (специальность 09.02.06 Сетевое и системное администрирование). Цель опроса – изучить влияние рекламы на потребительское поведение индивида. Для подробного анализа учащимся было предложено ответить на 8 вопросов по теме исследования:

1. Укажите свой возраст.
2. Знаете ли Вы, что подразумевает собой термин “рекламное сообщение”?
3. Как часто вы смотрите рекламные ролики?
4. Нужна ли видеореклама в нашей жизни?
5. Для чего нужна рекламная интеграция?
6. Выбирали ли вы продукт или услугу, поддавшись влиянию рекламного ролика?
7. Влияет ли рекламный призыв на Ваш выбор?
8. Можем ли мы обойтись без рекламного видеоролика?

Результаты социологического опроса показали, что каждый обучающийся 1 курса встречался с понятием “рекламный ролик”. Респонденты отмечали социальную адаптированность рекламной интеграции. Психологические и манипулятивные приемы рекламного ролика воздействуют на самосознание, влияя на наш потребительский выбор. Реклама психологически воздействует на носителя языка, убеждая его в правильном выборе предлагаемого товара.

На вопрос «Нужна ли видеореклама в нашей жизни» более 72 % студентов ответили положительно.

«Для чего же нужна рекламная интеграция?» - около 18% опрошенных студентов указали на информативную составляющую рекламируемого товара. 19% обучающихся, отвечая на 6 вопрос социологического опроса, считают рекламируемый продукт должен иметь четкое рекламное послание. Почти 12% учащихся рассматривают рекламу как побуждающий слоган к покупке.

Процентное отношение выделяет рекламу как основную составляющую предлагаемых услуг и товаров. Она эмоционально воздействует на каждого индивида. Проведенное исследование акцентирует внимание читателя на внушение рекламного ролика и отсутствие адекватного осознания рекламируемой услуги.

Заключение

Данное проектное исследование связано с определением стилистических особенностей использования рекламных слоганов в русском и английском языках. На материале различных интернет-ресурсов был проанализирован лексический материал. При анализе теоретической базы исследования под рекламным сообщением подразумеваем эмоционально окрашенный цепкий слоган, подталкивающий к покупке товара. Рекламный слоган представляет повышенный интерес в области психолингвистики.

Мотивация позиционируется как источник лингвистической направленности студента. В контексте индивидуальности и внутренних стремлений обучающегося к своей успешности она целенаправленно мотивирует на познавательную активность и помогает устанавливать оптимальную зону работы, где индивид проявляет свой интерес и добивается успеха в определённой области.

Стоит отметить, что рекламная интеграция ассоциируется с конкретной услугой. Были выявлены важнейшие характеристики и стилистические приемы рекламного сообщения.

Практическая часть связана с особенностями употребления русских и англоязычных слоганов. Всего было проанализировано 300 рекламных фраз, где 150 - англоязычные выражения и 150 - русскоязычные слоганы.

В заключение, хотелось бы отметить, для придания чувственности и эмотивности рекламному сообщению на практике активно используются стилистические приемы.

Проанализировав примеры употребления пришли к выводу, что слоганы несут собой скрытое сравнение с конкурентами и направлены на достижение потребительского фактора индивида.

Список использованных источников

1. Амири Л.П. Языковая игра в российской и американской рекламе: дис. ...канд. филол. наук. – Ростов н/Д, 2007. – 230 с.
2. Аниськина Н.В. Эксплицитное и имплицитное сравнение как средство воздействия в рекламе косметики / Н. В. Аниськина // Стилистика сегодня и

- завтра: сборник материалов конференции. – М.: Изд-во МГУ, 2014. – С. 21–24.
3. Гальперин И.Р. Стилистика английского языка. – М.: Либроком, 2010. – 336 с.
 4. Башмакова, И. С. Формирование интереса к изучению иностранного языка у студентов неязыковых вузов // Материалы международной научно-технической конференции ААИ «Автомобиле- и тракторостроение в России: приоритеты развития и подготовка кадров», посвященной 145-летию МГТУ «МАМИ». М., 2010. С. 382-388.
 5. Козиолова Е.И. Стилистические, лексические и грамматические особенности русскоязычной, молодежной, коммерческой рекламы (на материале печатных изданий для женщин) // Молодой ученый. – 2013. – № 9. – С. 451-453.
 6. Константинова Л.А. Деловая риторика: учеб. пособие. / Л.А. Константинова, Е.П. Щенникова, С.А. Юрманова. – 2-е изд., стер. – М.: Флинта, 2013. – 304 с.
 7. Куликова Е.В. Рекламный текст: Лингвистические приемы выразительности // Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачева, № 6(2), 2009. – С. 276–282.
 8. Литвинова А.В. От заголовка к слогану. // Вестник Московского университета, сер. 10, журналистика, № 3, 1996. – С. 30-35.
 9. Назайкин А.Н. Практика рекламного текста. – М.: Бератор-Пресс, 2003. – 105 с.
 10. Хопкинс К. Моя жизнь в рекламе My Life in Advertising & Scientific Advertising - М Издательство: Эксмо, 2010 г. 304 стр.
 11. Collins Cobuild. The Collins Cobuild Idioms Dictionary. - Издательство: Collins, 2012. – 544 с.